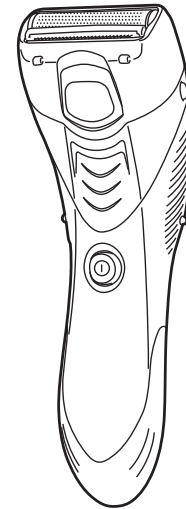


# Panasonic

## Operating Instructions (Household) Rechargeable Body Shaver Model No. ER-GK40

<b>English</b>	<b>2</b>	<b>Dansk</b>	<b>50</b>	<b>Česky</b>	<b>97</b>
<b>Deutsch</b>	<b>10</b>	<b>Português</b>	<b>58</b>	<b>Slovensky</b>	<b>105</b>
<b>Français</b>	<b>18</b>	<b>Norsk</b>	<b>66</b>	<b>Magyar</b>	<b>113</b>
<b>Italiano</b>	<b>26</b>	<b>Svenska</b>	<b>74</b>	<b>Română</b>	<b>122</b>
<b>Nederlands</b>	<b>34</b>	<b>Suomi</b>	<b>82</b>	<b>Türkçe</b>	<b>130</b>
<b>Español</b>	<b>42</b>	<b>Polski</b>	<b>89</b>		



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

**Thank you for choosing a Panasonic Body Shaver ER-GK40. With our WET/DRY technology, you can enjoy using your Panasonic shaver dry or in the shower or bath for gentle and easy shaving. Please read all instructions before use.**

## Important

This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

### ► Before use

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



Our research has shown that you can enjoy closer and smoother shaves with the sharp blades. And our pop-up trimmer will be able to cut longer hairs with ease.

### ► Using the shaver

#### Caution

**The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly.**

- Terminate usage when there is an abnormality or failure.
- Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.
- Do not use for facial shaving.
- Do not apply strong pressure to the skin, repeatedly rub over the same area, hold in one spot on the skin, or apply in a jabbing motion when using the shaver. Doing so may cause damage to skin, inflammation or increased pain.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### ► Charging the shaver

- Dry the shaver completely before charging it.
- Never use the AC adaptor in the bathroom or shower room.
- Use the dedicated AC adaptor (RE7-69) (RE7-74 for the United Kingdom) only. Do not use the dedicated AC adaptor to charge other appliances.
- Put the plug into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands.
- The shaver may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction.
- Hold the plug when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

### ► Cleaning the shaver

#### Warning

**Disconnect the plug from the household outlet before cleaning to prevent electric shock.**

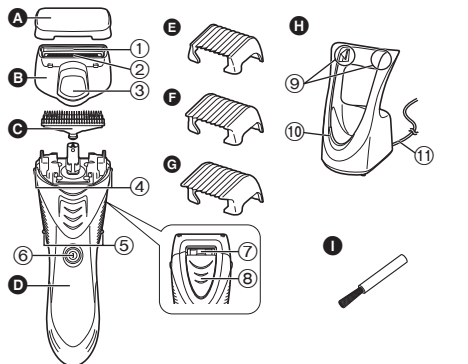
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.
- Do not wash the AC adaptor with water.

### ► Storing the shaver

- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

- Remove the plug from the household outlet when storing the shaver.
- Do not bend the power cord or wrap it around the AC adaptor.

## Parts identification



- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| <b>A</b> Protective cap             | <b>E</b> 3 mm comb attachment   |
| <b>B</b> Foil frame                 | <b>F</b> 6 mm comb attachment   |
| <b>1</b> Outer foil                 | <b>G</b> 9 mm comb attachment   |
| <b>2</b> Pop-up trimmer             | <b>H</b> AC adaptor (RE7-69)    |
| <b>3</b> Pop-up trimmer switch      | (RE7-74 for the United Kingdom) |
| <b>C</b> Inner blade                | <b>9</b> Charging terminals     |
| <b>D</b> Main body                  | <b>10</b> Charge indicator lamp |
| <b>4</b> Foil frame release buttons | <b>11</b> Power cord            |
| <b>5</b> Side terminals             | <b>I</b> Cleaning brush         |
| <b>6</b> Power switch               |                                 |
| <b>7</b> Water outlet               |                                 |
| <b>8</b> Cleaning shutter           |                                 |

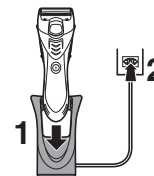
## Charge

### Charging the shaver

Perform the following steps to charge the shaver if it seems to lose the speed.

#### 1 Turn off the shaver and insert it in the AC adaptor until it clicks as illustrated.

- The shaver will not charge unless the side terminals are in contact with the charging terminals.
- Wipe off any water droplets on the side terminals.
- If you charge the shaver with power switch turned on, it will start working when you remove from the AC adaptor.



#### 2 Put the plug into a household outlet.

The charge indicator lamp glows red.

- Charging time differs depending on the rated voltage. (See page 8.)
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge indicator lamp may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 20 hours in such cases.

#### 3 Disconnect the plug after charging is completed.

- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 - 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.

- The charge indicator lamp glows and stays on until the plug is disconnected from a household outlet.
- A full charge will supply enough power for approx. 4 shaves of 7 minutes each. (This will differ depending on usage.)

You cannot operate the shaver while charging.

## Shave


### Using the shaver

Trim your hair using the pop-up trimmer if it is longer than 5 mm.

### Wet/Foam shaving

Shaving with soap lather makes the skin slippery for a closer shave.

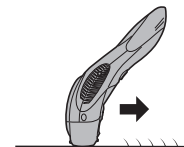
Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.

- 1 Wet the area you want to shave and apply soap lather.**
- 2 Remove the protective cap.**
- 3 Wet the outer foil and place a small quantity of liquid body soap on the outer foil.**
- 4 Press the power switch to turn on the shaver.** 
- 5 Press gently so that the whole of the outer foil is in close contact with the skin.**

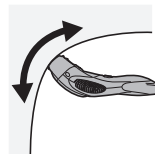
### Caution

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to turn off.

- 6 Apply the shaver to your skin and press gently while moving it slowly against the direction the hair grows.**



#### Underarm



Hold your arm up enough to stretch the skin and shave back and forth.

#### Legs



Move the shaver from ankle to knee.

#### Arms



Move the shaver from outside to inside.

### For the best results

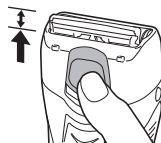
Pull the skin taut where the area is prone to sagging (on the inside of the knees and elbows).

### Dry shaving

You can also shave without wetting your skin or the outer foil.

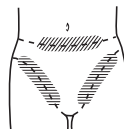
## Using the pop-up trimmer

1. Slide the pop-up trimmer switch upwards.
2. Press the power switch to turn on the shaver.
3. Apply the shaver to your skin and press gently while moving it slowly.



### For bikini-line

Use the pop-up trimmer for bikini-line.

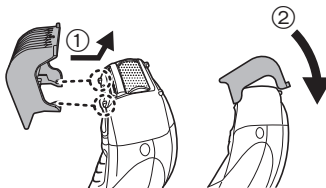


## Using the comb attachments

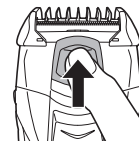
### Attaching the comb attachments

Select the attachment and attach it onto the shaver.

- Insert the hook at the front of comb attachments, and then snap in the rear hook.



1. Slide the pop-up trimmer switch upwards.
2. Press the power switch to turn on the shaver.
3. Apply the shaver to your skin and press gently while moving it slowly against the direction the hair grows.
  - Trim slowly and with care to avoid hairs being caught in the comb attachment.
  - Clean the shaver when it is no longer shaving well or when it is clogged.



### Removing the comb attachments

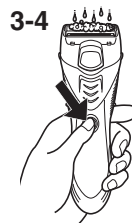
Push up the tab at the back of comb attachments.



## Clean

### Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the AC adaptor.
2. Close the cleaning shutter.
3. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
4. Turn the shaver on.

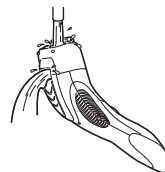


#### To remove light dirt

5. Slide the cleaning shutter until it clicks.



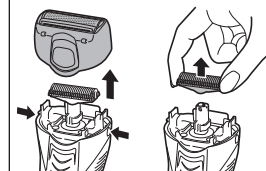
6. Slide the pop-up trimmer switch upwards.
7. Clean the foil frame with running water.



8. Turn the shaver off.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

#### For heavy dirt

5. Turn the shaver off after 10 - 20 seconds.
6. Press the foil frame release buttons to remove the foil frame.
7. Remove the inner blade by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver.



8. Clean the shaver, the foil frame (including the pop-up trimmer) and inner blade with running water.



9. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
10. Dry the foil frame and the shaver completely in a shaded area.
  - The foil frame will dry faster if removed from the main body.
11. Attach the foil frame to the shaver.

10



### Cleaning with the brush

You can also clean the shaver with the cleaning brush.



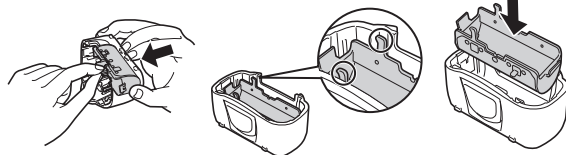
### Replacing the outer foil and the inner blade

outer foil	once every year
inner blade	once every two years

#### ► Replacing the outer foil

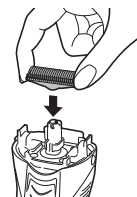
Never remove the outer foil at any time other than when replacing it.

1. Press the foil frame release buttons to remove the foil frame.
2. Squeeze the front and the back side of the foil frame and lift up one of the two knobs on the outer foil.
3. Slip the outer foil into the frame and guide the plastic edges onto the hooks in the foil frame until it clicks into the shaver.



#### ► Replacing the inner blade

1. Press the foil frame release buttons to remove the foil frame.
2. Remove the inner blade by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver.
3. To insert the new inner blade, hold the blade at both ends and press downward until it snaps into the shaver.



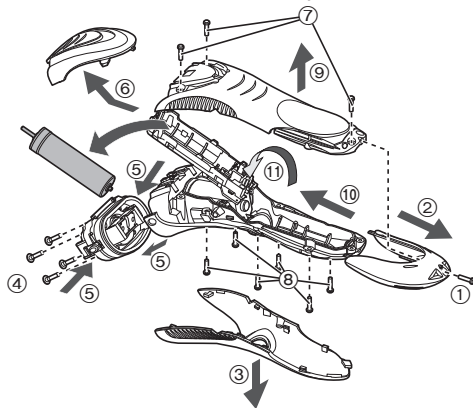
## Removing the built-in rechargeable battery

English

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock.

Please contact an authorised service center.

- Remove the shaver from the AC adaptor when removing the battery.
- Perform steps ① to ⑪ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



### For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

8

## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor.		
Motor voltage	1.2 V $\text{---}$		
Charging time	RE7-69	230 V $\sim$	Approx. 8 hours
	RE7-74 for the United Kingdom	240 V $\sim$	Approx. 8 hours
		230 V $\sim$	Approx. 10 hours
Airborne Acoustical Noise	In shaving mode: 65 (dB (A) re 1 $\mu$ W) In trimmer mode: 66 (dB (A) re 1 $\mu$ W)		

This product is intended for household use only.



## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



**Danke, dass Sie sich für den Panasonic Body Shaver ER-GK40 entschieden haben. Dank unserer WET/DRY-Technologie (Wet = Nass, Dry = Trocken) genießen Sie mit dem Rasierer von Panasonic eine sanfte und einfache Rasur, ob trocken, in der Dusche oder Badewanne.. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anleitungen durch.**

Deutsch

## Wichtig

Dieser Rasierer verfügt über einen integrierten Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen.

### ► Vor der Inbetriebnahme

Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



Unsere Forschung hat ergeben, dass Sie eine noch gründlichere und sanftere Rasur mit den scharfen Scherblättern genießen können. Und unser ausziehbarer Langhaarschneider kann längere Haare problemlos abschneiden.

### ► Verwendung des Body Shavers

#### Vorsicht

**Die Scherfolie ist sehr dünn und kann bei einer nicht sachgemäßen Verwendung leicht beschädigt werden.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei ungewöhnlichem Verhalten oder Fehlfunktion.

- Führen Sie die Scherfolie nicht über Wunden oder verletzte Haut.
- Nicht für die Gesichtsrasur verwenden.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Haut aus, reiben Sie nicht wiederholt über den gleichen Bereich, verweilen Sie nicht an einer Stelle auf der Haut und bedienen Sie den Body Shaver nicht in Stoßbewegungen. Anderenfalls können Hautverletzungen, Entzündungen oder starke Schmerzen verursacht werden.
- Dieser Apparat ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch nicht ausgebildetes Personal gedacht, solange sie nicht von für die Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder in die Benutzung des Apparats eingewiesen wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### ► Aufladung des Body Shavers

- Lassen Sie den Body Shaver vollständig trocknen, bevor Sie ihn aufladen.
- Verwenden Sie den Netzadapter niemals im Bad oder in der Dusche.
- Verwenden Sie nur den Netzadapter (RE7-69) (RE7-74 für Großbritannien). Verwenden Sie nicht den zugehörigen Netzadapter, um damit andere Geräte aufzuladen.
- Stecken Sie den Stecker in eine Wandsteckdose, in deren Nähe keine Luftfeuchtigkeit vorhanden ist, und fassen Sie ihn ausschließlich mit trockenen Händen an.
- Bei Gebrauch und während des Aufladens kann der Body Shaver warm werden. Hierbei handelt es sich um keine Fehlfunktion.
- Halten Sie den Stecker fest, während Sie ihn aus der Steckdose ziehen. Wenn Sie direkt am Netzkabel ziehen, könnte es beschädigt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.



## ► Reinigung des Body Shavers

### Warnung

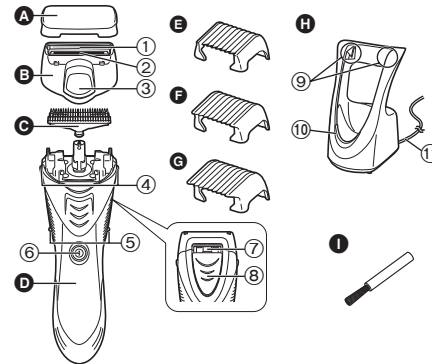
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Rasierers kein Salzwasser oder heißes Wasser. Tauchen Sie den Rasierer nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie kein Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.
- Waschen Sie den Netzadapter nicht mit Wasser ab.

## ► Aufbewahrung des Body Shavers

- Bewahren Sie den Rasierer nach der Verwendung an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit auf.
- Bewahren Sie den Rasierer nicht dort auf, wo er direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.
- Bevor Sie den Rasierapparat aufbewahren, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verbiegen Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um den Netzadapter herum.

## Bezeichnung der Bauteile



- A** Schutzkappe
- B** Folienrahmen
  - ① Scherfolie
  - ② Ausziehbarer Langhaarschneider
  - ③ Schalter für den ausziehbaren Langhaarschneider
- C** Schermesser
- D** Hauptgehäuse
  - ④ Freigabetasten für den Folienrahmen
  - ⑤ Seitliche Anschlüsse
  - ⑥ Netzschalter
  - ⑦ Wasserauslass
  - ⑧ Reinigungsverschluss
- E** 3 mm Kammaufsatz
- F** 6 mm Kammaufsatz
- G** 9 mm Kammaufsatz
- H** Netzadapter (RE7-69) (RE7-74 für Großbritannien)
- ⑨ Ladeanschlüsse
- ⑩ Ladekontrollleuchte
- ⑪ Netzkabel
- I** Reinigungsbürste

## Aufladung

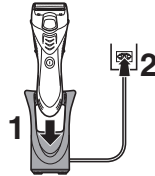
### Aufladung des Body Shavers

Laden Sie den Rasierer wie folgt auf, wenn er langsamer zu arbeiten scheint.

Deutsch

#### 1 Schalten Sie den Rasierer aus und stellen Sie ihn, wie in der Abb. dargestellt, in den Netzadapter.

- Der Rasierapparat wird nur aufgeladen, wenn die seitlichen Anschlüsse die Ladeanschlüsse berühren.
- Wischen Sie Wassertropfen von den seitlichen Anschlüssen ab.
- Wenn Sie den Rasierer aufladen, während der Netzschalter eingeschaltet ist, wird er anfangen zu laufen, wenn Sie ihn vom Netzadapter trennen.



#### 2 Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

- Die Ladekontrollleuchte leuchtet rot.
- Die Ladezeit variiert je nach Nennspannung. (Siehe Seite 17.)
  - Beim erstmaligen Laden des Rasierers, oder wenn er seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, leuchtet die Ladekontrollleuchte möglicherweise ein paar Minuten lang nicht, oder die Betriebszeit verkürzt sich. In solchen Fällen laden Sie ihn bitte länger als 20 Stunden.

#### 3 Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

- Weiteres Aufladen der Batterie hat keinen Einfluss auf die Leistung der Batterie.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 0 bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann die Leistung des Akkus beeinträchtigt oder der Akku nicht geladen werden.

- Die Ladekontrollleuchte leuchtet, bis der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Ein vollständig aufgeladener Akku liefert genug Strom für etwa 4 Rasuren, wenn die einzelnen Rasuren ungefähr 7 Minuten dauern. (Dies variiert je nach Bartwuchs.)

Während des Aufladens, können Sie den Rasierer nicht verwenden.

## Rasur

### Verwendung des Body Shavers

Wenn Ihre Haare länger als 5 mm sind, schneiden Sie Ihre Haare mit dem ausziehbaren Langhaarschneider ab.

#### Nass-/Schaumrasur

Das Rasieren mit Seifenschaum macht die Haut schön glatt für eine gründlichere Rasur.

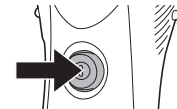
Verwenden Sie keine Rasiercremes oder Gesichtereiniger, die scheuernde Präparate enthalten, da diese die Scherfolie blockieren können.

#### 1 Befuchten Sie die Körpergegend, die Sie rasieren möchten, und seifen Sie sie ein.

#### 2 Nehmen Sie die Schutzkappe ab.

#### 3 Befuchten Sie die Scherfolie und tragen Sie eine kleine Menge Duschgel auf.

#### 4 Drücken Sie den Netzschalter, um den Rasierapparat einzuschalten.

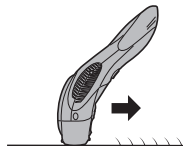


#### 5 Üben Sie sanften Druck aus, so dass die Scherfolie vollen Hautkontakt hat.

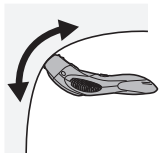
### Vorsicht

- Prüfen Sie vor dem Rasieren, dass der Reinigungsverschluss geschlossen ist.
- Legen Sie Ihre Finger, während Sie den Rasierer benutzen, nicht auf den Netzschalter. Hierdurch könnte der Rasierer ausgeschaltet werden.

**6** Setzen Sie den Body Shaver auf Ihre Haut auf und üben Sie leichten Druck aus, während Sie ihn langsam gegen den Haarwuchs bewegen.



#### Achselhöhle



Halten Sie Ihren Arm so weit nach oben, bis die Haut gespannt ist und rasieren Sie von unten nach oben.

#### Beine



Bewegen Sie den Body Shaver vom Fußgelenk zu den Knien.

#### Arme



Bewegen Sie den Body Shaver von unten nach oben.

#### Für beste Ergebnisse

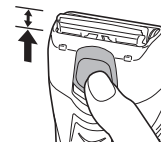
Ziehen Sie die Haut dort straff, wo sie nachgibt (an der Innenseite der Knie und Ellbogen).

## Trockenrasur

Sie können auch rasieren, ohne Ihre Haut oder die Scherfolie nass zu machen.

### Verwendung des ausziehbaren Langhaarschneiders

1. Schieben Sie den Schalter für den ausziehbaren Langhaarschneider nach oben.
2. Drücken Sie den Netzschalter, um den Rasierapparat einzuschalten.
3. Setzen Sie den Body Shaver auf Ihre Haut auf und üben Sie leichten Druck aus, während Sie ihn langsam bewegen.



#### Für Bikini-Zone

Verwenden Sie für die Bikini-Zone den ausziehbaren Langhaarschneider.

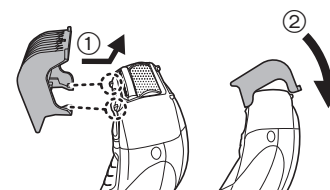


## Benutzen der Kammaufsätze

#### Anbringen der Kammaufsätze

Wählen Sie einen Aufsatz und setzen Sie ihn auf den Body Shaver.

- Klinken Sie zuerst den Haken an der Vorderseite des Kammaufsatzes ein, und schnappen Sie dann den hinteren Haken ein.

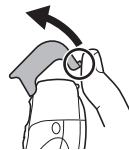


1. Schieben Sie den Schalter für den ausziehbaren Langhaarschneider nach oben.
2. Drücken Sie den Netzschalter, um den Rasierapparat einzuschalten.
3. Setzen Sie den Body Shaver auf Ihre Haut auf und üben Sie leichten Druck aus, während Sie ihn langsam gegen den Haarwuchs bewegen.
  - Schneiden Sie langsam und mit Vorsicht, damit sich keine Haare im Kammaufsatz verfangen.
  - Reinigen Sie den Rasierer, wenn er nicht mehr gut rasiert oder wenn er verstopft ist.



#### Abnehmen der Kammaufsätze

Drücken Sie die Lasche an der Rückseite des Kammaufsatzes hoch.



## Reinigung

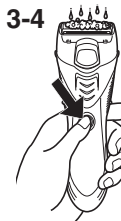
### Reinigung des Body Shavers

1. Entfernen Sie den Netzadapter aus dem Rasierer.
2. Schließen Sie den Reinigungsverschluss.
3. Tragen Sie etwas Flüssigseife und ein wenig Wasser auf die Scherfolie auf.
4. Schalten Sie den Rasierer ein.

2



3-4

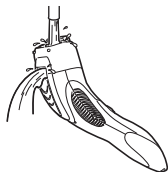


### Um leichten Schmutz zu entfernen

5. Schieben Sie den Reinigungsverschluss, bis ein Klicken zu hören ist.



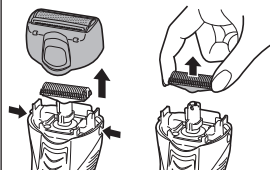
6. Schieben Sie den Schalter für den ausziehbaren Langhaarschneider nach oben.
7. Reinigen Sie den Folienrahmen unter fließendem Wasser.



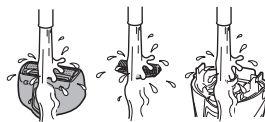
8. Stellen Sie den Rasierer aus.
  - Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

### Bei starker Verschmutzung

5. Stellen Sie den Rasierer nach 10 – 20 Sekunden aus.
6. Drücken Sie auf die Freigabetasten für den Folienrahmen, um den Folienrahmen zu entfernen.
7. Entfernen Sie die Schermesser, indem Sie sie an beiden Enden fest anfassen und gerade vom Gerät abziehen.



8. Reinigen Sie den Rasierer, den Folienrahmen (einschließlich des ausziehbaren Langhaarschneiders) und das Schermesser unter fließendem Wasser.



9. Wischen Sie evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.

10

10. Lassen Sie Folienrahmen und Rasierer an einem schattigen Platz vollständig trocknen.
  - Der Folienrahmen trocknet schneller, wenn er vom Hauptgehäuse abgenommen wird.
11. Bringen Sie den Folienrahmen am Rasierapparat an.



### Reinigung unter Verwendung einer Bürste

Sie können den Rasierer auch mit der Reinigungsbürste reinigen.



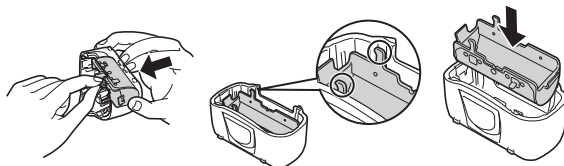
## Austausch der Scherfolie und der Schermesser

Scherfolie	einmal im Jahr
Schermesser	alle 2 Jahre

### ► Austausch der Scherfolie

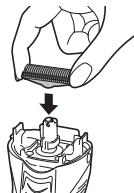
Entfernen Sie die Scherfolie niemals zu einem anderen Zweck als einem Austausch.

1. Drücken Sie auf die Freigabetasten für den Folienrahmen, um den Folienrahmen zu entfernen.
2. Drücken Sie die vordere und hintere Seite des Folienrahmens zusammen und heben Sie einen der zwei Knöpfe auf der Scherfolie an.
3. Schieben Sie die Scherfolie in den Rahmen und führen Sie die Kunststoffkanten entlang der Haken des Folienrahmens, bis sie im Rasierer einrastet.



### ► Austausch der Schermesser

1. Drücken Sie auf die Freigabetasten für den Folienrahmen, um den Folienrahmen zu entfernen.
2. Entfernen Sie die Schermesser, indem Sie sie an beiden Enden fest anfassen und gerade vom Gerät abziehen.
3. Wenn Sie neue Schermesser einsetzen möchten, halten Sie die Schermesser an beiden Enden fest und drücken Sie sie nach unten, bis sie im Gerät einrasten.

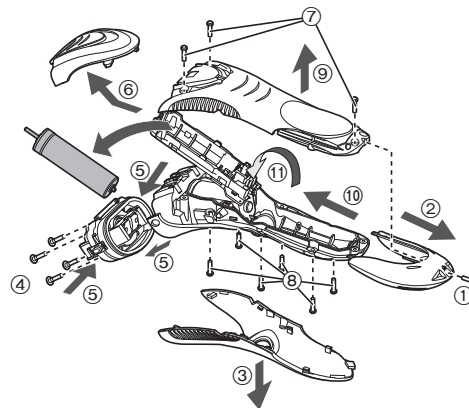


## Entnehmen des integrierten Akkus

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Rasierers den integrierten Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher vorhanden ist. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und ersetzen Sie ihn nicht, damit Sie den Rasierer weiterhin verwenden können. Dies könnte zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.

Bitte setzen Sie sich mit einem autorisierten Service-Center in Verbindung.

- Trennen Sie den Netzadapter vom Ladeadapter, bevor Sie den Akku entfernen.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑪ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.
- Schließen Sie den Akku keinesfalls kurz.





### Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

## Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Etikett auf dem Netzadapter.		
Motorspannung	1,2 V $\overline{\text{---}}$		
Ladezeit	RE7-69	230 V $\sim$	etwa 8 Stunden
	RE7-74 für das Vereinigte Königreich	240 V $\sim$	etwa 8 Stunden
		230 V $\sim$	etwa 10 Stunden
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Modus Rasieren: 65 (dB (A) bei 1 pW) Modus Langhaarschneiden: 66 (dB (A) bei 1 pW)		

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

### Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.



Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

#### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

#### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



**Merci d'avoir choisi un rasoir corps Panasonic ER-GK40. Grâce à notre technologie SEC/MOUILLE, vous pouvez profiter de votre rasoir Panasonic au sec, sous la douche ou dans votre bain pour un rasage doux et facile. Veuillez lire toutes les instructions avant utilisation.**

## Important

Ce rasoir est doté d'une batterie rechargeable. Ne pas la jeter dans le feu, ni la chauffer ou la charger, ne l'utiliser pas ou ne la laisser pas dans un environnement à haute température.

### ► Avant utilisation

Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.



Nos recherches ont démontré que votre rasage peut être plus précis et plus doux s'il est effectué avec des lames bien aiguisées. Ce rasoir dispose en outre d'une tondeuse escamotable permettant de raccourcir aisément les longs poils.

### ► Utilisation du rasoir

#### Attention

**La grille de protection est très fine et peut être endommagée en cas d'utilisation incorrecte.**

- Cessez de l'utiliser s'il présente une anomalie ou une panne.
- La grille de protection ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.
- Ne l'utilisez pas pour un rasage facial.

- N'appuyez jamais trop fort sur la peau, évitez de repasser sur une même zone, ne maintenez pas le rasoir au même endroit, et ne l'utilisez pas par à-coups. Tout ceci pourrait en effet causer des blessures et des inflammations cutanées, voire même des douleurs intenses.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à une utilisation sûre, à moins qu'elles aient reçu toutes les consignes requises par la personne responsable de leur sécurité quant à l'utilisation de l'appareil. Ne pas laisser un enfant jouer avec l'appareil.

### ► Recharge du rasoir

- Séchez complètement le rasoir avant de le recharger.
- N'utilisez jamais l'adaptateur CA dans la salle de bain ou sous la douche.
- Utilisez uniquement l'adaptateur CA dédié (RE7-69) (RE7-74 pour le Royaume-Uni). N'utilisez pas l'adaptateur CA dédié pour charger d'autres appareils.
- Insérez la fiche dans une prise secteur qui n'est pas humide et manipulez-la en ayant les mains sèches.
- Il se peut que le rasoir dégage de la chaleur lors de son utilisation et de sa recharge. Ceci est tout à fait normal.
- Tenez la fiche lorsque vous la débranchez de la prise secteur. Si vous tirez sur le cordon d'alimentation, vous risquez de l'endommager.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

### ► Nettoyage du rasoir

#### Avertissement

**Débranchez la fiche de la prise secteur avant le nettoyage pour éviter tout choc électrique.**

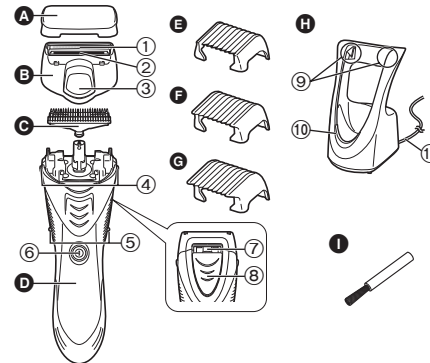
- Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, veillez à ne pas utiliser d'eau salée ou d'eau chaude. Ne pas laisser tremper le rasoir dans l'eau pendant une trop longue période.

- Nettoyez le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.
- N'utilisez pas d'eau pour laver l'adaptateur CA.

#### ► Rangement du rasoir

- Conservez le rasoir dans un endroit sec après usage.
- Ne pas conserver le rasoir dans un endroit exposé au soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Retirez la fiche de la prise secteur lors du rangement du rasoir.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'adaptateur CA.

## Identification des pièces



- A** Couvercle de protection
- B** Cadre de la grille externe de protection
  - ① Grille externe de protection
  - ② Tondeuse escamotable
  - ③ Levier de la tondeuse escamotable
- C** Lame interne
- D** Boîtier principal
  - ④ Boutons de déblocage du cadre de la grille externe de protection
  - ⑤ Plots de contact latéraux
  - ⑥ Bouton de mise en marche
  - ⑦ Sortie d'eau
  - ⑧ Volet de nettoyage
- E** Sabot de 3 mm
- F** Sabot de 6 mm
- G** Sabot de 9 mm
- H** Adaptateur CA (RE7-69) (RE7-74 pour le Royaume-Uni)
  - ⑨ Bornes de chargement
  - ⑩ Témoin lumineux de charge
  - ⑪ Cordon d'alimentation
- I** Brosse de nettoyage



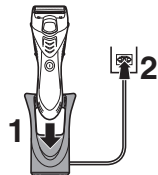
## Recharge

### Recharge du rasoir

Réalisez les étapes suivantes pour charger le rasoir s'il paraît perdre de la vitesse.

#### 1 Eteignez le rasoir et placez-le sur l'adaptateur CA de la façon indiquée jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

- Le rasoir ne charge que lorsque les plots de contact latéraux sont en contact avec les bornes de chargement.
- Essuyez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur les plots de contact latéraux.
- Si vous rechargez le rasoir avec le bouton de mise en marche positionné sur ON, celui-ci va fonctionner de nouveau dès que vous l'enlèverez de l'adaptateur CA.



- La température ambiante recommandée pour la charge est de 0 – 35 °C. Les performances de la batterie peuvent se dégrader ou la batterie risque de ne pas se charger en cas de températures extrêmement basses ou élevées.
- Le témoin lumineux de charge s'allume et reste allumé jusqu'à ce que la fiche soit retirée de la prise secteur.
- Une pleine charge permettra d'effectuer environ 4 rasages de 7 minutes chacun. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)

Vous ne pouvez pas utiliser le rasoir lorsqu'il est en cours de chargement.

## Rasage

### Utilisation du rasoir

Il est recommandé de n'utiliser la tondeuse escamotable que si la longueur de vos poils ou de vos cheveux dépasse 5 mm.

### Rasage humide/avec de la mousse

L'utilisation de la mousse rend la peau glissante pour un rasage plus précis.

N'utilisez pas de crème de rasage ou de nettoyant visage contenant des agents exfoliants car ils pourraient obstruer la grille de protection.

- 1 Mouillez la zone que vous voulez raser et appliquez la mousse à raser.**
- 2 Enlevez le couvercle de protection.**
- 3 Mouillez la grille externe de protection, puis placez une petite quantité de savon liquide dessus.**

#### 2 Insérez la fiche dans une prise secteur.

Le témoin lumineux de charge s'allume en rouge.

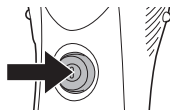
- Le temps de charge diffère selon la tension nominale (voir page 25.)
- Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, le témoin lumineux de charge risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, et la durée de fonctionnement pourrait être réduite. Veuillez charger le rasoir pendant plus de 20 heures dans un tel cas.

#### 3 Débranchez la fiche une fois la recharge terminée.

- Laisser charger la batterie au-delà du temps de charge indicatif n'affectera pas les performances de celle-ci.

20

- 4 Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer le rasoir.**

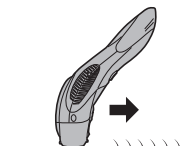


- 5 Appuyez délicatement afin que toute la grille externe de protection soit en contact étroit avec la peau.**

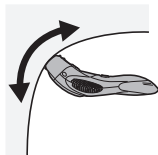
**Attention**

- Avant de vous raser, vérifiez que le volet de nettoyage est fermé.
- Ne touchez pas le bouton de mise en marche pendant l'utilisation du rasoir. Cela risquerait d'éteindre le rasoir.

- 6 Appliquez le rasoir contre la peau, puis appuyez-le doucement tout en le déplaçant lentement à rebrousse-poil.**



**Aisselle**



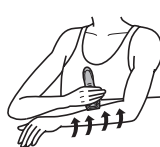
Levez le bras suffisamment haut afin de bien tendre la peau, puis rasez de long en large.

**Jambes**



Déplacez le rasoir de la cheville vers le genou.

**Arms**



Déplacez le rasoir de l'extérieur vers l'intérieur.

**Pour obtenir un meilleur résultat**

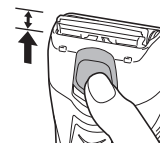
Tirez bien sur la peau aux endroits où elle a tendance à pendre (pli des genoux et des coudes).

**Rasage à sec**

Vous pouvez également vous raser sans mouiller ni votre peau ni la grille externe de protection.

**Utilisation de la tondeuse escamotable**

1. Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le haut.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer le rasoir.
3. Appliquez le rasoir contre la peau, puis appuyez-le doucement tout en le déplaçant lentement.



**Maillot**

Utilisez la tondeuse escamotable pour faire le maillot.



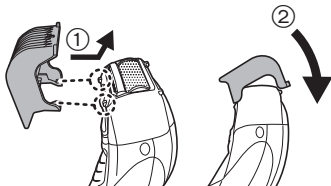


## Utilisation des sabots

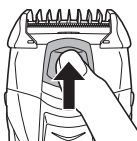
### Fixation du sabot sur le rasoir

Choisissez un des sabots, puis fixez-le sur le rasoir.

- Insérez les crochets avant du sabot et clippez sur le crochet arrière.

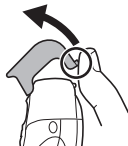


1. Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le haut.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer le rasoir.
3. Appliquez le rasoir contre la peau, puis appuyez-le doucement tout en le déplaçant lentement à rebrousse-poil.
  - Tondez lentement et avec précaution pour éviter que des poils ne se coincent dans le sabot.
  - Nettoyez le rasoir dès que le rasage perd en qualité, ou lorsqu'il s'encrasse.



### Retrait du sabot de rasoir

Poussez la languette à l'arrière du sabot.



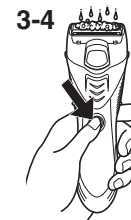
## Entretien

### Nettoyage du rasoir

1. Enlevez le rasoir de l'adaptateur CA.
2. Fermez le volet de nettoyage.



3. Nettoyez la grille de protection avec de l'eau savonneuse.
4. Allumez le rasoir.

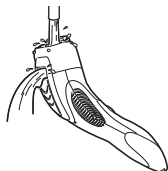


#### Pour enlever les petites impuretés

5. Faites glisser le volet de nettoyage jusqu'à ce qu'il s'encliquète.



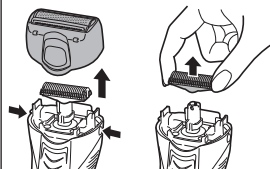
6. Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le haut.
7. Nettoyez le cadre de la grille externe de protection avec de l'eau courante.



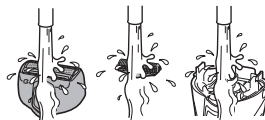
8. Éteignez le rasoir.
  - Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

#### Pour les grosses impuretés

5. Éteignez le rasoir après 10 – 20 secondes.
6. Pressez sur les boutons de déblocage du cadre de la grille externe de protection pour retirer le cadre de la grille.
7. Pour retirer la lame interne, saisissez-la fermement des deux côtés puis tirez-la d'une traite hors du rasoir.



8. Nettoyez le rasoir, le cadre de la grille externe de protection (y compris la tondeuse escamotable) et la lame interne à l'eau courante.



9. Essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
10. Séchez entièrement le cadre de la grille externe de protection et le rasoir dans une zone ombragée.
  - Le cadre de la grille externe de protection séchera plus rapidement s'il est détaché du boîtier principal.
11. Fixez le cadre de la grille externe de protection au rasoir.

10



### Nettoyage avec la brosse

Il est également possible de nettoyer le rasoir avec la brosse prévue à cet effet.





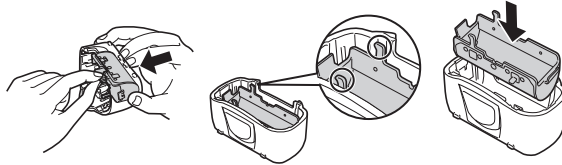
## Remplacement de la grille externe de protection et de la lame interne

grille externe de protection	une fois par an
lame interne	une fois tous les deux ans

### ► Remplacement de la grille externe de protection

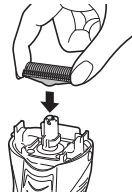
Ne démontez la grille externe de protection que si vous la remplacez.

1. Pressez sur les boutons de déblocage du cadre de la grille externe de protection pour retirer le cadre de la grille.
2. Pressez l'avant et l'arrière du cadre de la grille externe de protection, puis soulevez l'un des taquets de la grille externe de protection.
3. Faites glisser la grille externe de protection dans son cadre, puis dirigez les rebords en plastique vers les crochets du cadre de la grille externe de protection, jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent sur le rasoir.



### ► Remplacement de la lame interne

1. Pressez sur les boutons de déblocage du cadre de la grille externe de protection pour retirer le cadre de la grille.
2. Pour retirer la lame interne, saisissez-la fermement des deux côtés puis tirez-la d'une traite hors du rasoir.
3. Pour introduire la nouvelle lame interne dans le rasoir, maintenez-la des deux côtés et appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle s'encliquète sur le rasoir.

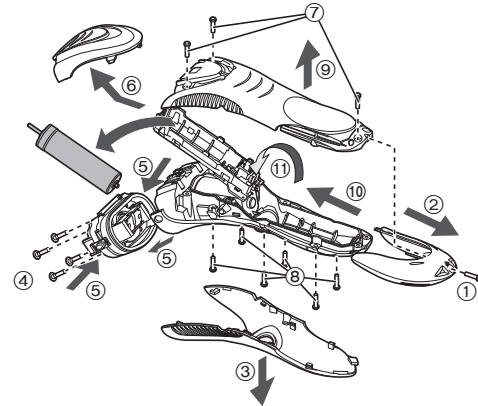


## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de mettre le rasoir au rebut. Veuillez vous assurer de vous débarrasser de la batterie dans un endroit prévu à cet effet. Ne démontez pas ou ne remplacez pas la batterie afin de pouvoir utiliser le rasoir à nouveau. Cela pourrait créer un risque d'incendie ou d'électrocution.

Veuillez contacter un centre de service agréé.

- Retirez le rasoir de l'adaptateur CA avant de retirer la batterie.
- Effectuez les étapes de ① à ⑪, surélevez la batterie, et retirez-la.
- Faites très attention à ne pas court-circuiter la batterie.



### Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchèterie.



## Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA.		
Tension du moteur	1,2 V=		
Temps de chargement	RE7-69	230 V~	Env. 8 heures
	RE7-74 pour le Royaume-Uni	240 V~	Env. 8 heures
		230 V~	Env. 10 heures
Bruit émis	en mode "rasoir" : 65 (dB (A) référence 1 pW) en mode "tondeuse" : 66 (dB (A) référence 1 pW)		

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

### Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.



En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

#### Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

#### [Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



**Grazie per aver scelto il rasoio corpo Panasonic ER-GK40. Con la nostra tecnologia WET/DRY, è possibile utilizzare il rasoio corpo Panasonic a secco oppure nella doccia o nella vasca da bagno per una rasatura facile e delicata. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.**

## Importante

Questo rasoio dispone di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco, non posizionare oggetti caldi o pesanti sull'apparecchio, non utilizzare né lasciare in ambienti con temperature elevate.

### ► Prima dell'uso

Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



La nostra attività di ricerca ha dimostrato che l'uso di un rasoio con lame affilate consente di ottenere una rasatura più profonda e una pelle più morbida. Inoltre, grazie al trimmer a scomparsa, è possibile tagliare i peli più lunghi senza difficoltà.

### ► Uso del rasoio

#### Attenzione

**La lamina esterna è molto sottile e può danneggiarsi se non viene utilizzata correttamente.**

- Interrompere l'utilizzo in caso di anomalie o guasti.
- Non applicare la lamina esterna direttamente su imperfezioni o lesioni cutanee.
- Non utilizzare per rasatura del viso.

- Evitare di applicare forte pressione sulla pelle, di passare il rasoio ripetutamente sulla stessa zona, di mantenerlo su un punto della pelle e di utilizzarlo applicando colpi secchi. Tali azioni potrebbero provocare danni alla pelle, infiammazioni o un maggior dolore.
- Questo apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, se non sotto lo stretto controllo o previa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sempre sotto lo stretto controllo di un adulto, per evitare che facciano un utilizzo errato dell'apparecchio.

### ► Ricarica del rasoio

- Asciugare completamente il rasoio prima di ricaricarlo.
- Non utilizzare mai l'adattatore CA in bagno o nella cabina doccia.
- Utilizzare esclusivamente l'apposito adattatore CA (RE7-69) (RE7-74 per il Regno Unito). Non utilizzare l'apposito adattatore CA per caricare altri apparecchi.
- Inserire la spina in una presa a parete nella quale non sia presente umidità e maneggiarlo con le mani asciutte.
- Il rasoio potrebbe riscaldarsi durante l'uso e la ricarica. Questo, però, non indica un malfunzionamento.
- Afferrare la spina quando la si scollega dalla presa a parete. Se tirato, il cavo di alimentazione può danneggiarsi.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA dovrà essere rottamato.

### ► Pulizia del rasoio

#### Avviso

**Scollegare la spina dalla presa a parete prima della pulizia per evitare scosse elettriche.**

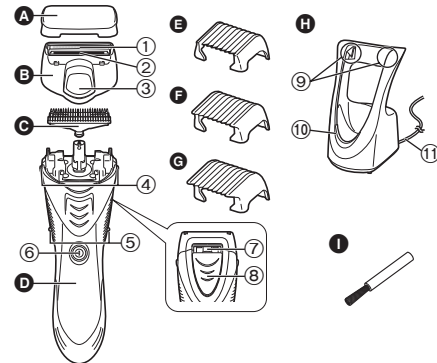
- Se si pulisce il rasoio con acqua, non utilizzare acqua salata o calda. Non immergere il rasoio nell'acqua per un lungo periodo di tempo.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente saponata. Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.

- Non lavare l'adattatore CA con acqua.

#### ► Conservazione del rasoio

- Dopo l'utilizzo, riporre il rasoio in un luogo con basso livello di umidità.
- Non riporre il rasoio in un luogo in cui possa essere esposto alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore.
- Rimuovere la spina dalla presa a muro quando si ripone il rasoio.
- Non piegare il cavo di alimentazione né avvolgerlo intorno all'adattatore CA.

## Nomenclatura componenti



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>A</b> Coperchio protettivo          | <b>E</b> Accessorio pettine da 3 mm |
| <b>B</b> Telaio lamina                 | <b>F</b> Accessorio pettine da 6 mm |
| ① Lamina esterna                       | <b>G</b> Accessorio pettine da 9 mm |
| ② Trimmer a scomparsa                  | <b>H</b> Adattatore CA (RE7-69)     |
| ③ Interruttore del trimmer a scomparsa | (RE7-74 per il Regno Unito)         |
| <b>C</b> Lama interna                  | ⑨ Uscite per ricarica               |
| <b>D</b> Unità principale              | ⑩ Indicatore luminoso di carica     |
| ④ Tasti di rilascio telaio lamina      | ⑪ Cavo di alimentazione             |
| ⑤ Terminali esterni                    | <b>I</b> Spazzola per pulizia       |
| ⑥ Interruttore di accensione           |                                     |
| ⑦ Scarico dell'acqua                   |                                     |
| ⑧ Coperchio di pulizia                 |                                     |

Italiano

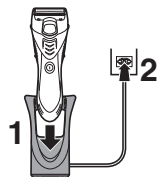
## Ricarica

### Ricarica del rasoio

Eeguire i seguenti passaggi per caricare il rasoio se esso sembra aver perso velocità.

#### 1 Spegnere il rasoio e inserirlo nell'adattatore CA finché non emette un clic, come illustrato.

- Il rasoio non si ricarica se i terminali esterni non sono a contatto con le uscite per ricarica.
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dai terminali esterni.
- Se si carica il rasoio con l'interruttore di accensione su ON, comincerà a funzionare quando lo si rimuove dall'adattatore CA.



#### 2 Inserire la spina in una presa a parete.

La spia di carica diventa rossa.

- Il tempo di carica varia a seconda della tensione nominale. (fare riferimento alla pagina 33.)
- Se si carica il rasoio per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, l'indicatore luminoso di carica non si accende per qualche minuto o il tempo di funzionamento può essere ridursi. In questi casi il rasoio deve essere ricaricato per almeno 20 ore.

#### 3 Una volta terminata la carica, scollegare la spina.

- Continuare a caricare la batteria non ne compromette le prestazioni.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 0 – 35 °C. La batteria potrebbe offrire prestazioni ridotte o non ricaricarsi a temperature eccessivamente basse o elevate.
- La spia di carica rimane accesa finché non si scollega la spina dalla presa a parete.

28

- Una ricarica completa garantisce circa 4 rasature di 7 minuti ciascuna. (Ciò varia in base all'uso.)

Non è possibile utilizzare il rasoio durante la ricarica.

## Rasatura

### Uso del rasoio

Utilizzare il trimmer a scomparsa se la lunghezza dei peli supera i 5 mm.

### Rasatura a umido/con schiuma

La rasatura con schiuma da barba rende la pelle scivolosa, per una rasatura più profonda.

Non utilizzare creme da barba o detergenti per il viso contenenti componenti scrub che potrebbero causare l'ostruzione della lamina esterna.

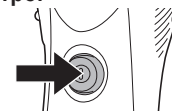
#### 1 Bagnare l'area da radere e applicare la schiuma di sapone.

#### 2 Rimuovere il coperchio protettivo.

#### 3 Bagnare la lamina esterna e versarvi una piccola quantità di sapone liquido per il corpo.

#### 4 Premere l'interruttore di accensione per accendere il rasoio.

#### 5 Premere delicatamente in modo che l'intera lamina esterna sia a contatto con la pelle.



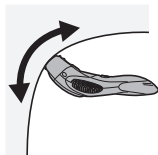
### Attenzione

- Prima della rasatura, verificare che il coperchio di pulizia sia chiuso.
- Non toccare con le dita l'interruttore di accensione durante la rasatura. Ciò potrebbe provocare lo spegnimento del rasoio.

- 6 Applicare il rasoio sulla pelle e premere delicatamente, spostandolo lentamente nella direzione opposta a quella di crescita del pelo.**



#### Ascelle



Sollevare il braccio in modo tale da tendere la pelle e rasare avanti e indietro.

#### Gambe



Procedere facendo scorrere il rasoio dalla caviglia al ginocchio.

#### Braccia



Procedere facendo scorrere il rasoio dall'esterno all'interno.

### Per risultati di rasatura ottimali

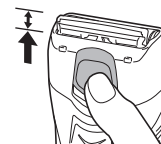
Tendere la pelle nelle zone in cui essa tende a cedere (parte interna delle ginocchia e gomiti).

### Rasatura a secco

È inoltre possibile eseguire la rasatura senza bagnare la pelle o la lamina esterna.

### Uso del trimmer a scomparsa

1. Far scorrere l'interruttore del trimmer a scomparsa verso l'alto.
2. Premere l'interruttore di accensione per accendere il rasoio.
3. Applicare il rasoio sulla pelle e premere delicatamente, spostandolo lentamente.



### Per la zona inguinale

Utilizzare il trimmer a scomparsa per la zona inguinale.

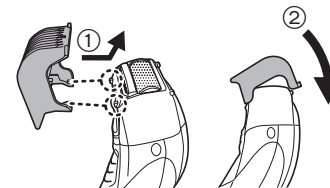


### Uso degli accessori pettine

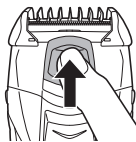
#### Collegamento degli accessori pettine

Scegliere un accessorio pettine e collegarlo al rasoio.

- Inserire il gancio sulla parte anteriore degli accessori pettine, quindi far scattare nel gancio posteriore.

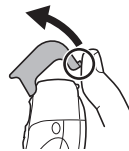


1. Far scorrere l'interruttore del trimmer a scomparsa verso l'alto.
2. Premere l'interruttore di accensione per accendere il rasoio.
3. Applicare il rasoio sulla pelle e premere delicatamente, spostandolo lentamente nella direzione opposta a quella di crescita del pelo.
  - Utilizzare il trimmer lentamente e prestando attenzione per evitare che i peli restino impigliati nell'accessorio pettine.
  - Se il rasoio non rade più in maniera ottimale o se le lame risultano ostruite, pulire il rasoio.



#### Rimozione degli accessori pettine

Spingere in alto la levetta sul retro degli accessori pettine.



Italiano

## Pulizia

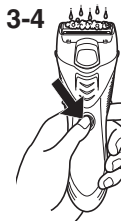
### Pulizia del rasoio

1. Rimuovere il rasoio dall'adattatore CA.
2. Chiudere il coperchio di pulizia.
3. Applicare del sapone e dell'acqua sulla lamina esterna.
4. Accendere il rasoio.

2



3-4

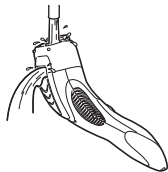


#### Per rimuovere lo sporco leggero

5. Spostare il coperchio di pulizia finché non emette un clic.



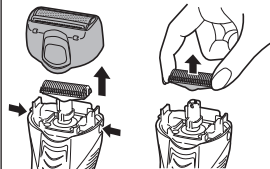
6. Far scorrere l'interruttore del trimmer a scomparsa verso l'alto.
7. Pulire il telaio lamina con acqua corrente.



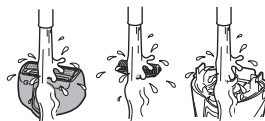
8. Spegner il rasoio.
  - Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

#### Per lo sporco pesante

5. Spegner il rasoio dopo 10 – 20 secondi.
6. Rimuovere il telaio della lamina premendo sui tasti di rilascio.
7. Rimuovere la lama interna afferrandola dalle estremità e tirarla fuori dal rasoio mantenendola dritta.



8. Pulire il rasoio, il telaio lamina (compreso il trimmer a scomparsa) e la lama interna con acqua corrente.



9. Rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.
10. Far asciugare completamente il telaio lamina e il rasoio al riparo dal sole.
  - Il telaio lamina si asciuga più rapidamente se lo si rimuove dall'unità principale.
11. Collegare il telaio lamina al rasoio.

10



#### Pulizia con la spazzola

È altresì possibile pulire il rasoio utilizzando l'apposita spazzola per pulizia.



Italiano

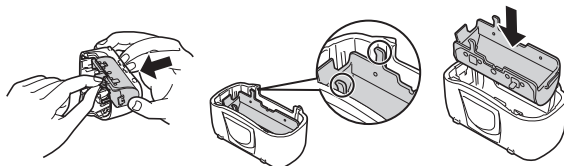
## Sostituzione della lamina esterna e della lama interna

lamina esterna	una volta all'anno
lama interna	una volta ogni due anni

### ► Sostituzione della lamina esterna

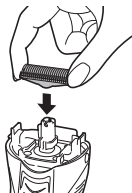
Non rimuovere la lamina esterna in nessun caso se non per la sostituzione della stessa.

1. Rimuovere il telaio della lamina premendo sui tasti di rilascio.
2. Stringere la parte anteriore e la parte posteriore del telaio lamina e sollevare una delle due manopole presenti sulla lamina esterna.
3. Far scorrere la lamina esterna nel telaio ed alloggiare i bordi in plastica sui ganci del telaio lamina fino a farli scattare in posizione nel rasoio.



### ► Sostituzione della lama interna

1. Rimuovere il telaio della lamina premendo sui tasti di rilascio.
2. Rimuovere la lama interna afferrandola dalle estremità e tirarla fuori dal rasoio mantenendola dritta.
3. Per inserire una nuova lama interna, reggere la lama da entrambe le estremità e premere verso il basso fino ad alloggiarla in posizione nel rasoio.

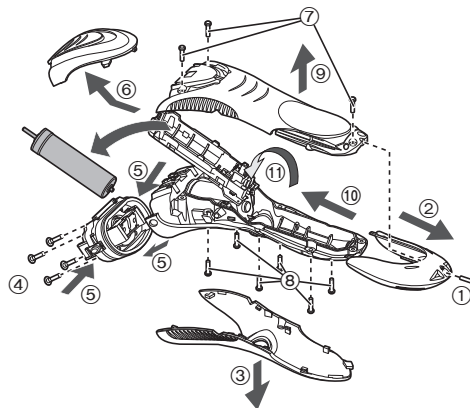


## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire il rasoio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza. Non smontare o sostituire la batteria in modo da poter utilizzare nuovamente il rasoio, poiché potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

Contattare un centro di assistenza autorizzato.

- Prima di rimuovere la batteria, rimuovere il rasoio dall'adattatore CA.
- Eseguire i passi da ① a ⑪ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mettere la batteria in corto circuito.



### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rasoio contiene una batteria all'idruro di nichel. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.



## Specifiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA.		
Tensione motore	1,2 V $\text{---}$		
Tempo di carica	RE7-69	230 V $\sim$	Circa 8 ore
	RE7-74 per il Regno Unito	240 V $\sim$	Circa 8 ore
		230 V $\sim$	Circa 10 ore
Rumore acustico nell'aria	in modalità rasatura: 65 (dB (A) re 1 pW) in modalità tagliabasette: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.



Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

### Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

**Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een Panasonic scheerapparaat ER-GK40 voor het hele lichaam. Met onze WET/ DRY-technologie kunt u droog, onder de douche, of in bad genieten van het Panasonic scheerapparaat om u zacht en gemakkelijk te scheren. Lees voor gebruik alle aanwijzingen.**

## Belangrijk

Dit scheerapparaat heeft een ingebouwde, oplaadbare batterij. Deze batterij niet in het vuur gooien, niet verwarmen, of opladen, gebruiken, of achterlaten in een omgeving met hoge temperatuur.

### ► Voor gebruik

Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



Ons onderzoek heeft aangetoond dat u kunt genieten van een strakkere en zachtere scheerbeurt dankzij de scherpe mesjes. En dankzij de uitklapbare trimmer kunt u langere haren met gemak scheren.

### ► Gebruik van het scheerapparaat

#### Opgelet

**Het scheerblad is erg dun en kan worden beschadigd door verkeerd gebruik.**

- Stop het gebruik bij abnormale werking of storing.
- Breng het buitenscheerblad niet direct aan op een wond of op beschadigde huid.
- Niet gebruiken voor het scheren van uw gezicht.

- Oefen geen grote druk uit op de huid, ga niet herhaaldelijk over dezelfde plaats of gebruik het scheerapparaat niet met stotende bewegingen. Er kan in die gevallen huidschade, ontsteking of pijn optreden.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of aanwijzingen hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

### ► Het scheerapparaat opladen

- Droog het scheerapparaat volledig af alvorens het op te laden.
- Gebruik de wisselstroomadapter nooit in de badkamer of doucheruimte.
- Gebruik alleen de bijgeleverde wisselstroomadapter (RE7-69) (RE7-74 voor het Verenigd Koninkrijk). Gebruik de bijgeleverde wisselstroomadapter niet om andere toestellen op te laden.
- Steek de stekker in een stopcontact op een plaats zonder vocht, en raak de stekker alleen aan met droge handen.
- Het scheerapparaat kan warm worden tijdens het gebruik en het opladen. Dat is normaal.
- Houd de stekker vast wanneer u deze loskoppelt van het stopcontact. Het netsnoer kan beschadigen als u daar aan trekt.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de wisselstroomadapter te worden weggegooid.

### ► Het scheerapparaat reinigen

#### Waarschuwing

**Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te vermijden.**

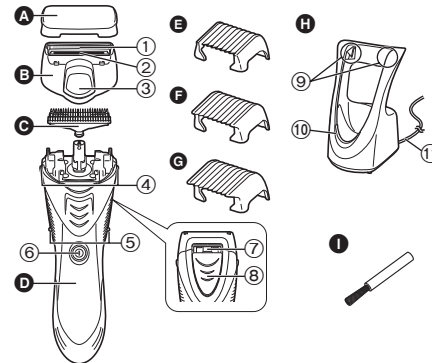
- Gebruik geen zout water of heet water wanneer u het scheerapparaat met water reinigt. Laat het scheerapparaat niet langdurig in water ondergedompeld.
- Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën.

- Was de wisselstroomadapter niet met water.

#### ► Het scheerapparaat opbergen

- Bewaar het scheerapparaat na gebruik op een plaats met lage vochtigheid.
- Bewaar het scheerapparaat niet waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer het scheerapparaat wordt opgeborgen.
- Het netsnoer mag niet worden verbogen of om de wisselstroomadapter worden gewikkeld.

## Beschrijving van de onderdelen



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>A</b> Beschermkap                      | <b>E</b> Kamopzetstuk 3 mm            |
| <b>B</b> Scheerbladhouder                 | <b>F</b> Kamopzetstuk 6 mm            |
| ① Buitenste scheerblad                    | <b>G</b> Kamopzetstuk 9 mm            |
| ② Uitklapbare trimmer                     | <b>H</b> Wisselstroomadapter (RE7-69) |
| ③ Schakelaar uitklapbare trimmer          | (RE7-74 voor het Verenigd Koninkrijk) |
| <b>C</b> Messenblok                       | ⑨ Oplaadpunten                        |
| <b>D</b> Hoofdbehuizing                   | ⑩ Oplaadlampje                        |
| ④ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder | ⑪ Netsnoer                            |
| ⑤ Zijklemmen                              | <b>I</b> Reinigingsborsteltje         |
| ⑥ Stroomschakelaar                        |                                       |
| ⑦ Wateruitlaat                            |                                       |
| ⑧ Reinigingssluiters                      |                                       |

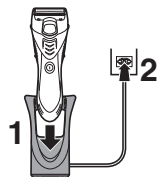
## Opladen

### Het scheerapparaat opladen

Voer de volgende stappen uit om het scheerapparaat op te laden als de snelheid afneemt.

#### 1 Zet het scheerapparaat uit en plaats deze in de wisselstroomadapter totdat het vastklikt, zoals afgebeeld.

- Het scheerapparaat zal niet opladen tenzij de zijklemmen in contact zijn met de oplaadpunten.
- Veeg eventuele waterdruppels van de zijklemmen.
- Als u het scheerapparaat oplaadt terwijl de stroomschakelaar aan staat, begint het te werken wanneer u het uit de wisselstroomadapter verwijdert.



#### 2 Steek de stekker in een stopcontact.

Het laadindicatielampje brandt rood.

- De oplaadtijd is afhankelijk van de nominale spanning (zie pagina 41).
- Wanneer het scheerapparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer het meer dan zes maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het oplaadlampje enkele minuten niet gaat branden, of dat de werktijd verkort. Laad in dergelijk geval het scheerapparaat langer dan 20 uur op.

#### 3 Haal na het opladen de stekker uit het stopcontact.

- Het langer opladen van de batterij heeft geen invloed op de batterijprestaties.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 – 35 °C. De batterij presteert minder goed of laadt niet op bij extreem lage of hoge temperaturen.

- Het laadindicatielampje brandt en blijft aan totdat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt.
- Met een volledig opgeladen batterij zijn ongeveer 4 scheerbeurten van 7 minuten mogelijk. (Dit kan variëren en is afhankelijk van het gebruik.)

U kunt het scheerapparaat niet gebruiken tijdens het opladen.

## Scheren

### Gebruik van het scheerapparaat

Scher het haar met de uitklapbare trimmer wanneer het langer is dan 5 mm.

#### Nat/met schuim scheren

Scheren met scheerzeep maakt de huid glad voor een beter scheerresultaat.

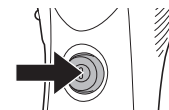
Gebruik geen scheerschuim of gezichtsreinigers die schurende bestanddelen bevatten, omdat die het buitenscheerblad kunnen doen verstopen.

#### 1 Bevochtig de plaats die u wilt scheren en breng scheerschuim aan.

#### 2 Verwijder de beschermkap.

#### 3 Maak het buitenste scheerblad nat en plaats een kleine hoeveelheid vloeibare lichaamszeep op het scheerblad.

#### 4 Druk op de stroomschakelaar om het scheerapparaat in te schakelen.



#### 5 Druk zachtjes zodat het volledige buitenste scheerblad in contact komt met de huid.

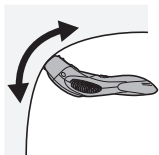
### Opgelet

- Controleer of de reinigingssluiter dicht is voordat u begint met scheren.
- Plaats uw vingers niet op de stroomschakelaar tijdens het scheren. Dit kan ervoor zorgen dat het scheerapparaat wordt uitgeschakeld.

## 6 Plaats het scheerapparaat tegen uw huid en oefen zachtjes druk uit terwijl u het apparaat langzaam tegen de groeirichting van de haartjes in beweegt.



### Onderarm



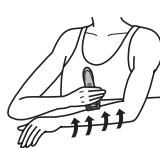
Houd uw arm voldoende omhoog zodat de huid wordt strakgetrokken en scheer heen en weer.

### Benen



Beweeg het scheerapparaat van de enkel naar de knie.

### Armen



Beweeg het scheerapparaat van de buiten naar binnen.

### Voor de beste resultaten

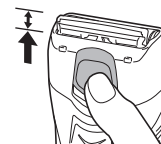
Trek de huid strak op plaatsen waar deze snel plooit (aan de binnenkant van de knieën en ellebogen).

## Droog scheren

U kunt zich ook scheren zonder de huid of het buitenste scheerblad nat te maken.

## De uitklapbare trimmer gebruiken

1. Schuif de schakelaar van de uitklapbare trimmer naar boven.
2. Druk op de stroomschakelaar om het scheerapparaat in te schakelen.
3. Plaats het scheerapparaat tegen uw huid en oefen een zachte druk uit terwijl u het langzaam heen en weer beweegt.



### Voor bikinilijn

Gebruik de uitklapbare trimmer voor de bikinilijn.

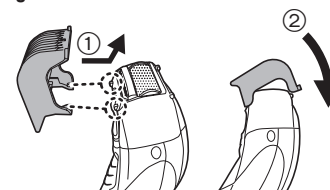


## De kamopzetstukken gebruiken

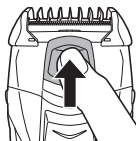
### De kamopzetstukken bevestigen

Selecteer het opzetstuk en bevestig het op het scheerapparaat.

- Steek de haak op de voorkant van de kamopzetstukken, en klik daarna de achterhaak in.

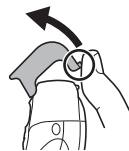


1. Schuif de schakelaar van de uitklapbare trimmer naar boven.
2. Druk op de stroomschakelaar om het scheerapparaat in te schakelen.
3. Plaats het scheerapparaat tegen uw huid en oefen zachtjes druk uit terwijl u het apparaat langzaam tegen de groeirichting van de haartjes in beweegt.
  - Trim langzaam en voorzichtig om te vermijden dat haartjes vast komen te zitten in het kamopzetstuk.
  - Reinig het scheerapparaat wanneer het niet langer goed scheert of geblokkeerd raakt.



#### De kamopzetstukken verwijderen

Duw het lipje omhoog aan de achterkant van de kamopzetstukken.



## Reinigen

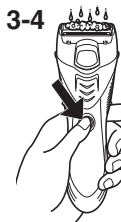
### Het scheerapparaat reinigen

1. Verwijder het scheerapparaat van de wisselstroomadapter.
2. Sluit de reinigingssluiter.
3. Breng wat handzeep en water aan op het scheerblad.
4. Zet het scheerapparaat aan.

2



3-4

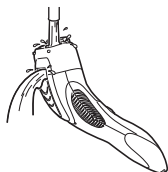


### Verwijderen van lichte vervuiling

5. Schuif de reinigingssluiter totdat hij klikt.



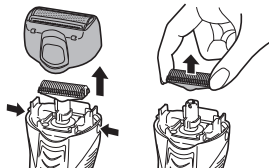
6. Schuif de schakelaar van de uitklapbare trimmer naar boven.
7. Reinig de scheerbladhouder met stromend kraanwater.



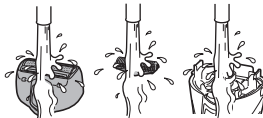
8. Schakel het scheerapparaat uit.
  - Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

### Voor zware vervuiling

5. Schakel het scheerapparaat uit na 10 – 20 seconden.
6. Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder om de scheerbladhouder te verwijderen.
7. Verwijder het messenblok door het stevig vast te nemen aan de uiteinden en het recht uit het scheerapparaat te trekken.



8. Reinig het scheerapparaat, de scheerbladhouder (inclusief de uitklapbare trimmer) en het messenblok met stromend kraanwater.



9. Veeg waterdruppels weg met een droge doek.

**10**

10. Droog de scheerbladhouder en het scheerapparaat volledig af op een beschutte plek.

- De scheerbladhouder droogt sneller wanneer hij wordt verwijderd van de hoofdbehuizing.

11. Bevestig de scheerbladhouder op het scheerapparaat.



### Reinigen met het borsteltje

U kunt het scheerapparaat ook reinigen met het reinigingsborsteltje.



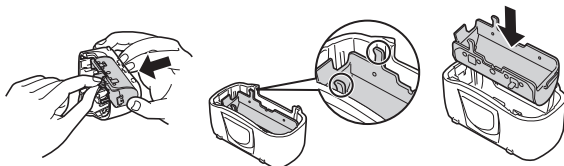
## Het buitenste scheerblad en het messenblok vervangen

buitenste scheerblad	eenmaal per jaar
messenblok	iedere twee jaar

### ► Het buitenste scheerblad vervangen

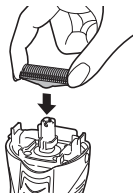
Verwijder het buitenste scheerblad niet, tenzij u het wilt vervangen.

1. Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder om de scheerbladhouder te verwijderen.
2. Knijp de voorkant en achterkant van de scheerbladhouder samen en til een van de twee knoppen van het buitenste scheerblad op.
3. Schuif het buitenste scheerblad in de houder en zorg dat de plastic randen in de haken van de scheerbladhouder schuiven tot het vastklikt in het scheerapparaat.



### ► Het messenblok vervangen

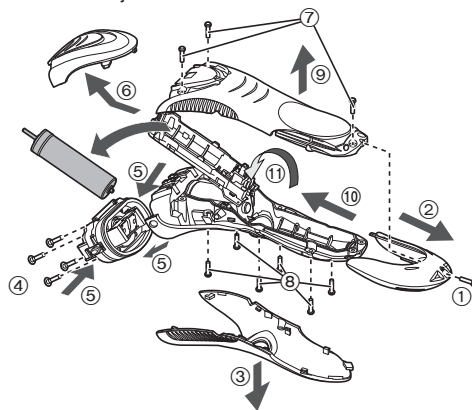
1. Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder om de scheerbladhouder te verwijderen.
2. Verwijder het messenblok door het stevig vast te nemen aan de uiteinden en het recht uit het scheerapparaat te trekken.
3. Om een nieuw messenblok te plaatsen, houdt u het messenblok aan de uiteinden vast en drukt u het naar beneden tot het in het scheerapparaat klikt.



## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat het scheerapparaat wordt weggegooid. Zorg dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt wordt ingeleverd, als uw land daarover beschikt. Haal de batterij niet uit elkaar, en vervang deze ook niet om het scheerapparaat opnieuw te gebruiken. Dit kan leiden tot brand of een elektrische schok. Neem contact op met een erkend servicecentrum.

- Haal het scheerapparaat uit de wisselstroomadapter wanneer u de batterij verwijderd.
- Voer stappen ① t/m ⑪ uit, hef de batterij op en verwijder ze.
- Zorg ervoor dat u de batterij niet kortsluit.



### Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een nikkelmetaal hydride batterij. Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.



## Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter.		
Motorspanning	1,2 V=		
Oplaaftijd	RE7-69	230 V~	Ongeveer 8 uur
	RE7-74 voor het Verenigd Koninkrijk	240 V~	Ongeveer 8 uur
		230 V~	Ongeveer 10 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	bij gebruik van scheerapparaat: 65 (dB (A) re 1 pW) bij gebruik van tondeuse: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidend documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.



Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

### Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

### [Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Gracias por comprar una afeitadora corporal Panasonic ER-GK40. Con su tecnología WET/DRY, puede utilizar su afeitadora Panasonic en seco o en la ducha o bañera, para obtener un afeitado suave y sencillo. Por favor, antes de su uso, lea el folleto de instrucciones.

## Importante

Esta afeitadora incorpora una batería recargable. No la arroje al fuego ni la esponga a altas temperaturas. Asimismo, no la cargue, utilice ni coloque en un entorno con temperaturas elevadas.

### ► Antes de usar

Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitado en mojado empleando espuma o para afeitado en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



Nuestros estudios han demostrado que puede disfrutar de afeitados más apurados y más suaves con las cuchillas afiladas, y que nuestro recortador emergente puede cortar con facilidad vellos largos.

### ► Utilización de la afeitadora

#### Precaución

La lámina exterior es muy fina y puede dañarse si no se utiliza correctamente.

- Si la afeitadora funciona incorrectamente o falla, deje de utilizarla.
- No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.
- No utilizar para el afeitado facial.

- No presione con fuerza sobre la piel, frote repetidamente en la misma área, mantenga en un mismo punto de la piel ni haga movimientos punzantes al utilizar la afeitadora. De lo contrario, podría dañar la piel o causar inflamación.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y/o experiencia, a menos que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de la seguridad. Supervise a los niños pequeños para asegurarse de que no se encuentren próximos al aparato.

### ► Carga de la afeitadora

- Seque la afeitadora completamente antes de cargarla.
- Nunca utilice el adaptador de CA en el cuarto de baño.
- Utilice únicamente el adaptador de CA (RE7-69) (RE7-74 para el Reino Unido). No utilice este adaptador de CA para cargar otros electrodomésticos.
- Inserte el enchufe en una toma de corriente donde no haya humedad y manéjelo con las manos secas.
- La afeitadora podría calentarse durante el uso y durante la carga. Sin embargo, esto no es un indicio de mal funcionamiento.
- Sujete el enchufe al desconectarlo de la toma de corriente. Si tira del cable de alimentación, podría dañarlo.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.

### ► Limpieza de la afeitadora

#### Advertencia

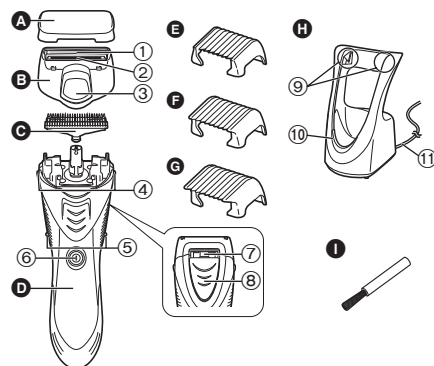
Para evitar una descarga eléctrica, desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

- Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No moje la afeitadora durante un largo periodo de tiempo.
- Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.
- No lave el adaptador de CA con agua.

### ► Guardar la afeitadora

- Después del uso, guarde la afeitadora en un lugar poco húmedo.
- No guarde la afeitadora en un lugar en el que esté expuesta a los rayos del sol u otras fuentes de calor.
- Retire el enchufe de la toma de corriente cuando guarde la afeitadora.
- No doble el cable de alimentación ni lo enrolle alrededor del adaptador de CA.

## Identificación de las partes



- A** Tapa protectora
- B** Marco de la lámina
  - ① Lámina metálica externa
  - ② Recortador emergente
  - ③ Interruptor del recortador emergente
- C** Cuchilla interna
- D** Cuerpo principal
  - ④ Botones de liberación del marco de la lámina
  - ⑤ Terminales laterales
  - ⑥ Interruptor de encendido
  - ⑦ Salida de agua
  - ⑧ Cierre de limpieza
- E** Peine guía de 3 mm
- F** Peine guía de 6 mm
- G** Peine guía de 9 mm
- H** Adaptador de CA (RE7-69)  
(RE7-74 para el Reino Unido)
  - ⑨ Terminales de carga
  - ⑩ Luz indicadora de carga
  - ⑪ Cable de alimentación
- I** Escobilla de limpieza

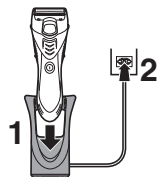
## Carga

### Carga de la afeitadora

Cumpla con los siguientes pasos para cargar la afeitadora si parece perder la velocidad.

#### 1 Apague la afeitadora e insértela en el adaptador de CA hasta que se oiga un clic, según se muestra en la ilustración.

- La afeitadora no se cargará a menos que los terminales laterales estén en contacto con los terminales de carga.
- Limpie con un paño las gotas de agua de los terminales laterales.
- Si carga la afeitadora con el interruptor de encendido activado, esta empezará a funcionar cuando la retire del adaptador de CA.



#### 2 Inserte el enchufe en la toma de corriente.

La luz indicadora de carga se ilumina en rojo.

- El tiempo de carga será distinto en función de la tensión nominal. (Ver página 49.)
- Cuando cargue la afeitadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, la luz indicadora de carga podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. Cárguela durante más de 20 horas en esos casos.

#### 3 Desconecte el enchufe una vez se haya completado la carga.

- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 – 35 °C. El rendimiento de la batería podría verse afectado o la batería podría no cargarse bajo condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.
- La luz indicadora de carga se ilumina y permanece así hasta que el enchufe se retira de la toma de corriente.
- Una carga completa proporcionará suficiente alimentación durante 4 afeitados de 7 minutos cada uno. (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)

La afeitadora no funcionará mientras se esté cargando.

## Afeitado

### Utilización de la afeitadora

Recorte los pelos utilizando el recortador emergente si son más largos de 5 mm.

### Afeitado en húmedo/con espuma

Afeitarse con espuma de jabón permite que la piel esté más suave, consiguiendo así un afeitado más apurado.

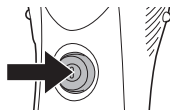
No utilice espuma de afeitar o productos de limpieza facial que contengan compuestos exfoliantes, ya que estos podrían obstruir la lámina exterior.

#### 1 Moje el área que quiera afeitar y aplique espuma de jabón.

#### 2 Retire la tapa protectora.

#### 3 Moje la lámina metálica externa y coloque una cantidad pequeña de jabón corporal líquido en la lámina.

#### 4 Pulse el interruptor de encendido para encender la afeitadora.

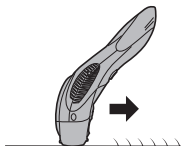


#### 5 Presione suavemente, de forma que la lámina metálica externa se encuentre en contacto con la piel.

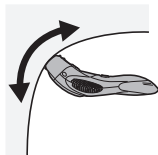
##### Precaución

- Antes de afeitarse, compruebe que el cierre de limpieza está cerrado.
- No coloque los dedos en el interruptor de encendido mientras esté utilizando la afeitadora. Esto podría ocasionar que la afeitadora se apague.

#### 6 Ponga la afeitadora sobre la piel y presione suavemente mientras la mueve lentamente en sentido contrario a la dirección de crecimiento del vello.



##### Axila



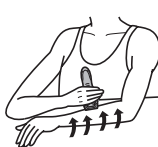
Mantenga el brazo suficientemente subido para estirar la piel, y afeite hacia adelante y hacia atrás.

##### Piernas



Mueva la afeitadora desde el tobillo hasta la rodilla.

##### Brazos



Mueva la afeitadora desde fuera hacia adentro.

##### Para obtener los mejores resultados

Estire la piel en áreas en las que sea propensa a colgarse (en la parte de adentro de las rodillas y de los codos).

##### Afeitado en seco

También puede afeitarse sin humedecer la piel ni la lámina metálica externa.

##### Utilización del recortador emergente

1. Desplace hacia arriba el interruptor del recortador emergente.
2. Pulse el interruptor de encendido para encender la afeitadora.
3. Ponga la afeitadora sobre la piel y presione suavemente mientras la mueve lentamente.



##### Para la línea del bañador

Utilice el cortador emergente para la línea del bañador.

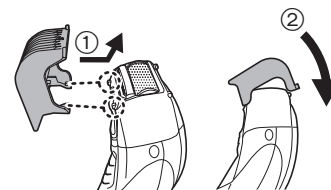


##### Utilización de los peines guía

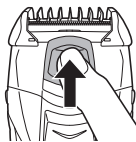
##### Colocar los peines guía

Seleccione el accesorio y colóquelo en la afeitadora.

- Inserte el gancho en la parte frontal de los peines guía, y luego cierre a presión en el gancho posterior.

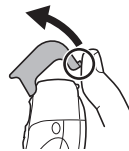


1. Desplace hacia arriba el interruptor del recortador emergente.
2. Pulse el interruptor de encendido para encender la afeitadora.
3. Ponga la afeitadora sobre la piel y presione suavemente mientras la mueve lentamente en sentido contrario a la dirección de crecimiento del vello.
  - Recorte lentamente y con cuidado para evitar que los pelos queden atrapados en el peine guía.
  - Limpie la afeitadora cuando ya no afeite bien o cuando esté atascada.



#### Extracción de los peines guía

Empuje hacia arriba la lengüeta de los peines guía.



## Limpieza

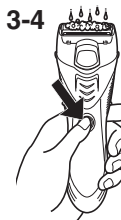
### Limpieza de la afeitadora

1. Retire la afeitadora del adaptador de CA.
2. Cierre el cierre de limpieza.
3. Aplique jabón de manos y un poco de agua a la lámina exterior.
4. Encienda la afeitadora.

2



3-4

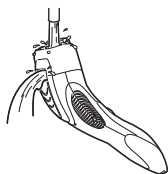


#### Para eliminar pequeñas manchas

5. Deslice el cierre de limpieza hasta que se oiga un clic.



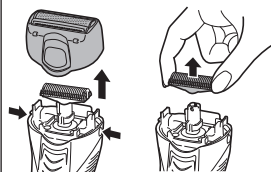
6. Desplace hacia arriba el interruptor del recortador emergente.
7. Limpie el marco de la lámina con agua corriente.



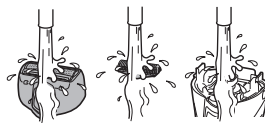
8. Apague la afeitadora.
  - Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

#### Para liminar manchas difíciles

5. Apague la afeitadora tras 10 – 20 segundos.
6. Pulse los botones de liberación del marco de la lámina para extraerlo.
7. Extraiga la cuchilla interna agarrándola con firmeza por sus extremos y tirando hacia afuera.



8. Limpie la afeitadora, el marco de la lámina (incluido el recortador emergente) y la cuchilla interna con agua corriente.



9. Limpie las gotas de agua con un paño seco.
10. Seque completamente el marco de la lámina y la afeitadora en una zona umbría.
  - El marco de la lámina se secará más rápido si se retira del cuerpo principal.
11. Coloque el marco de la lámina en la afeitadora.

10



#### Limpieza con la escobilla

También puede limpiar la afeitadora con la escobilla de limpieza.



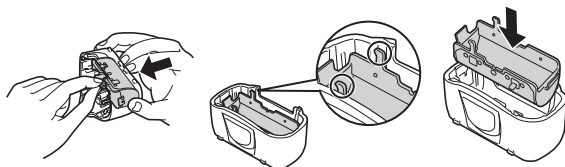
## Sustitución de la lámina metálica externa y de la cuchilla interna

lámina metálica externa	una vez al año
cuchilla interna	una vez cada dos años

### ► Sustitución de la lámina metálica externa

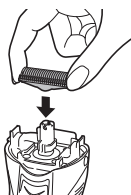
No quite la lámina metálica externa más que para sustituirla.

1. Pulse los botones de liberación del marco de la lámina para extraerlo.
2. Presione las partes frontal y posterior del marco de la lámina y levante uno de los dos tiradores de la lámina metálica externa.
3. Coloque la lámina metálica externa en el marco deslizándola y ajuste los bordes de plástico sobre los ganchos del marco de la lámina hasta que ésta encaje en la afeitadora.



### ► Sustitución de la cuchilla interna

1. Pulse los botones de liberación del marco de la lámina para extraerlo.
2. Extraiga la cuchilla interna agarrándola con firmeza por sus extremos y tirando hacia afuera.
3. Para insertar la nueva cuchilla interna, sujete la cuchilla por sus extremos y presiónela hacia abajo hasta que encaje en la afeitadora.

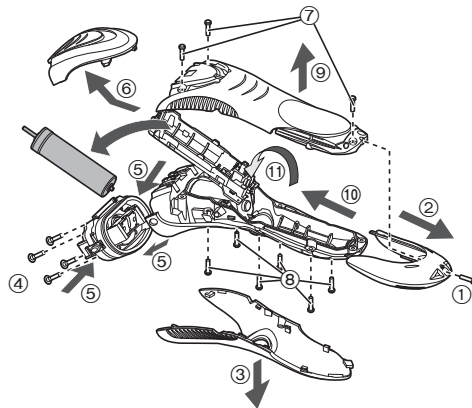


## Extracción de la batería recargable interna

Retire la batería recargable interna antes de deshacerse de la afeitadora. Por favor, asegúrese de que la batería se desecha en algún lugar oficialmente designado si es que existe. No desmonte ni sustituya la batería para utilizar de nuevo la afeitadora. Podría causar un incendio o una descarga eléctrica.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

- Quite la afeitadora del adaptador de CA cuando extraiga la batería.
- Lleve a cabo los pasos ① a ⑪ y levante la batería. Después de eso, retírela.
- Tenga cuidado de no causar un cortocircuito en la batería.



### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería híbrida de níquel-metal. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.



## Especificaciones

Fuente de alimentación	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA.		
Voltaje del motor	1,2 V=		
Tiempo de carga	RE7-69	230 V~	Aproximadamente 8 horas
	RE7-74 para el Reino Unido	240 V~	Aproximadamente 8 horas
		230 V~	Aproximadamente 10 horas
Ruido Acústico Aéreo	en el modo de afeitado: 65 (dB (A) ref 1 pW) en el modo de recortado: 66 (dB (A) ref 1 pW)		

Este producto está destinado solamente para uso doméstico.

## Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.



Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

### Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

### [Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

**Mange tak, fordi du valgte en Panasonic Bodyshaver ER-GK40. Med vores VÅD/TØR-teknologi kan du nyde at bruge din Panasonic-bodyshaver i tør tilstand eller i badet for en nænsom og nem barbering. Læs venligst hele vejledningen før brug.**

## Vigtigt

Denne barbermaskine har et indbygget genopladeligt batteri. Må ikke kastes på ild, udsættes for varme, eller oplades, bruges eller efterlades i omgivelser med høje temperaturer.

### ► Inden brug

Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.



Vores research har vist, at du kan opnå tættere og glattere barberinger med de skarpe blade. Og vores pop-up trimmer kan let fjerne længere hår.

### ► Anvendelse af barbermaskinen

#### Forsigtig

**Den ydre kappe er meget tynd og kan blive beskadiget, hvis ikke den anvendes korrekt.**

- Afbryd brugen hvis der forekommer anormaliteter eller driftssvigt.
- Den ydre folie må ikke anvendes på bumser eller skadet hud.
- Bør ikke anvendes til ansigtsbarbering.

- Undlad at trykke shaveren hårdt mod huden, køre den gentagne gange over det samme sted, holde den stille på et sted på huden eller foretage stødende bevægelser ved anvendelse af shaveren. Gør du dette, kan du skade huden og forårsage betændelse eller stærke smerter.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er blevet overvåget eller har modtaget instruktion vedrørende brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør overvåges, så man sørger for, at de ikke leger med apparatet.

### ► Opladning af barbermaskinen

- Tør shaveren helt, før du oplader den.
- Brug aldrig AC-adaptoren i et badeværelse eller bruserum.
- Brug kun den dedikerede AC-adaptor (RE7-69) (RE7-74 for Storbritannien). Brug ikke den dedikerede AC-adaptor til at oplade andre apparater.
- Sæt stikket i en stikkontakt, hvor der ikke er fugtighed, og håndtér med tørre hænder.
- Barbermaskinen kan blive varm under brug og opladning. Dette er ingen fejl.
- Hold i stikket, når du tager det ud af stikkontakten. Hvis du hiver i elledningen, kan du beskadige den.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal AC-adaptoren kasseres.

### ► Rengøring af barbermaskinen

#### Advarsel

**Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring for at forhindre elektrisk stød.**

- Ved rengøring af barbermaskinen med vand må der ikke bruges saltvand eller varmt vand. Læg ikke barbermaskinen i blød i vand i længere tid.

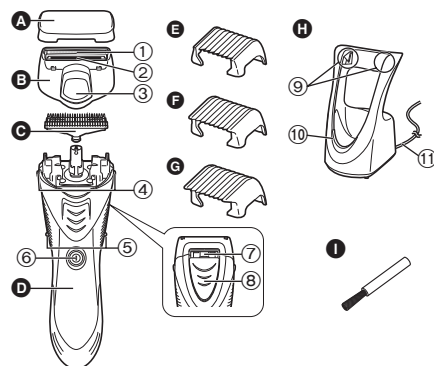
- Rengør kun kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra vandhanen tilsat sæbe. Brug ikke fortynder, rensbenzin, alkohol eller andre kemikalier.

- Vask ikke AC-adaptoren med vand.

#### ► Opbevaring af barbermaskinen

- Opbevar barbermaskinen på et sted med lav luftfugtighed efter brug.
- Opbevar ikke barbermaskinen på steder, hvor den udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når shaveren lægges væk.
- Bøj ikke elledningen, og sno den ikke omkring AC-adaptoren.

## Identifikation af dele



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>A</b> Beskyttelsesdæksel         | <b>E</b> 3 mm kamtilbehør                                |
| <b>B</b> Folieramme                 | <b>F</b> 6 mm kamtilbehør                                |
| ① Ydre folie                        | <b>G</b> 9 mm kamtilbehør                                |
| ② Pop-up trimmer                    | <b>H</b> AC-adaptor (RE7-69) (RE7-74 for Storbritannien) |
| ③ Kontakt til pop-up trimmer        | ⑨ Opladningsterminaler                                   |
| <b>C</b> Indre blade                | ⑩ Opladningsindikatorlampe                               |
| <b>D</b> Hovedenhed                 | ⑪ Elledning  |
| ④ Frigørelsesknapper for folieramme | <b>I</b> Rengøringsbørste                                |
| ⑤ Sideterminaler                    |  |
| ⑥ Afbryderkontakt                   |  |
| ⑦ Vandudledning                     |  |
| ⑧ Rengøringsklap                    |  |

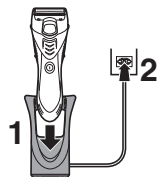
## Opladning

### Opladning af barbermaskinen

Udfør følgende trin for at oplade barbermaskinen, hvis det virker som om, at den er gået ned i hastighed.

#### 1 Sluk for barbermaskinen, og placer den i AC-adaptoren som illustreret.

- Shaveren oplader kun, hvis sideterminalerne er i berøring med opladningsterminalerne.
- Tør eventuelle vanddråber af sideterminalerne.
- Når du oplader barbermaskinen, mens der er tændt for afbryderkontakten, vil den gå i gang, når du kobler den fra AC-adaptoren.



#### 2 Sæt stikket i en stikkontakt.

Opladningsindikatorlampen lyser rødt.

- Opladningstid afhænger af den nominelle spænding. (Se side 57.)
- Når barbermaskinen oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser opladningsindikatorlampen muligvis ikke i et par minutter, eller driftstiden kan være reduceret. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 20 timer.

#### 3 Tag stikket ud, når opladningen er fuldført.

- At blive ved med at oplade batteriet vil ikke påvirke batteriets ydeevne.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 0 - 35 °C. Batteriet oplades muligvis ikke under ekstremt lave eller høje temperaturer.
- Opladningsindikatorlampen lyser og vedbliver med at lyse, indtil stikket fjernes fra stikkontakten.
- En fuld opladning vil levere nok strøm til ca. 4 barberinger på 7 minutter hver. (Dette vil variere afhængig af brug.)

Du kan ikke anvende barbermaskinen under opladning.

## Barbering

### Anvendelse af barbermaskinen

Trim dit hår ved hjælp af pop-up trimmeren, hvis det er længere end 5 mm.

### Våd-/skumbarbering

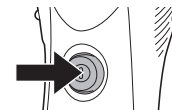
Barbering med sæbeskum gør huden glattere og giver en tættere barbering. Brug ikke barberskum eller ansigtsrensninger, der indeholder skrubbemidler, da disse kan få den ydre folie til at blokere.

#### 1 Fugt det område, du vil barbere, og påfør sæbeskum.

#### 2 Tag beskyttelsesdækslet af.

#### 3 Fugt den ydre folie og placer en lille smule flydende sæbe på den ydre folie.

#### 4 Tryk på afbryderkontakten for at tænde for shaveren.

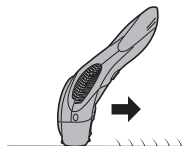


#### 5 Tryk let, så hele den ydre folie er i tæt kontakt med huden.

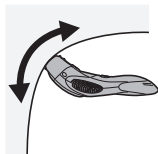
#### Forsigtig

- Kontrollér, at rengøringsklappen er lukket, før du begynder barberingen.
- Placer ikke dine fingre på afbryderkontakten under brug af barbermaskinen. Dette kan få barbermaskinen til at slukke.

- 6** Sæt shaveren mod din hud og tryk let, mens du langsomt bevæger den mod hårenes retning.



#### Underarmen



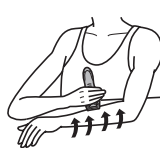
Hold din arm op, så huden strammes, og du kan barbere frem og tilbage.

#### Ben



Bevæg shaveren fra anklen til knæet.

#### Arme



Bevæg shaveren fra ydersiden til indersiden.

#### For de bedste resultater

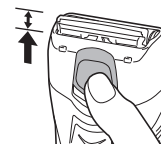
Træk huden ud, så den er stram, der hvor den ellers hænger (på indersiden af knæene og albuerne).

#### Tørbarbering

Du kan også barbere uden at gøre din hud eller den ydre folie våd.

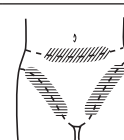
#### Anvendelse af pop-up trimmeren

1. Glid kontakten til pop-up trimmeren opad.
2. Tryk på afbryderkontakten for at tænde for shaveren.
3. Sæt shaveren mod din hud og tryk let ned, mens du bevæger den langsomt.



#### Til bikinilinen

Anvendelse af pop-up trimmeren til bikinilinen.

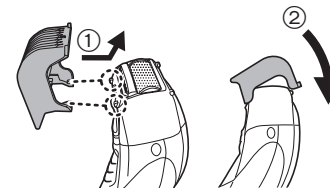


#### Anvendelse af kamtilbehøret

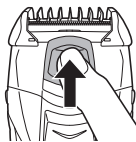
##### Påsætning af de tilhørende kamme

Vælg et tilbehør, og sæt det på shaveren.

- Sæt krogen ind forrest på de tilhørende kamme, og klik så den bageste krog på plads.



1. Glid kontakten til pop-up trimmeren opad.
2. Tryk på afbryderkontakten for at tænde for shaveren.
3. Sæt shaveren mod din hud og tryk let, mens du langsomt bevæger den mod hårenes retning.
  - Trim langsomt og forsigtigt, så du undgår at hår bliver fanget i kamtilbehøret.
  - Rengør shaveren, når den ikke længere barberer godt, eller hvis den er stoppet til.



#### Aftagning af de tilhørende kamme

Skub klappen bag på kammene opad.



## Rengør

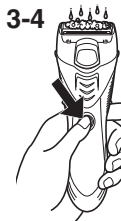
### Rengøring af barbermaskinen

1. Fjern barbermaskinen fra AC-adaptoren.
2. Luk rengøringsklappen.
3. Kom håndsæbe og vand på den ydre kappe.
4. Tænd for barbermaskinen.

2



3-4

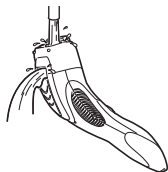


#### For at fjerne let snavs

5. Skub til rengøringsklappen, indtil den klikker.



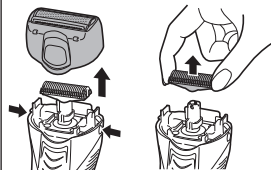
6. Glid kontakten til pop-up trimmeren opad.
7. Rengør folierammen med rindende vand.



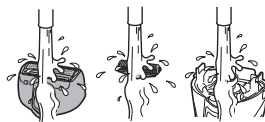
8. Sluk for barbermaskinen.
  - Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

#### For at fjerne meget snavs

5. Sluk for barbermaskinen efter 10 – 20 sekunder.
6. Tryk på frigørelsesknapperne for folierammen, så folien kan fjernes.
7. Fjern det indre blad ved at tage godt fat i det i begge ender og trække det væk fra shaveren.



8. Rengør shaveren, folierammen (inklusive pop-up trimmeren) og de indre blade med rindende vand.



9. Tør eventuelle vanddråber af med en tør klud.
10. Tør folierammen og shaveren fuldstændigt i et skyggelagt område.
  - Folierammen tørrer hurtigere, hvis den fjernes fra hovedenheden.
11. Sæt folierammen fast på shaveren.

**10**



#### Rengøring med børsten

Du kan også rengøre shaveren med rengøringsbørsten.



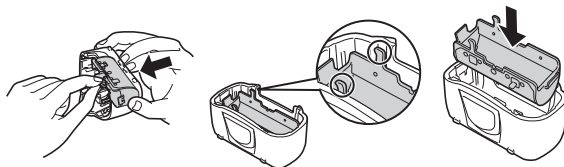
## Udskiftning af den ydre folie og de indre blade

ydre folie	en gang om året
indre blade	en gang hvert andet år

### ► Udskiftning af ydre folie

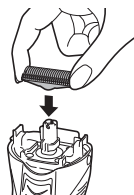
Fjern aldrig den ydre folie på andre tidspunkter, end når det udskiftes.

1. Tryk på frigørelsesknapperne for folierammen, så folien kan fjernes.
2. Tryk ind på forsiden og bagsiden af folierammen, og løft en af de to knopper på den ydre folie.
3. Lad den ydre folie glide ind i rammen, og før plastikkanterne op på krogene på folierammen, indtil den klikker på plads på shaveren.



### ► Udskiftning af indre blade

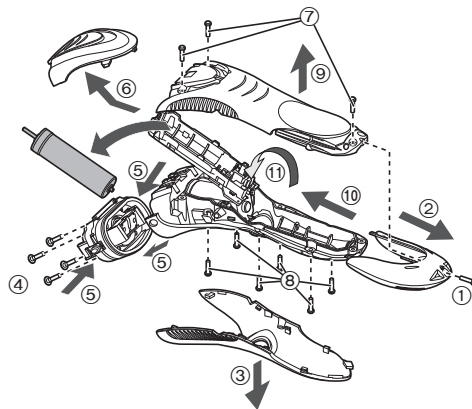
1. Tryk på frigørelsesknapperne for folierammen, så folien kan fjernes.
2. Fjern det indre blad ved at tage godt fat i det i begge ender og trække det væk fra shaveren.
3. For at påsætte nye indre blade skal du holde bladet i begge ender og trykke det nedad, indtil det klikker på plads på shaveren.



## Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Tag det indbyggede genopladelige batteri ud, inden barbermaskinen kasseres. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan forefindes. Adskil eller udskift ikke batteriet, så du kan bruge barbermaskinen igen. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød. Kontakt venligst et autoriseret servicecenter.

- Fjern barbermaskinen fra AC-adaptoren ved udtagelse af batteriet.
- Udfør trin ① til ⑪, løft batteriet og fjern det derefter.
- Pas på, at du ikke kortslutter batteriet.



### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne barbermaskine indeholder et nikkel-metalhydrid-batteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en sådan i dit land.



## Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på AC-adaptoren.		
Motorspænding	1,2 V $\text{---}$		
Opladningstid	RE7-69	230 V $\sim$	Ca. 8 timer
	RE7-74 for Storbritannien	240 V $\sim$	Ca. 8 timer
		230 V $\sim$	Ca. 10 timer
Luftbåren akustisk støj	under barbering: 65 (dB (A) re 1 pW) under trimning: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

## Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.



Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det

menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

### For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

### [Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

Dansk

**Obrigado por ter escolhido um aparelho de rapar Panasonic ER-GK40. Com a nossa tecnologia WET/DRY, pode desfrutar do seu aparelho de rapar Panasonic a seco ou durante o duche, ou banho, e rapar-se de forma simples e suave. Queira ler completamente as instruções antes de usar.**

## Importante

Este aparelho de rapar tem uma bateria recarregável incorporada. Não a lance no fogo, não aplique calor, nem a carregue, use ou deixe num ambiente com uma temperatura elevada.

### ► Antes de usar

Este aparelho de rapar molhado/a seco pode ser usado para um rapar molhado com espuma de rapar ou para um rapar a seco. Poderá usar este aparelho de rapar à prova de água no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



A nossa pesquisa demonstrou que é possível rapar mais eficientemente e mais suavemente com as lâminas afiadas. E o nosso aparador retráctil é capaz de cortar com facilidade os cabelos mais longos.

### ► Utilização do aparelho de rapar

#### Atenção

**A lâmina exterior é muito delgada e pode ficar danificada se não for usada correctamente.**

- Pare de usar quando verificar anomalias ou falhas.
- Não aplique a lâmina exterior directamente sobre manchas ou feridas na pele.
- Não use para rapar facial.

- Não aplique forte pressão sobre a pele, não esfregue repetidamente sobre a mesma área, não mantenha sobre um ponto fixo nem execute movimentos de golpeamento ao usar o aparelho de rapar. Se o fizer poderá provocar danos na pele, inflamação ou dores.
- O aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensitivas ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instrução relativa ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

### ► Carregar o aparelho de rapar

- Seque o aparelho de rapar completamente antes de o carregar.
- Nunca use o transformador de CA na casa de banho ou no chuveiro.
- Utilize apenas o transformador de CA dedicado (RE7-69) (RE7-74 para o Reino Unido). Não utilize o transformador de CA dedicado para carregar outros aparelhos.
- Ligue a ficha numa tomada de corrente onde não exista humidade e manuseie-a com as mãos secas.
- O aparelho de rapar pode aquecer durante o uso e o carregamento. Contudo isto não constitui uma avaria.
- Segure na ficha quando a desligar da tomada de corrente. Se puxar pelo cabo de alimentação, poderá danificá-lo.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve deitar fora o transformador de CA.

### ► Limpeza do aparelho de rapar

#### Aviso

**Desligue a ficha da tomada de corrente antes de limpar o aparelho para evitar choques eléctricos.**

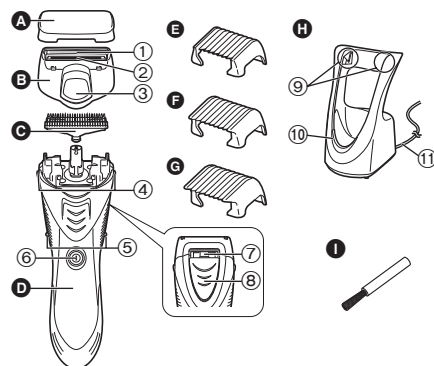
- Se limpar o aparelho de rapar com água, não use água salgada nem água quente. Não imirja o aparelho de rapar em água durante muito tempo.
- Limpe o revestimento apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada. Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos.

- Não lave o transformador de CA com água.

► **Guardar o aparelho de rapar**

- Após utilização, guarde o aparelho de rapar num local com pouca humidade.
- Não guarde o aparelho de rapar em locais onde fique exposto à luz directa do Sol ou a outras fontes de calor.
- Retire a ficha da tomada de corrente antes de guardar o aparelho de rapar.
- Não dobre o cabo de alimentação nem o enrole à volta do transformador de CA.

## Identificação das peças



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>A</b> Tampa protectora                     | <b>E</b> Acessório pente 3 mm         |
| <b>B</b> Estrutura da lâmina                  | <b>F</b> Acessório pente 6 mm         |
| ① Lâmina exterior                             | <b>G</b> Acessório pente 9 mm         |
| ② Aparador retráctil                          | <b>H</b> Transformador de CA (RE7-69) |
| ③ Interruptor do aparador retráctil           | ⑨ Terminais de carregamento           |
| <b>C</b> Lâminas interiores                   | ⑩ Luz indicativa de recarregamento    |
| <b>D</b> Corpo principal                      | ⑪ Cabo de alimentação                 |
| ④ Botões de libertação da estrutura da lâmina | <b>I</b> Pincel de limpeza            |
| ⑤ Terminais laterais                          |                                       |
| ⑥ Interruptor de funcionamento                |                                       |
| ⑦ Saída de água                               |                                       |
| ⑧ Fecho de limpeza                            |                                       |

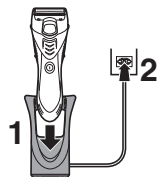
## Carregamento

### Carregar o aparelho de rapar

Siga estes passos para recarregar a máquina de rapar, caso ele pareça estar perdendo velocidade.

#### 1 Desligue a máquina de rapar e insira-a no transformador de CA conforme ilustrado até ouvir um estalido.

- O aparelho de rapar não carregará a menos que os terminais laterais estejam em contacto com os terminais de carregamento.
- Limpe quaisquer gotas de água dos terminais laterais.
- Ao carregar a máquina de rapar com o interruptor de funcionamento ligado, esta começará a funcionar ao remover o transformador de CA.



#### 2 Ligue a ficha a uma tomada de corrente.

- A luz indicadora de recarregamento acende a vermelho.
- O tempo de carregamento varia de acordo com a tensão nominal. (Ver página 65.)
  - Quando carregar a máquina de rapar pela primeira vez, ou quando não a usa há mais de 6 meses, a luz indicativa de recarregamento poderá não se acender durante alguns minutos, ou o período de funcionamento poderá diminuir. Nesses casos, carregue a bateria durante mais de 20 horas.

#### 3 Desligue a ficha após o carregamento terminar.

- A continuação do carregamento da bateria não irá afectar o seu funcionamento.

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 – 35 °C. O desempenho da bateria pode diminuir ou esta pode não carregar se sujeita a temperaturas extremamente baixas ou elevadas.
- A luz indicadora de recarregamento acende-se e permanece acesa até que a ficha da máquina de rapar seja desligada da tomada de corrente.
- Uma carga total fornecerá energia suficiente para aproximadamente 4 barbas de 7 minutos cada. (Isto dependerá da utilização.)

Não pode usar o aparelho de rapar enquanto este estiver a carregar a bateria.

## Rapar

### Utilização do aparelho de rapar

Apare o cabelo usando o aparador retráctil se ele for mais comprido que 5 mm.

#### Rapar molhado/com espuma

Rapar com espuma de sabão torna a pele escorregadia para um rapar mais perfeito.

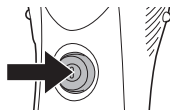
Não utilize cremes de rapar ou produtos de limpeza do rosto que contenham agentes esfoliantes, uma vez que estes poderão obstruir a lâmina exterior.

#### 1 Humedeça a área que pretende rapar e aplique espuma de sabão.

#### 2 Remova a tampa protectora.

#### 3 Molhe a lâmina exterior e ponha uma pequena quantidade de sabão líquido para o corpo na lâmina exterior.

- 4** Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho de rapar.

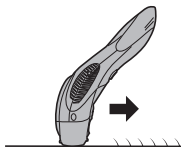


- 5** Prima suavemente de forma a que toda a lâmina exterior esteja em estreito contacto com a pele.

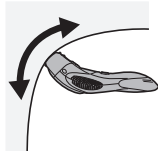
**Atenção**

- Antes do rapar, verifique se o fecho de limpeza está fechado.
- Não ponha os dedos no interruptor de funcionamento ao utilizar a máquina de rapar. Isso poderia fazer desligar a máquina de rapar poderá desligar-se.

- 6** Aplique o aparelho de rapar à sua pele e prima suavemente enquanto o desloca lentamente contra a direcção do crescimento dos pelos.



**Axilas**



Mantenha o braço erguido suficientemente para esticar a pele e rape para trás e para diante.

**Pernas**



Mova o aparelho de rapar desde o tornozelo até ao joelho.

**Braços**



Mova o aparelho de rapar do exterior para o interior.

**Para melhores resultados**

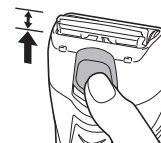
Puxe a pele esticando-a nas áreas onde esta tiver tendência a ficar lassa (na parte de dentro dos joelhos e cotovelos).

**Rapar a seco**

Também pode rapar sem molhar a pele ou a lâmina exterior.

**Usar the aparador retráctil**

1. Faça deslizar o interruptor do aparador retráctil para cima.
2. Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho de rapar.
3. Aplique o aparelho de rapar à sua pele e prima suavemente enquanto o desloca suavemente.



**Para os contornos do bikini**

Use o aparador retráctil para os contornos do bikini.

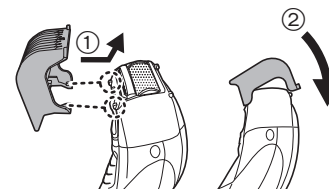


**Utilização dos acessórios pente**

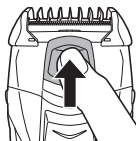
**Aplicar os acessórios pente**

Selecione o acessório e instale-o no aparelho de rapar.

- Introduza o gancho na parte frontal dos acessórios pente e depois encaixe o gancho traseiro.



1. Faça deslizar o interruptor do aparador retráctil para cima.
2. Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho de rapar.
3. Aplique o aparelho de rapar à sua pele e prima suavemente enquanto o desloca lentamente contra a direcção do crescimento dos pelos.
  - Apare lenta e cuidadosamente para evitar que os cabelos fiquem presos no acessório pente.
  - Limpe o aparelho de rapar quando este não estiver a rapar bem ou quando estiver obstruído.



#### Remover os acessórios pente

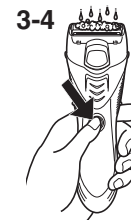
Empurre a patilha na parte de trás dos acessórios pente para cima.



## Limpar

### Limpeza do aparelho de rapar

1. Remova a máquina de rapar do transformador de CA.
2. Feche o fecho de limpeza.
3. Aplique sabonete e água à lâmina exterior.
4. Ligue o aparelho de rapar.

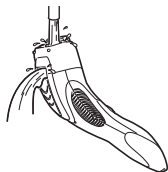


#### Para remover sujidade ligeira

5. Deslize o fecho de limpeza até ouvir um estalido.



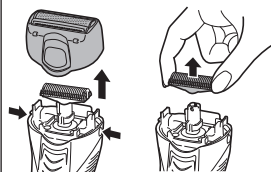
6. Faça deslizar o interruptor do aparador retráctil para cima.
7. Lave a estrutura da lâmina com água corrente.



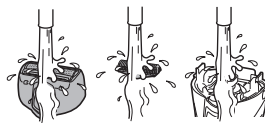
8. Desligue a máquina de rapar.
  - Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.

#### Para grandes sujidades

5. Desligue a máquina de rapar após 10 – 20 segundos.
6. Prima os botões de libertação da estrutura da lâmina para remover a estrutura da lâmina.
7. Remova a lâmina interior segurando-a firmemente nas duas extremidades e puxando a direito do aparelho de rapar.



8. Lave o aparelho de rapar, a estrutura da lâmina (incluindo o aparador retráctil) e as lâminas interiores com água corrente.



9. Limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.
10. Seque completamente a estrutura da lâmina e o aparelho de rapar num local à sombra.
  - A estrutura da lâmina secará mais rapidamente se for removida do corpo principal.
11. Aplique a estrutura da lâmina no aparelho de rapar.

10



#### Limpeza com o pincel

Também pode limpar o aparelho de rapar com o pincel de limpeza.



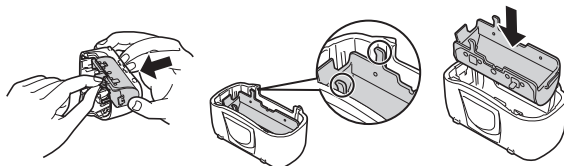
## Substituição da lâmina exterior e da lâmina interior

lâmina exterior	uma vez por ano
lâminas interiores	uma vez de 2 em 2 anos

### ► Substituição da lâmina exterior

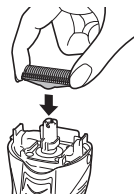
Nunca remova a lâmina exterior a não ser para a substituir.

1. Prima os botões de libertação da estrutura da lâmina para remover a estrutura da lâmina.
2. Aperte os lados da frente e de trás da estrutura da lâmina e levante um dos dois botões da lâmina exterior.
3. Faça deslizar a lâmina exterior para dentro da estrutura e conduza os bordos de plástico para os ganchos da estrutura da lâmina até fazer um clique dentro do aparelho de rapar.



### ► Substituição da lâmina interior

1. Prima os botões de libertação da estrutura da lâmina para remover a estrutura da lâmina.
2. Remova a lâmina interior segurando-a firmemente nas duas extremidades e puxando a direito do aparelho de rapar.
3. Para introduzir uma nova lâmina interior, segure a lâmina em ambas as extremidades e prima para baixo até esta encaixar no aparelho de rapar.

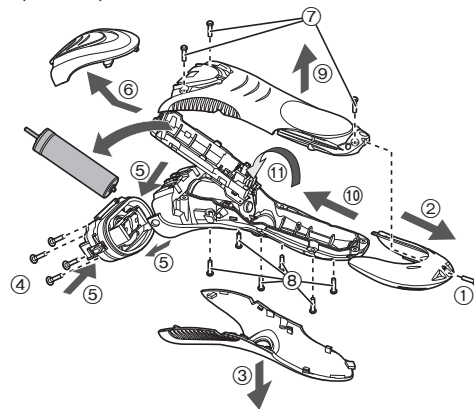


## Remoção da bateria recarregável incorporada

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho de rapar. Certifique-se de que a bateria é deitada fora num local definido para o efeito, se tal existir no seu país. Não desmonte nem substitua a bateria por si próprio, para que possa usar novamente o aparelho de rapar. Tal poderá resultar em fogo ou choque eléctrico.

Por favor, contacte um centro de serviço autorizado.

- Remova a máquina de rapar do transformador de CA ao retirar a bateria.
- Execute os passos ① a ⑪ e levante a bateria, e depois retire-a.
- Tome cuidado para não provocar curto-circuito na bateria.



### Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este barbeador contém uma bateria de Níquel-Metal-Hydride. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.



## Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA.		
Voltagem do motor	1,2 V=		
Tempo de carregamento	RE7-69	230 V ~	Aprox. 8 horas
	RE7-74 para o Reino Unido	240 V ~	Aprox. 8 horas
		230 V ~	Aprox. 10 horas
Ruído acústico aéreo	no modo de barbear: 65 (dB (A) re 1 pW) no modo de cortar patilhas: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias.



Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.



Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC. A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos

negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

### Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

### [Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Takk for at du velger **Panasonics** barbermaskin for hele kroppen **ER-GK40**. Med vår **VÅT/TØRR**-teknologi kan du bruke vår **Panasonic** barbermaskin på tørr hud, i dusjen eller i badekaret for skånsom og enkel barbering. Les alle instruksjoner før bruk.

## Viktig

Denne barbermaskinen har et innebygd oppladbart batteri. Ikke kast i ild, tilfør varme, lad, bruk eller forlat den i omgivelser med høy temperatur.

### ► Før bruk

Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen, og rengjøre den med vann. Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.



Vår forskning har vist at du kan få en tettere og jevnere barbering med de skarpe bladene. Og vår pop-up trimmer kan lett klippe lengre hår.

### ► Bruke barbermaskinen

#### Forsiktig

Den ytre folien er veldig tynn og kan skades hvis ikke den brukes på riktig måte.

- Avslutt bruk når det oppstår noe unormalt eller funksjonsfeil.
- Ikke bruk folien direkte på skader eller sår hud.
- Skal ikke brukes til ansiktsbarbering.
- Ikke legg sterkt trykk mot huden, gni flere ganger over samme område, hold den stille på ett sted på huden, eller bruk skubbende bevegelser når du bruker barbermaskinen. Dette kan skade huden, gi betennelser eller forårsake smerte.

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale anlegg, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de ikke får tilsyn eller veiledning angående bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### ► Lade barbermaskinen

- Tørk barbermaskinen helt før du lader den.
- Bruk aldri vekselstrømsadapteren på baderommet eller i dusjen.
- Bruk kun det medfølgende vekselstrømadapteret (RE7-69) (RE7-74 for Storbritannia). Ikke bruk det medfølgende vekselstrømadapteret for å lade andre enheter.
- Kople pluggen inn i en stikkontakt på et sted uten fuktighet og behandle den med tørre hender.
- Barbermaskinen kan bli varm under bruk og lading. Dette er imidlertid ingen feil.
- Hold på pluggen når du trekker den ut fra stikkontakten. Hvis du drar i strømkabelen kan du skade den.
- Strømkabelen kan ikke erstattes. Hvis kabelen er skadet bør vekselstrømsadapteren kasseres.

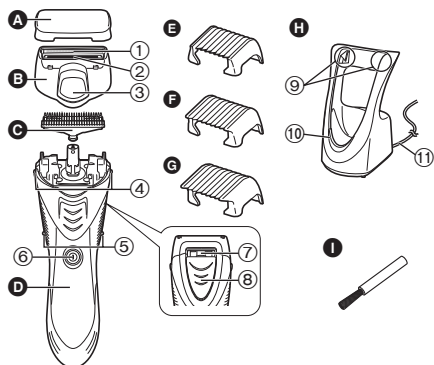
### ► Rengjøre barbermaskinen

#### Advarsel

Koble pluggen fra støpselet før rengjøring for å unngå støt.

- Hvis du rengjør barbermaskinen med vann, ikke bruk saltvann eller varmt vann. Ikke legg barbermaskinen i vann lenge av gangen.
  - Rengjør dekselet bare med en myk klut fuktet med vann fra springen eller såpevann. Ikke bruk tynner, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier.
  - Ikke vask vekselstrømadapteret i vann.
- ### ► Lagre barmaskinen
- Oppbevar barbermaskinen på en plass med lav luftfuktighet etter bruk.
  - Ikke oppbevar barbermaskinen hvor den vil bli utsatt for direkte sollys eller andre varmekilder.
  - Fjern støpselet fra stikkontakten når maskinen ikke er i bruk.
  - Ikke bøy strømkabelen eller vikle den rundt vekselstrømadapteret.

## Identifikasjon av deler



- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>A</b> Beskyttelsesdeksel     | <b>E</b> 3 mm kamtilbehør   |
| <b>B</b> Folieramme             | <b>F</b> 6 mm kamtilbehør   |
| ① Ytre folie                    | <b>G</b> 9 mm kamtilbehør   |
| ② Pop-up trimmer                | <b>H</b> Vekselstrømsadapter (RE7-69)<br>(RE7-74 for Storbritannia) |
| ③ Bryter til pop-up trimmer     | ⑨ Ladeterminaler  |
| <b>C</b> Innerblad              | ⑩ Indikatorlampe for lader  |
| <b>D</b> Karosseri              | ⑪ Strømkabel  |
| ④ Utløserknapper for folieramme | <b>I</b> Renserbørste   |
| ⑤ Sideklemmer                   |   |
| ⑥ Strømbryter                   |   |
| ⑦ Utløp for vann                |   |
| ⑧ Renselokk                     |   |

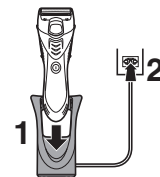
## Lading

### Lade barbermaskinen

Gjør følgende for å lade barbermaskinen dersom det virker som om den går saktere.

#### 1 Skru av barbermaskinen og sett den i vekselstrømsadapteret til det klikker som vist.

- Barbermaskinen vil ikke lades dersom sideklemmene ikke er i kontakt med ladeterminalene.
- Tørk av evt. vanndråper på sideklemmene.
- Når du lader barbermaskinen med strømbryteren på vil den starte når du fjerner vekselstrømsadapteret.



#### 2 Sett pluggen i en stikkontakt.

Ladelampen lyser rødt.

- Ladetid varierer avhengig av nominell spenning (Se side 72).
- Ved opplading av barbermaskinen for første gang, eller når den ikke har vært i bruk på mer enn 6 måneder, kan det ta noen minutter før indikatorlampen for lader lyser, eller brukstiden kan bli forkortet. Ved et slikt tilfelle må barbermaskinen lades i mer enn 20 timer.

#### 3 Trekk ut pluggen etter ladingen er ferdig.

- Fortsatt lading vil ikke påvirke batteriets ytelse.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 0 – 35 °C. Batteriet kan få nedsatt ytelse eller vil kanskje ikke lade under veldig lave eller høye temperaturer.
- Ladelampen lyser og forblir på, helt til pluggen er frakoblet stikkontakten.

- En full lading gir nok strøm til ca. 4 barberinger á 7 minutter. (Dette vil variere, avhengig av bruken.)

Du kan ikke bruke barbermaskinen mens den lader.

## Barbering

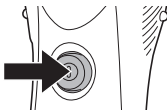
### Bruke barbermaskinen

Trimme håret med pop-up trimmeren hvis det er lengre enn 5 mm.

### Våt-/skum-barbering

Barbering med såpeskum gjør huden glatt for en tettere barbering. Ikke bruk barberskum eller ansiktssåpe med grove korn da disse kan føre til at den ytre folien tettes.

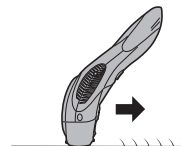
- 1 Fukt området du ønsker å barbere og påfør såpeskum.**
- 2 Fjern beskyttelsesdekselet.**
- 3 Fukt den ytre folien og legg litt flytende kroppssåpe på den ytre folien.**
- 4 Trykk på strømbryteren for å starte barbermaskinen.**
- 5 Trykk forsiktig slik at hele den ytre folien er i nær kontakt med huden.**



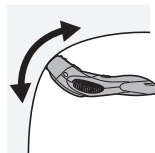
#### Forsiktig

- Pass på at renselokket er lukket før barbering.
- Ikke legg fingrene dine på strømbryteren mens du bruker barbermaskinen. Dette kan få barbermaskinen til å slå seg av.

- 6 Stryk barbermaskinen mot huden og trykk forsiktig mens du beveger den langsomt mot hårenes vekstretning.**



#### Underarmer



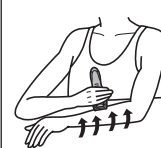
Hold armen nok opp til å strekke huden og barber frem og tilbake.

#### Ben



Beveg barbermaskinen fra ankel til kne.

#### Armer



Beveg barbermaskinen fra utsiden til innsiden.

#### Før best mulig resultat

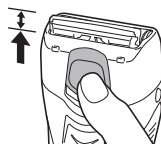
Trekk huden stramt på områder som gjerne er litt slakke (på innsiden av knær og albuer).

### Tørrbarbering

Du kan også barbere deg uten å fukte huden eller den ytre folien.

## Bruk av pop-up trimmeren

1. Skyv bryteren til pop-up trimmeren oppover.
2. Trykk på strømbryteren for å starte barbermaskinen.
3. Stryk barbermaskinen mot huden og trykk forsiktig mens du beveger den langsomt.



## For bikinilinje

Bruke pop-up trimmeren for bikinilinjen.

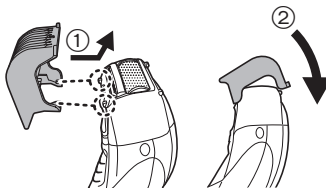


## Bruke kamtilbehøret

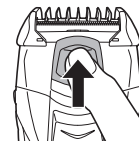
### Montering av kamstyre

Velg tilbehør og sett det på barbermaskinen.

- Huk på plass kroken på forsiden av kamstyret og klikk på plass den bakerste kroken.



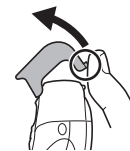
1. Skyv bryteren til pop-up trimmeren oppover.
2. Trykk på strømbryteren for å starte barbermaskinen.
3. Stryk barbermaskinen mot huden og trykk forsiktig mens du beveger den langsomt mot hårenes vekstretning.



- Trim langsomt og forsiktig for å unngå at hår setter seg fast i kamtilbehøret.
- Rengjør barbermaskinen når den ikke lenger barberer skikkelig, eller når den er blitt tilstoppet.

## Fjerning av kamstyre

Press opp tappen på baksiden av kamstyre.



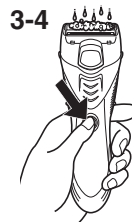
## Rengjør

### Rengjøre barbermaskinen

1. Fjern barbermaskinen fra vekselstrømadapteret.
2. Lukk renselokket.



3. Påfør litt håndsåpe og vann på ytterfolien.
4. Slå barbermaskinen på.

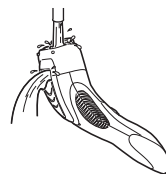


#### For å fjerne litt smuss

5. Skyv renselokket til det klikker.



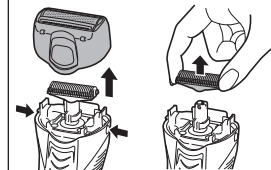
6. Skyv bryteren til pop-up trimmeren oppover.
7. Rengjør folierammen med rennende vann.



8. Skru av barbermaskinen.
  - Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

#### Mye smuss

5. Skru barbermaskinen av etter 10 - 20 sekunder.
6. Trykk på utløserknappene for folierammen for å fjerne folierammen.
7. Ta bort innerbladet ved å gripe det fast i begge ender og trekke det rett bort fra barbermaskinen.



8. Rengjør barbermaskinen, folierammen (også pop-up trimmeren) og innerblad med rennende vann.



9. Tørk av eventuelle vanndråper med en tørr klut.

10. Folierammen og barbermaskinen tørkes grundig.

- Folierammen tørker fortere når du fjerner den fra karosseriet.

11. Monter folierammen på barbermaskinen.

10



## Rengjøring med børste

Du kan også rengjøre barbermaskinen med rensbørsten.



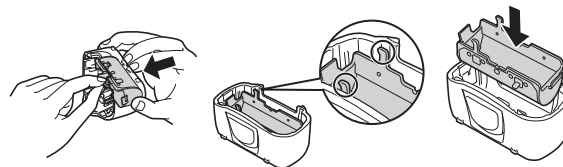
## Bytte den ytre folien og innerbladet

ytre folie	en gang i året
innerblad	en gang hver andre år

### ► Bytte ytre folie

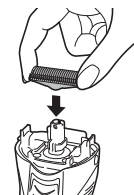
Fjern aldri den ytre folien bortsett fra når den skal byttes.

1. Trykk på utløserknappene for folierammen for å fjerne folierammen.
2. Klem for- og baksiden av folierammen og løft opp en av de to knottene på den ytre folien.
3. Smett den ytre folien inn i rammen og før plastkantene opp på krokene i folierammen til den klikker på plass i barbermaskinen.



### ► Bytte innerbladet

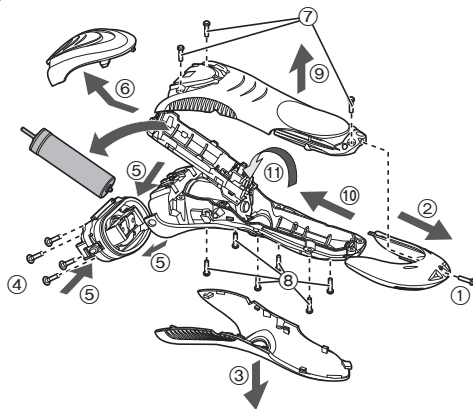
1. Trykk på utløserknappene for folierammen for å fjerne folierammen.
2. Ta bort innerbladet ved å gripe det fast i begge ender og trekke det rett bort fra barbermaskinen.
3. For å sette inn det nye innerbladet, holder du bladet i begge ender og trykker nedover til det klikker på plass i barbermaskinen.



## Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet før du kaster barbermaskinen. Vennligst sørg for at batteriet kastes på en offentlig oppnevnt plass hvis det finnes. Ikke ta fra hverandre eller erstatt batteriet for å kunne bruke barbermaskinen igjen. Dette kan forårsake brann eller elektrisk støt. Ta kontakt med et autorisert serviceverksted.

- Fjern barbermaskinen fra vekselstrømadapteret når batteriet fjernes.
- Utfør trinn ① til ⑪ og løft opp batteriet, deretter fjerner du det.
- Vær forsiktig så du ikke kortslutter batteriet.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne barbermaskinen inneholder nikkell-metall-hybrid-batterier. Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

## Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren.		
Motorspenning	1,2 V=		
Ladetid	RE7-69	230 V~	Ca. 8 timer.
	RE7-74 for Storbritannia	240 V~	Ca. 8 timer.
		230 V~	Ca. 10 timer.
Luftbåren akustisk støy	Under barbering: 65 (dB (A) re 1 pW) Under trimming: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.



## Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.



For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.



Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers

helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

### For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

### [Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

Tack för att du valde en Panasonic rakapparat för kroppen ER-GK40. Tack vare vår WET/DRY-teknik kan du använda din Panasonic rakapparat torr eller i duschen eller badet för en skonsam och enkel rakning. Läs alla anvisningar innan användning.

## Viktigt

Den här rakapparaten har ett inbyggt laddbart batteri. Kasta inte in det i öppen eld, utsätt det inte för värme och ladda inte upp det, använd det eller förvara det i en miljö med hög temperatur.

### ► Före användning

Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



Vår forskning har visat att man kan raka närmare huden och få jämnare resultat med dessa vassa rakblad. Med popup trimmern kan du dessutom använda enheten för att enkelt klippa längre hårstrån.

### ► Använda rakapparaten

#### Obs!

Ytterbladsenheten är mycket tunn och kan skadas om du inte använder den på rätt sätt.

- Avbryt användningen om något onormalt inträffar eller om apparaten fungerar bristfälligt.
- Pressa inte ytterbladsenheten direkt mot skönhetsfläckar eller skadad hud.
- Använd inte för rakning i ansiktet.

- Tryck inte för hårt mot huden, gnugga inte samma område på huden upprepade gånger, håll inte apparaten länge på samma område och raka inte med stötliknande rörelser mot huden. I annat fall riskerar du skada huden med inflammation eller ökad smärta som resultat.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller psykiska färdigheter, eller utan erfarenhet och kunskap, utan övervakning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att försäkra att de inte leker med apparaten.

### ► Ladda rakapparaten

- Torka rakapparaten helt innan den laddas.
- Använd inte AC-adaptorn i bad- eller duschrum.
- Använd endast den avsedda AC-adaptorn (RE7-69) (RE7-74 för Storbritannien). Använd inte AC-adaptorn för att ladda andra apparater.
- Sätt i kontakten i ett vägguttag fritt från fukt och hantera den med torra händer.
- Rakapparaten kan bli varm när den används eller laddas. Detta är inte ett tecken på fel.
- När du vill koppla loss kontakten från nättutaget ska du fatta kontakten och dra ut den. Om du rycker i nätkabeln kan den skadas.
- Strömförsörjningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, bör AC-adaptorn kasseras.

### ► Rengöra rakapparaten

#### Varning

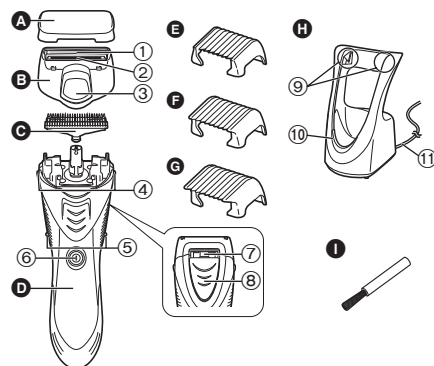
**Dra ur kontakten från nätuttaget innan rengöring för att förebygga elchock.**

- Använd aldrig saltvatten eller varmt vatten för att rengöra rakapparaten. Dränk inte rakapparaten i vatten under långa perioder.
- Rengör endast höljet med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel. Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier.
- Tvätta inte AC-adaptorn med vatten.

### ► Förvaring av rakapparaten

- Förvara rakapparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.
- Förvara inte rakapparaten på platser där den utsätts för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Dra ut nätsladden från vägguttaget vid förvaring av rakapparaten.
- Böj inte nätkabeln och linda den inte runt AC-adaptorn.

## Beskrivning av delarna



- A** Skyddshuva
- B** Bladram
  - ① Ytterfolie
  - ② Pop-up trimmer
  - ③ Pop-up trimmer-omkopplare
- C** Innerblad
- D** Huvudenhet
  - ④ Frigöringsknappar för bladram
  - ⑤ Sidouttag
  - ⑥ Strömbrytare
  - ⑦ Vattenutlopp
  - ⑧ Rengöringslucka
- E** 3 mm kamtillbehör
- F** 6 mm kamtillbehör
- G** 9 mm kamtillbehör
- H** AC-adapter (RE7-69) (RE7-74 för Storbritannien)
  - ⑨ Laddningsuttag
  - ⑩ Laddindikeringslampa
  - ⑪ Nätkabel
- I** Rengöringsborste



## Laddning

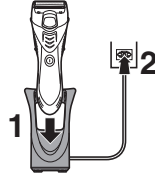
Svenska

### Ladda rakapparaten

När rakapparaten börjar bli slö, utför följande steg för att ladda den.

#### 1 Stäng av rakapparaten och sätt in den i AC-adaptorn enligt bilden tills det att ett klick hörs.

- Rakapparaten kommer inte att ladda om sidouttagen inte har kontakt med laddningsuttagen.
- Torka bort eventuella vattendroppar på sidouttagen.
- Om du laddar rakapparaten med strömbrytaren påslagen så startar den när den avlägsnas från AC-adaptorn.



#### 2 Stoppa in kontakten i ett vägguttag.

Laddindikeringslampan lyser röd.

- Laddningstiden skiljer sig beroende på märkspänningen. (se sidan 81.)
- När man laddar rakapparaten för första gången eller när den inte använts på mer än 6 månader kanske inte laddindikeringslampan lyser under ett par minuter, eller så kan drifttiden kortas. I dessa fall ska den laddas i minst 20 timmar.

#### 3 Ta ur kontakten när laddningen är slutförd.

- Fortsatt laddning av batteriet kommer inte att påverka dess prestanda.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 – 35 °C. Batteriets förmåga kan minska eller inte ladda i extremt låga eller höga temperaturer.
- Laddindikeringslampan lyser och förblir tänd tills det att kontakten dras ut ur vägguttaget.
- En hel uppladdning räcker till c:a 4 rakningar på 7 minuter. (Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.)

76

Du kan inte använda rakapparaten under laddning.

## Rakning

### Använda rakapparaten

Du kan trimma håret med popup trimmern om håret är längre än 5 mm.

### Våtrakning med lödder

Rakning med lödder gör huden glatt för tätare rakning.

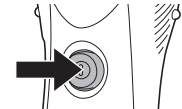
Använd inte rakkrämer eller ansiktsrengöring med slipmedel då dessa kan göra att ytterbladsenheten sätts igen.

#### 1 Fukta området som du vill raka och applicera tvållödder.

#### 2 Ta bort skyddshuvan.

#### 3 Fukta ytterfolien och håll lite flytande kroppsvål på ytterfolien.

#### 4 Tryck på strömbrytaren för att slå på rakapparaten.



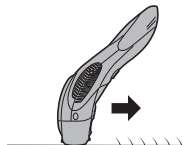
#### 5 Tryck försiktigt så att hela ytterfolien har kontakt med huden.

#### Obs!

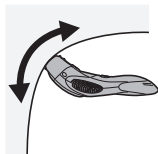
- Kontrollera att rengöringsluckan är stängd innan rakning.
- Placera inte fingrarna på strömbrytaren medan du använder rakapparaten. Detta kan stänga rakapparaten.



- 6** Håll rakapparaten mot huden och tryck varsamt samtidigt som du rör den långsamt mot hårets växtriktning.



#### Underarm



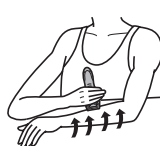
Håll upp armen tillräckligt mycket så att huden sträcks och raka i rörelser fram och tillbaka.

#### Ben



Raka med rakapparaten från fotleden mot knäet.

#### Armar



Raka med rakapparaten från utsidan mot insidan.

#### För bästa resultat

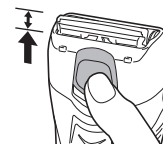
Sträck ut huden där den tenderar att hänga slappt (på insidan av knäna och vid armbågarna).

#### Torrakning

Det går även bra att raka utan att fukta huden och ytterfolien.

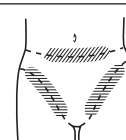
#### Använda popup trimmern

1. Skjut popup trimmer-omkopplaren uppåt.
2. Tryck på strömbrytaren för att slå på rakapparaten.
3. Håll rakapparaten mot huden och tryck försiktigt samtidigt som du rör den i långsamma rörelser.



#### För bikinilinjén

Använd popup trimmern för bikinilinjén.

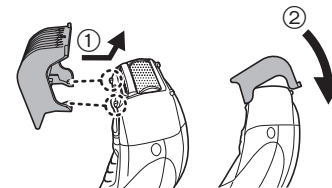


#### Använda kamtillbehören

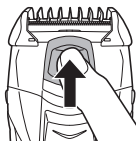
##### Fästa kamtillbehören

Välj ett tillbehör och sätt fast det på rakapparaten.

- För in fliken i fronten på kamtillbehören och tryck sedan ned för att fästa den bakre fliken.



1. Skjut popup trimmer-omkopplaren uppåt.
2. Tryck på strömbrytaren för att slå på rakapparaten.
3. Håll rakapparaten mot huden och tryck varsamt samtidigt som du rör den långsamt mot hårets växtriktning.
  - För att undvika att håret fastnar i kamtillbehöret ska du trimma långsamt och försiktigt.
  - Rengör rakapparaten när den inte längre rakar bra eller om bladen blockerats.



#### Ta bort kamtillbehören

Tryck upp fliken på baksidan av kamtillbehören.



## Rengör

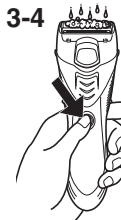
### Rengöra rakapparaten

1. Avlägsna rakapparaten från AC-adaptorn.
2. Stäng rengöringsluckan.
3. Applicera lite tvål och vatten på ytterbladsenheten.
4. Sätt på rakapparaten.

2



3-4

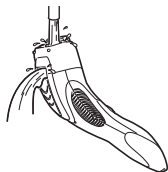


### Avlägsna lätt smuts

5. Skjut rengöringsluckan tills det att ett klick hörs.



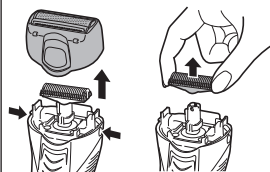
6. Skjut popup trimmeromkopplaren uppåt.
7. Rengör bladramen under rinnande vatten.



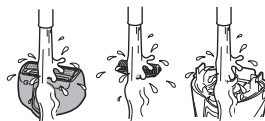
8. Stäng av rakapparaten.
  - Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

### För svår smuts

5. Stäng av rakapparaten efter 10 – 20 sekunder.
6. Tryck på frigöringsknapparna för bladramen för att ta av bladramen.
7. Avlägsna innerbladet genom att fatta ordentligt tag i bägge ändor och dra det rakt ut från rakapparaten.



8. Rengör rakapparaten, bladramen (inklusive popup-trimmer) och innerbladet under rinnande vatten.



9. Torka av eventuella vattendroppar med en torr trasa.
10. Torka bladramen och rakapparaten helt i ett skuggat område.
  - Bladramen kommer att torka snabbare om den tas bort från huvudenheten.
11. Fäst bladramen på rakapparaten.

10



### Rengöring med borsten

Du kan även rengöra rakapparaten med rengöringsborsten.



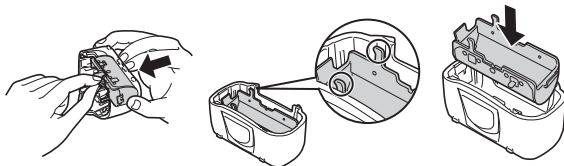
## Byta ytterfolien och innerbladet

ytterfolie	en gång per år
innerblad	en gång vartannat år

### ► Byta ytterfolien

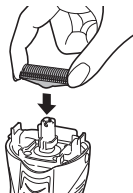
Ytterfolien får endast tas av i syfte att byta ut den.

1. Tryck på frigöringsknapparna för bladramen för att ta av bladramen.
2. Tryck samman bladramens fram- och baksida och dra ytterfolien uppåt i en av flikarna.
3. Skjut in ytterfolien i ramen och passa samman plastkanterna med bladramens flikar tills den klickar på plats i rakapparaten.



### ► Byta innerbladet

1. Tryck på frigöringsknapparna för bladramen för att ta av bladramen.
2. Avlägsna innerbladet genom att fatta ordentligt tag i bägge ändor och dra det rakt ut från rakapparaten.
3. För att sätta i ett nytt innerblad ska du hålla bladet i bägge ändor och trycka nedåt tills det klickar fast i rakapparaten.

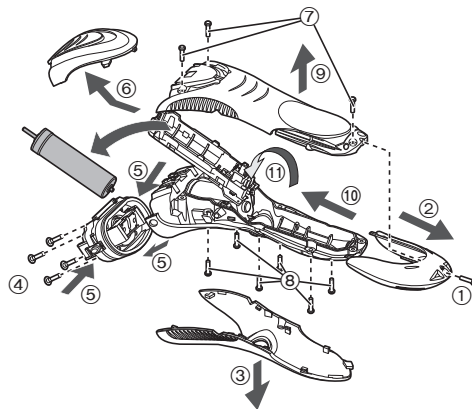


## Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet innan du kastar rakapparaten. Se till att batteriet avyttras på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns. Ta inte isär och byt inte batteriet för att använda rakapparaten på nytt. Detta kan orsaka en brand eller en elektrisk stöt.

Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

- Avlägsna rakapparaten från AC-enheten när du ska ta ur batteriet.
- Genomför steg ① till ⑪, lyft batteriet och avlägsna det.
- Var försiktig så att batteriet inte kortsluts.



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna rakapparat innehåller ett nickel-metallhydridbatteri.

Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.



## Specifikationer

Driftspänning	Se AC-adaptrens märkplåt.		
Motorspänning	1,2 V=		
Laddningstid	RE7-69	230 V~	Ca 8 timmar
	RE7-74 för Storbritannien	240 V~	Ca 8 timmar
		230 V~	Ca 10 timmar
Luftburet akustiskt buller	I rakningsläge: 65 (dB (A) re 1 pW) I trimmerläge: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

## Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.



För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel. Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

### För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

### [Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.



**Kiitos, että valitsit Panasonic ER-GK40 -partakoneen. Voit käyttää Panasonic-partakonetta MÄRKÄ/KUIVA-tekniikkamme ansiosta kuiva-ajoon tai hellävaraiseen ja helppoon ajoon suihkussa tai kylvyssä. Lue kaikki ohjeet ennen käyttöönottoa.**

## Tärkeää

Tässä partakoneessa on sisäänrakennettu ladattava akku. Älä heitä akkua tuleen tai lämmitä sitä, äläkä lataa tai käytä sitä korkeassa lämpötilassa tai jätä ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.

### ► Ennen käyttöönottoa

Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



Tutkimuksemme osoittavat, että terävien terien kanssa ihokarvojen ajo on tarkempaa ja pehmeämmän tuntuista. Lisäksi ylös ponnahtava rajaaja pystyy leikkaamaan pidempiä karvoja helposti.

### ► Koneen käyttö

#### Huomio

**Virheellinen käyttö voi vahingoittaa koneen ohutta teräverkkoa.**

- Lopeta käyttö, jos laitteen toiminnassa esiintyy häiriöitä tai muuta normaalia poikkeavaa.
- Älä paina teräverkkoa suoraan näppyloiden tai vaurioituneen ihon päälle.
- Älä käytä laitetta kasvojen ajoon.
- Älä paina konetta ihoa vasten liian lujasti, älä hankaa pitkään samaa aluetta, älä pidä konetta samassa kohtaa ihoa äläkä laske ihoa vasten tökkivin liikkein. Näiden asioiden tekeminen saattaa vahingoittaa ihoa, aiheuttaa tulehutumista tai aiheuttaa kipua.

- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset kyvyt, aistit tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on heitä siihen ohjannut. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

### ► Koneen lataus

- Kuivaa kone läpikotaisin ennen lataamista.
- Älä koskaan käytä verkkolaitetta kylpy- tai suihkuhuoneessa.
- Käytä vain määritettyä verkkolaitetta (RE7-69) (RE7-74 Isossa-Britanniassa). Älä käytä määritettyä verkkolaitetta muiden laitteiden lataamiseen.
- Kytke pistoke pistorasiaan, joka sijaitsee kuivassa paikassa. Huolehdi, että myös kätesi ovat kuivat.
- Kone voi kuumentua käytön ja latauksen aikana. Kyseessä ei ole toimintahäiriö
- Irrota pistoke pistorasiasta ottamalla kiinni pistokkeesta. Jos vedät virtajohdosta, se voi vahingoittua.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.

### ► Koneen puhdistus

#### Varoitus

**Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista välttääksesi sähköiskun.**

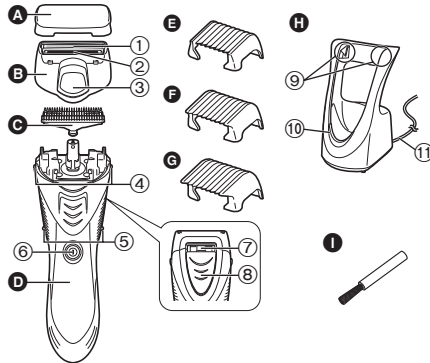
- Jos puhdistat partakoneen vedellä, älä käytä merivettä tai kiehua vettä. Älä upota partakonetta veteen pitkäksi ajaksi.
- Puhdista laitteen kotelo vain kevyesti saippuavedellä tai vesijohtovedellä kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä tinneriä, bensiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.
- Älä pese verkkolaitetta vedellä.

### ► Koneen säilytys

- Säilytä partakone käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus.
- Älä säilytä partakonetta paikassa, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai muille lämmön lähteille.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun säilytät partakonetta.
- Älä taita sähköjohtoa tai kierrä sitä verkkolaitteen ympärillä.



## Koneen osat



- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>A</b> Suojus                    | <b>E</b> 3-millin kampalisäosa           |
| <b>B</b> Teräverkon kehys          | <b>F</b> 6-millin kampalisäosa           |
| ① Ulomainen teräverkko             | <b>G</b> 9-millin kampalisäosa           |
| ② Ylös ponnahtava rajaaja          | <b>H</b> Verkkoilaitte (RE7-69) (RE7-74) |
| ③ Ylös ponnahtavan rajaajan kytkin | ⑨ Latausliitäntä                         |
| <b>C</b> Leikkuuterät              | ⑩ Laturin merkkivalo                     |
| <b>D</b> Runko                     | ⑪ Sähköjohto                             |
| ④ Verkkokehoksen avauspainikkeet   | <b>I</b> Puhdistusharja                  |
| ⑤ Sivuliitännät                    |  |
| ⑥ Käyttökytkin                     |  |
| ⑦ Vedenpoisto                      |  |
| ⑧ Puhdistussäleikkö                |  |

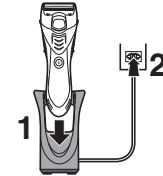
## Lataus

### Koneen lataus

Lataa partakone seuraavien ohjeiden mukaisesti, kun se tuntuu menettävän tehoaan.

- 1 Kytke partakone pois päältä ja aseta se verkkolaitteeseen kuvan osoittamalla tavalla, jolloin se napsahtaa paikalleen.**

- Partakone ei lataudu, elleivät sivuliitännät ole kosketuksissa latausliitäntöjen kanssa.
- Pyyhi vesipisarat sivuliitännöistä.
- Jos lataat partakonetta käyttökytkin päälle kytkettyinä, partakone käynnistyy, kun irrotat sen verkkolaitteesta.



- 2 Kytke pistoke pistorasiaan.**

Latauksen merkkivalo palaa punaisena.

- Latausaika vaihtelee nimellisjännitteestä riippuen. (Katso sivu 88.)
- Jos lataat partakonetta ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, laturin merkkivalo ei saata palaa muutama minuuttiin tai laitteen toiminta-aika saattaa lyhentyä. Lataa tällöin laitetta yli 20 tuntia.

- 3 Irrota pistoke, kun lataus on valmis.**

- Akun latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.
- Suositeltava latauslämpötila on 0 – 35 °C. Akun toiminta voi heikentyä tai se ei ehkä lataudu äärimmäisen matalissa tai korkeissa lämpötiloissa.
- Latauksen merkkivalo palaa, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Täyteen ladatun akun virta riittää noin 4 parranajokertaan à 7 minuuttia. (Kesto riippuu käytöstä.)

Et voi käyttää partakonetta silloin, kun se on latauksessa.

## Karvojen ajaminen

### Koneen käyttö

Suomi

Jos hiuksesi ovat pidemmät kuin 5 mm, siisti ne käyttämällä ylös ponnahtavaa rajaajaa.

### Märkä/vaaho-käyttö

Karvojen poisto saippuavaahdolla tekee ihosta liukkaan tarkempaa karvanpoistoa varten.

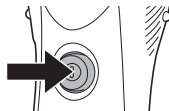
Älä käytä hankaavia aineita sisältäviä partavaahoja tai kasvojen puhdistusaineita, sillä ne voivat tukkia teräverkon.

**1 Kostuta ajettava alue ja laita saippuavaahto.**

**2 Poista suojus.**

**3 Kastele ulommainen teräverkko ja laita pieni määrä saippuaa ulommaiselle teräverkolle.**

**4 Käynnistä partakone painamalla käyttökytkintä.**

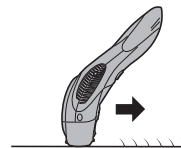


**5 Paina kevyesti niin että koko ulommainen teräverkko on ihossa kiinni.**

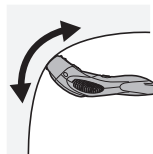
#### Huomio

- Ennen parranajoa varmista, että puhdistussäleikkö on suljettu.
- Älä pidä sormeasi käyttökytkimellä parranajon aikana. Partakone saattaa sammua.

**6 Aseta kone iholle ja paina kevyesti samalla kun liikutat sitä karvojen kasvusuuntaa vasten.**



#### Kainalo



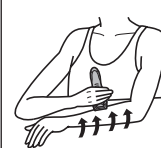
Pidä käsivartta tarpeeksi korkealla jotta iho venyy ja aja karva edestakaisin liikkein.

#### Jalat



Liikuta partakonetta nilkasta polveen.

#### Käsivarret



Liikuta partakonetta ulkopuolelta sisäpuolelle.

#### Parhaat tulokset saavuttaaksesi

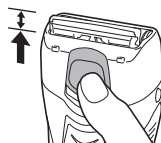
Kiristä iho paikoissa, joissa se riippuu (polvien ja kyynärpäiden taifeissa).

#### Kuiva karvanleikkuu

Voit myös leikata karvoja ilman ihon tai ulommaisesta teräverkon kastelua.

## Ylös ponnahtavan rajaajan käyttö

1. Liu'uta ylös ponnahtavan rajaajan kytintä ylöspäin.
2. Käynnistä partakone painamalla käyttökytintä.
3. Aseta kone iholle ja paina kevyesti samalla kun liikutat sitä hitaasti.



## Bikininrajan siistiminen

Käytä ylös ponnahtavaa rajaajaa bikinirajan siistimiseen.

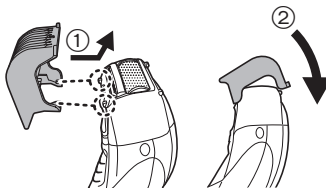


## Kampalisäosien käyttö

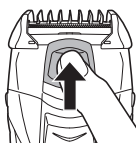
### Kampalisäosien kiinnitys

Valitse lisäosa ja kiinnitä se partakoneeseen.

- Kiinnitä koukku kampalisäosien edessä ja napsauta takakoukku kiinni.

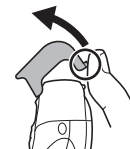


1. Liu'uta ylös ponnahtavan rajaajan kytintä ylöspäin.
2. Käynnistä partakone painamalla käyttökytintä.
3. Aseta kone iholle ja paina kevyesti samalla kun liikutat sitä karvojen kasvusuuntaa vasten.
  - Aja hitaasti ja varoen välttääksesi karvojen juuttumisen kampalisäosaan.
  - Puhdista kone kun se ei enää leikkaa hyvin tai kun se menee tukkoon.



## Kampalisäosien poistaminen

Työnnä salpaa kampalisäosien takana.



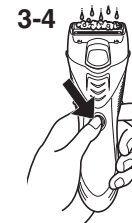
## Puhdas

### Koneen puhdistus

1. Irrota partakone verkkolaitteesta.
2. Sulje puhdistussäleikkö.



3. Pese teräverkko saippualla ja vedellä.
4. Kytke partakone päälle.

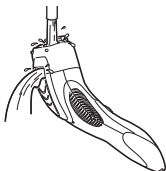


### Keveyen lian puhdistaminen

5. Liu'uta puhdistussäleikköä, kunnes se napsahtaa.



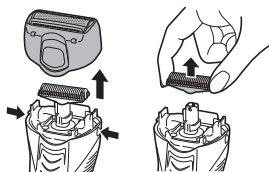
6. Liu'uta ylös ponnahtavan rajaajan kytkintä ylöspäin.  
7. Puhdista teräverkon kehys juoksevalla vedellä.



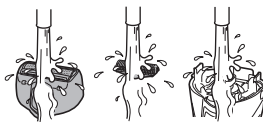
8. Kytke partakone pois päältä.  
• Huuhtele vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

### Vaikea lika

5. Kytke partakone pois päältä 10 – 20 sekunnin kuluttua.  
6. Paina verkkokehysten avauspainikkeita irrottaaksesi verkkokehysten.  
7. Irrota leikkuuterät ottamalla niistä kiinni lujasti molemmista päistä ja vetämällä sitä suoraan pois päin koneesta.



8. Puhdista partakone, teräverkon kehys (mukaan lukien ylösponnahtava rajaaja) ja leikkuuterät juoksevalla vedellä.



9. Kuivaa roiskunut vesi kuivalla kankaalla.

10

10. Kuivata teräverkon kehys ja partakone kokonaan varjoisassa paikassa.  
• Teräverkon kehys kuivuu nopeammin, jos se irrotetaan rungosta.  
11. Kiinnitä teräverkon kehys partakoneeseen.



### Puhdistus harjalla

Voit myös puhdistaa koneen puhdistusharjalla.



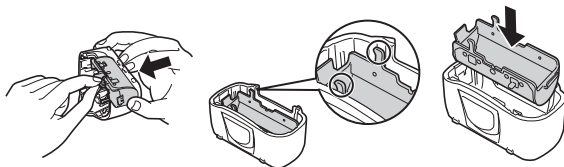
## Ulommaisen teräverkon ja leikkuuterien vaihtaminen

ulommainen teräverkko	kerran vuodessa
leikkuuterät	joka toinen vuosi

### ► Ulommaisen teräverkon vaihtaminen

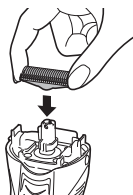
Älä irrota ulommaista teräverkkoa muulloin kuin silloin kun vaihdat sen.

1. Paina verkkokehyksen avauspainikkeita irrottaaksesi verkkokehyksen.
2. Purista teräverkon kehysten etu- ja takaosaa ja nosta yhtä ulommaisen teräverkon kahdesta nupista.
3. Luisuta ulommainen teräverkko kehykseen ja ohjaa muoviset reunat teräverkon kehysten koukkuihin niin, että se napsahtaa koneeseen.



### ► Leikkuuterien vaihtaminen

1. Paina verkkokehyksen avauspainikkeita irrottaaksesi verkkokehyksen.
2. Irrota leikkuuterät ottamalla niistä kiinni lujasti molemmista päistä ja vetämällä sitä suoraan pois päin koneesta.
3. Asentaaksesi uuden leikkuuterän ota terästä kiinni molemmista päistä ja paina alaspäin niin että se napsahtaa koneeseen.

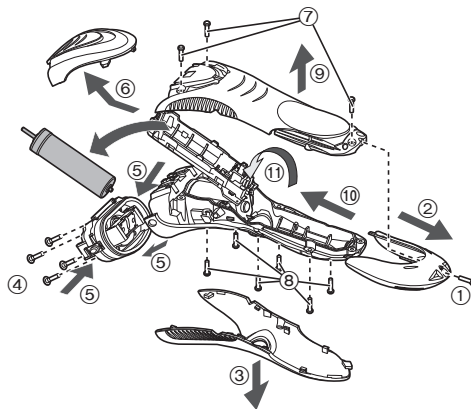


## Sisäänrakennetun akun poisto

Poista akku, ennen kuin hävität partakoneen. Varmista, että akku hävitetään määräysten mukaisesti. Älä yritä pidentää partakoneen käyttöikää purkamalla tai vaihtamalla akkua itse. Tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.

- Irrota partakone verkkolaitteesta ennen kuin poistat akun.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ⑪, nosta akkua ja poista se paikaltaan.
- Ole varovainen, ettet aiheuta akkuun oikosulkua.



### Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä partakone sisältää nikkeli-metalli-hybridi-akun. Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

## Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä.		
Moottorin jännite	1,2 V---		
Latausaika	RE7-69	230 V ~	Noin 8 tuntia
	RE7-74 Isossa-Britanniassa	240 V ~	Noin 8 tuntia
		230 V ~	Noin 10 tuntia
Ilmassa kantautuva melu	parranajossa: 65 (dB (A) re 1 pW) rajaajan käytössä: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.



Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä. Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

### Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

### [Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.



Dziękujemy za wybranie maszynki do golenia ER-GK40 firmy Panasonic. Dzięki naszej technologii WET/DRY możesz w prosty sposób korzystać z maszynki firmy Panasonic do golenia zarówno na sucho, jak i pod prysznicem lub podczas kąpieli w wannie, uzyskując delikatny efekt golenia. Przed rozpoczęciem korzystania prosimy przeczytać całą instrukcję.

## Ważne

Ta maszynka zawiera wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać jej do ognia, podgrzewać, używać bądź pozostawiać w miejscu o wysokiej temperaturze.

### ► Przed użytkowaniem

Maszynki do golenia Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Maszynka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



Z naszych badań wynika, że ostre ostrza zapewniają dokładniejsze i gładsze golenie. A nasza wysuwana końcówka do strzyżenia z łatwością przycina długie włosy.

### ► Użytkowanie maszynki

#### Uwaga

**Folia zewnętrzna jest bardzo cienka i może ulec uszkodzeniu wskutek niewłaściwego użytkowania.**

- Przerwij używanie w przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia.
- Nie przykładaj folii zewnętrznej bezpośrednio do wyprysków lub zranionej skóry.

- Nie stosować do golenia zarostu.
- Nie należy mocno naciskać skóry, poruszać maszynką wielokrotnie w jednym miejscu, trzymać maszynki długo w jednym miejscu na skórze oraz nie należy dźgać skóry maszynką podczas użytkowania. Takie działanie może spowodować uszkodzenie skóry, stan zapalny lub ostry ból.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub pozostają pod odpowiednią opieką. Dzieci muszą pozostawać pod opieką, tak aby dopilnować by nie bawiły się urządzeniem.

### ► Ładowanie maszynki

- Przed rozpoczęciem ładowania należy całkowicie osuszyć maszynkę.
- Nigdy nie używaj zasilacza w łazience lub pomieszczeniu z prysznicem.
- Używaj tylko dedykowanego zasilacza (RE7-69) (RE7-74 dla Wielkiej Brytanii). Nie używaj dedykowanego zasilacza do ładowania innych urządzeń.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego z dala od wilgoci i suchymi rękami.
- Podczas pracy i ładowania maszynka może się nagrzewać. Nie jest to objawem awarii.
- Trzymaj za wtyczkę podczas odłączania jej od gniazdka sieciowego. Ciągnąc za przewód, możesz go uszkodzić.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilacz należy złomować.

### ► Czyszczenie maszynki

#### Ostrzeżenie

**Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.**

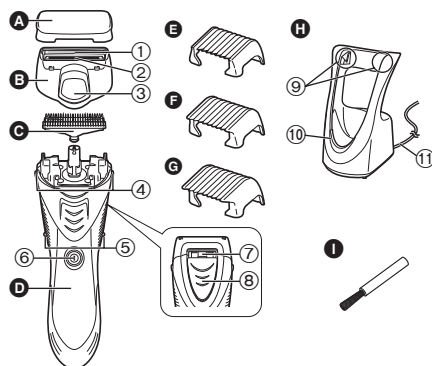
- Jeżeli płuczysz maszynkę pod wodą, nie używaj słonej ani gorącej wody. Nie zanurzaj maszynki w wodzie na długi czas.

- Obudowę należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną bieżącą wodą lub wodą z dodatkiem mydła. Nie używaj rozpuszczalnika, benzyny, alkoholu ani innych środków chemicznych.
- Nie myj zasilacza wodą.

#### ► Przechowywanie maszynki

- Po zakończeniu używania maszynkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
- Nie przechowuj maszynki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Podczas przechowywania maszynki odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego.
- Nie zaginaj przewodu zasilającego, ani nie owijaj go dookoła zasilacza.

## Opis części



- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Nakładka ochronna                     | <b>E</b> Końcówka do przycinania 3 mm                     |
| <b>B</b> Ramka folii                           | <b>F</b> Końcówka do przycinania 6 mm                     |
| ① Zewnętrzna folia                             | <b>G</b> Końcówka do przycinania 9 mm                     |
| ② Wysuwana końcówka do strzyżenia              | <b>H</b> Zasilacz (RE7-69) (RE7-74 dla Wielkiej Brytanii) |
| ③ Przełącznik wysuwanej końcówki do strzyżenia | ⑨ Złącza ładowania  |
| <b>C</b> Ostrze                                | ⑩ Lampka kontrolna ładowania                              |
| <b>D</b> Korpus                                | ⑪ Przewód zasilający                                      |
| ④ Przycisk zwalniania ramki folii              | <b>I</b> Szczoteczka czyszcząca                           |
| ⑤ Złącza boczne                                |   |
| ⑥ Włącznik zasilania                           |   |
| ⑦ Wylot wody                                   |   |
| ⑧ Zasłona czyszczenia                          |   |

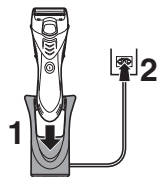
## Ładowanie

### Ładowanie maszynki

Wykonaj następujące czynności, aby naładować maszynkę, jeśli wydaje się, że traci prędkość.

#### 1 Wyłącz maszynkę i włóż ją do zasilacza aż do usłyszenia kliknięcia, jak pokazano na rysunku.

- Maszynka nie będzie ładowana do momentu, kiedy złącza boczne nie będą stykały się ze złączami ładowania.
- Zetrzyj krople wody ze złączy bocznych.
- Jeśli maszynka jest ładowana z włączonym włącznikiem zasilania, wyjęcie jej z zasilacza spowoduje rozpoczęcie działania.



#### 2 Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.

- Wskaźnik ładowania zaczyna świecić na czerwono.
- Czas ładowania różni się w zależności od napięcia znamionowego. (Patrz strona 96).
  - Kiedy maszynka jest ładowana po raz pierwszy lub jeśli nie była używana przez ponad 6 miesięcy, lampka kontrolna ładowania może nie świecić się przez kilka minut lub czas pracy może ulec skróceniu. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 20 godzin.

#### 3 Odłącz wtyczkę po zakończeniu ładowania.

- Dalsze ładowanie akumulatora nie wpływa na jego wydajność.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 0 – 35 °C. W przypadku bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperatury wydajność akumulatora może ulec obniżeniu lub akumulator może się nie ładować.
- Wskaźnik ładowania zaczyna świecić i świeci się, dopóki wtyczka nie zostanie odłączona od gniazdka sieciowego.

- Pełne naładowanie zapewni energię na około 4 goleni po 7 minut każde. (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)

Nie można używać maszynki do golenia podczas ładowania.

## Golenie

### Użytkowanie maszynki

Przytnij włosy przy użyciu wysuwanej końcówki do strzyżenia, jeśli włosy są dłuższe niż 5 mm.

#### Golenie na mokro lub z pianką.

Golenie z pianką mydlaną do golenia sprawia, że skóra jest śliska i umożliwia dokładne golenie.

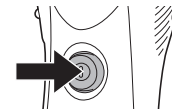
Nie używaj kremów do golenia ani zmywaczy zawierających substancje czyszczące, ponieważ mogą one zatykać folię zewnętrzną.

#### 1 Zwilż wodą miejsce golenia i nałóż piankę do golenia.

#### 2 Zdejmij nakładkę ochronną.

#### 3 Zmocz folię zewnętrzną i umieść na niej niewielką ilość mydła w pianie.

#### 4 Naciśnij włącznik zasilania, aby uruchomić maszynkę.



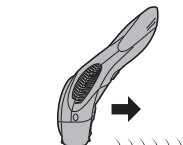
#### 5 Przyciskaj lekko, tak aby cała zewnętrzna folia dokładnie stykała się ze skórą.



### Uwaga

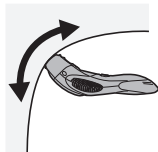
- Przed rozpoczęciem golenia upewnij się, że zasłona czyszczenia jest zamknięta.
- Nie trzymaj palców na wyłączniku podczas korzystania z maszynki. Możesz przez przypadek wyłączyć maszynkę.

## 6 Przyłóż maszynkę do skóry i przyciskaj ją delikatnie poruszając ją powoli pod włos.



Polski

### Pachy



Podnieś ramię na tyle wysoko, by napiąć skórę i poruszaj maszynkę do góry i w dół.

### Nogi



Przesuwaj maszynkę od kostek do kolan.

### Ręce



Przesuwaj maszynkę od zewnątrz do wewnątrz.

### Aby uzyskać najlepsze rezultaty

Napnij skórę w miejscach, w których skóra zwisa (wewnętrzna strona kolan i łokci).

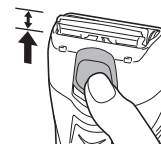
## Golenie na sucho

Można golić się również bez moczenia skóry i folii zewnętrznej.

92

## Przełącznik wysuwanej końcówki do strzyżenia

1. Przesuń przełącznik wysuwanej końcówki do strzyżenia do góry.
2. Naciśnij włącznik zasilania, aby uruchomić maszynkę.
3. Przyłóż maszynkę do skóry i poruszaj maszynką delikatnie ją dociskając.



### Okolice bikini

Użyj wysuwanej końcówki do strzyżenia w okolicach bikini.

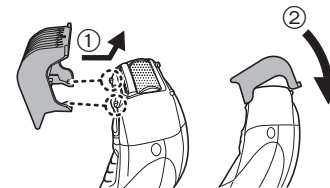


## Używanie końcówek do strzyżenia

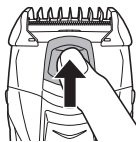
### Mocowanie końcówek do strzyżenia

Wybierz końcówkę i załóż ją na maszynkę.

- Włóż przedni zaczep końcówki do strzyżenia i zatrzaśnij zaczep tylny.

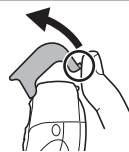


1. Przesuń przełącznik wysuwanej końcówki do strzyżenia do góry.
2. Naciśnij włącznik zasilania, aby uruchomić maszynkę.
3. Przyłóż maszynkę do skóry i przyciskaj ją delikatnie poruszając ją powoli pod włos.
  - Strzyż powoli i uważaj, by włosy nie zablokowały się w końcówce.
  - Oczyszć maszynkę, jeśli nie goli dobrze lub jest zatkana.



#### Zdejmowanie końcówek do strzyżenia

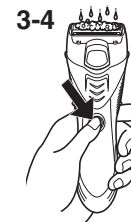
Popchnij tylną wypustkę końcówki do strzyżenia.



## Czyszczenie

### Czyszczenie maszynki

1. Wymij maszynkę z zasilacza.
2. Zamknij zasłonę czyszczenia.
3. Nałóż trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na folię zewnętrzną.
4. Włącz maszynkę.



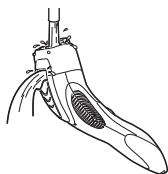
Polski

## Aby usunąć lekkie zabrudzenie

5. Przesuń zasłonę czyszczenia aż do kliknięcia.



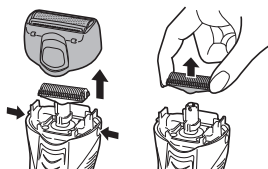
6. Przesuń przełącznik wysuwanej końcówki do strzyżenia do góry.  
7. Wyczyść ramkę folii pod bieżącą wodą.



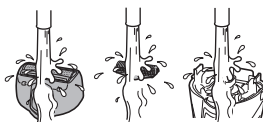
8. Wyłącz maszynkę.  
• Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

## W przypadku dużego zabrudzenia

5. Wyłącz maszynkę po 10 – 20 sekundach.  
6. Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii, aby wyjąć ramkę folii.  
7. Wyjmij ostrze wewnętrzne chwytając je mocno za oba końce i wyciągając je prosto z maszynki.



8. Wyczyść maszynkę, ramkę folii (włącznie z wysuwaną końcówką do strzyżenia) i ostrze wewnętrzne pod bieżącą wodą.



9. Za pomocą suchej szmatki wytrzyj maszynkę do sucha.

10

10. Wysusz całkowicie ramkę folii i maszynkę, umieszczając je w zacienionym miejscu.  
• Ramka folii wyschnie szybciej po odłączeniu od korpusu.  
11. Przymocuj ramkę folii do maszynki.



## Czyszczenie szczoteczką

Można również czyścić maszynkę bez użycia szczoteczki czyszczącej.



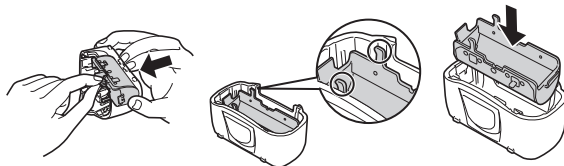
## Wymiana folii zewnętrznej i ostrza wewnętrznego

zewnątrzną folię	raz na rok
ostrze wewnętrzne	raz na dwa lata

### ► Wymiana folii zewnętrznej w maszynie

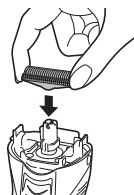
Nigdy nie zdejmuj folii zewnętrznej, za wyjątkiem jej wymiany.

1. Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii, aby wyjąć ramkę folii.
2. Ściśnij przód oraz tył ramki folii i podnieś jeden z dwóch występów na folii zewnętrznej.
3. Wsuń zewnętrzną folię w ramkę i załóż krawędzie z tworzywa sztucznych na haki w ramce folii tak, aby zatrzasknęła się w maszynie.



### ► Wymiana ostrza wewnętrznego

1. Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii, aby wyjąć ramkę folii.
2. Wyjmij ostrze wewnętrzne chwytając je mocno za oba końce i wyciągając je prosto z maszyny.
3. Aby włożyć nowe ostrze wewnętrzne, trzymaj ostrze za oba końce i dociskaj je w dół, aż zatrzasknie się w maszynie.

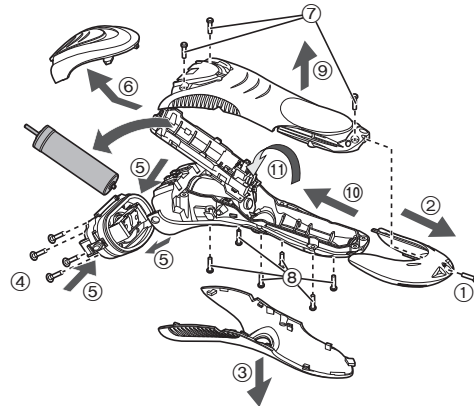


## Wymywanie wbudowanego akumulatora

Wyjmij wbudowany akumulator, zanim wyrzucisz maszynkę. Pamiętaj, aby akumulator wyrzucać w specjalnie przeznaczonym do tego miejscu, jeżeli takie istnieje w Twoim kraju. Nie demontuj, ani nie wymieniaj akumulatora w celu ponownego użycia maszyny. Może to być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

- Wyjmij maszynkę z zasilacza przed wyjęciem akumulatora.
- Postępuj zgodnie z opisem w punktach od ① do ⑪, podnieś akumulator i wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby nie zerwać styków akumulatora.



### Ochrona środowiska i recykling materiałów

Niniejsze urządzenie zawiera akumulatory niklowo-wodorkowe. Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Twoim kraju.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu.		
Napięcie pracy silnika	1,2 V---		
Czas ładowania	RE7-69	230 V ~	Okolo 8 godz.
	RE7-74 dla Wielkiej Brytanii	240 V ~	Okolo 8 godz.
		230 V ~	Okolo 10 godz.
Poziom hałasu	w trybie golenia: 65 (dB (A) odp. 1 pW) w trybie przycinania: 66 (dB (A) odp. 1 pW)		

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

## Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii



Niniejsze symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.



W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

### Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

### [Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu pozbywania się tego rodzaju przedmiotów.



Děkujeme, že jste si zvolili holicí strojek na tělo Panasonic ER-GK40. Díky naší technologii WET/DRY lze holicí strojek Panasonic používat nasucho nebo pro jemné a snadné oholení ve sprše či ve vaně. Před použitím si prosím přečtete veškeré pokyny.

## Důležité

Tento holicí strojek má zabudovanou nabíjecí baterii. Nevhazujte do ohně, nevystavujte teplu, ani nenabíjejte, nepoužívejte nebo neponechávejte v prostředí s vysokou teplotou.

### ► Před použitím

Tento holicí strojek pro mokré/suché holení se používá pro mokré holení s holicí pěnou nebo pro suché holení. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a omývat vodou. Tento symbol znamená, že strojek je vhodný pro použití ve vaně či ve sprše.



Náš výzkum ukázal, že s ostrými břity se můžete těšit z dokonalejšího a hladšího oholení. A náš vysunovací zastříhávač bude moci snadno stříhat delší chloupky.

### ► Používání holicího strojku

#### Pozor

Vnější planžeta je velmi tenká a při nesprávném používání se může zničit.

- V případě zjištění poškození nebo závady strojek přestaňte používat.
- Vnější planžetu nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.
- Nepoužívejte pro holení obličje.

- Při použití holicího strojku netlačte silně na kůži, nevracejte se opakovaně na stejné místo, nepřidržujte strojek na jednom místě na kůži a nepoužívejte úderů strojkem na kůži. Budete-li se strojkem takto zacházet, můžete si způsobit poškození kůže, zánět nebo zvýšenou bolest.
- Tento spotřebič není určen pro použití osob (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nepostačujícími zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem a nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

### ► Nabíjení holicího strojku

- Před tím, než budete holicí strojek nabíjet, dokonale jej vysušte.
- Síťový adaptér nikdy nepoužívejte v koupelně nebo ve sprše.
- Použijte jen dodaný síťový adaptér (RE7-69) (RE7-74 pro Spojené království). Dodaný síťový adaptér nepoužívejte k nabíjení jiných přístrojů.
- Zástrčku zapojte do zásuvky v místě, kde není vlhko, a manipulujte s ní suchými rukama.
- Během používání a nabíjení se holicí strojek může zahřívát. Tento jev nicméně nesignalizuje poruchu přístroje.
- Při odpojování ze zásuvky zástrčku pevně držte. Za síťovou šňůru netahejte, protože byste ji mohli zničit.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozená, síťový adaptér musí být vyřazen.

### ► Čištění holicího strojku

#### Varování

Před čištěním v rámci prevence úrazu elektrickým proudem odpojte přírodní šňůru ze zásuvky ve zdi.

- Čistíte-li holicí strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holicí strojek ve vodě příliš dlouho.
- Vyčistíte kryt jen měkkým hadříkem nepatrně navlhčeným v kohoutkové vodě nebo mýdlové kohoutkové vodě. Nepoužívejte ředidlo, benzín líc nebo jiné chemikálie.

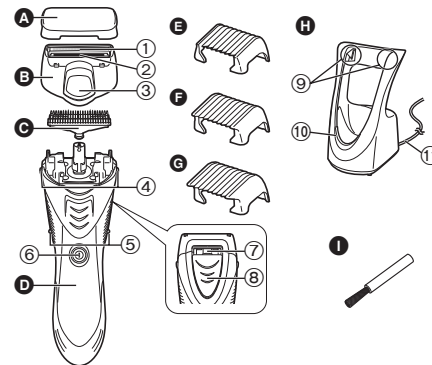
- Neumývejte síťový adaptér vodou.

#### ► Uložení holicího strojeku

- Po použití holicí strojek skladujte v místě s nízkou vlhkostí.
- Holicí strojek neskladujte v místě, kde bude vystaven přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla.
- Při ukládání holicího strojeku odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Síťovou šňůru neohýbejte, ani ji neobtáčejte kolem síťového adaptéru.

Česky

## Označení částí



- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b> Ochranné víčko            | <b>E</b> Přídavný 3 mm hřebínek  |
| <b>B</b> Rám fólie                 | <b>F</b> Přídavný 6 mm hřebínek  |
| ① Vnější fólie                     | <b>G</b> Přídavný 9 mm hřebínek  |
| ② Vysunovací zastřihávač           | <b>H</b> Síťový adaptér (RE7-69) |
| ③ Spínač vysunovacího zastřihávače | ⑨ Nabíjecí kontakty              |
| <b>C</b> Vnitřní břit              | ⑩ Kontrolka nabíjení             |
| <b>D</b> Hlavní část               | ⑪ Síťová šňůra                   |
| ④ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie | <b>I</b> Kartáček na čištění     |
| ⑤ Boční kontakty                   |                                  |
| ⑥ Spínač                           |                                  |
| ⑦ Odvod vody                       |                                  |
| ⑧ Čistící clona                    |                                  |

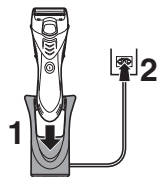
## Nabíjení

### Nabíjení holicího strojku

Pokud dojde k poklesu holicí rychlosti, nabijte strojek podle následujících kroků.

#### 1 Holící strojek vypněte a zasuňte do něj konektor síťového adaptéru tak, jak je znázorněno na obrázku.

- Holící strojek se nenabíjí, nejsou-li boční kontakty ve styku s nabíjecími kontakty.
- Utřete jakékoli kapky vody z bočních kontaktů.
- Pokud budete strojek nabíjet se spínačem zapnutým, po odpojení od síťového adaptéru začne pracovat.



#### 2 Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Indikační kontrolka nabíjení se rozsvítí červeně.

- Doba nabíjení se liší v závislosti na jmenovitém napětí. (Viz 104.)
- Při prvním nabíjení holicího strojku, nebo pokud nebyl holicí strojek používán déle než 6 měsíců, se kontrolka nabíjení nemusí několik minut rozsvítit nebo se může zkrátit provozní doba. V těchto případech nabíjejte strojek déle než 20 hodin.

#### 3 Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku.

- Trvalé nabíjení baterie její výkonnost neovlivní.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 – 35 °C. V extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se může snížit kapacita baterie, nebo se baterie nemusí nabít.
- Indikační kontrolka nabíjení svítí až do odpojení zástrčky ze zdi.
- Plně nabitá baterie dodá energii na přibližně 4 oholení po 7 minutách. (Záleží na způsobu použití strojku.)

Holicí strojek nelze používat během nabíjení.

## Holení

### Používání holicího strojku

Chloupky můžete zastříhávat, jestliže jsou delší než 5 mm.

#### Holení na mokro / s pěnou

Holení s mýdlovou pěnou činí pokožku klouzavou, což umožňuje hladší oholení.

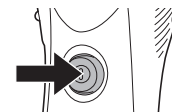
Nepoužívejte holicí krémy nebo pleťové čističe s abrazivními složkami, protože by mohly ucpat vnější planžetu.

#### 1 Oblast, kterou chcete oholit, namočte a naneste na ni mýdlovou pěnu.

#### 2 Odstraňte ochranné víčko.

#### 3 Navlhčete vnější fólii a naneste na ni malé množství tekutého tělového mýdla.

#### 4 Holicí strojek zapněte stisknutím spínače.

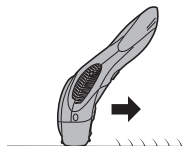


#### 5 Jemně přitiskněte, aby celá vnější fólie byla v těsném kontaktu s pokožkou.

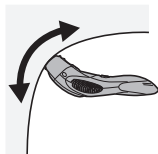
#### Pozor

- Před holením se ujistěte, je-li čistič clona uzavřena.
- Při používání strojku nepokládejte prsty na spínač. Mohli byste jej vypnout.

- 6** Přiložte holicí strojek k pokožce, jemně přitlačte a současně s ním pomalu pohybujte proti směru růstu chloupků.



#### Podpaží



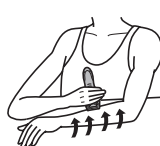
Zvedněte dostatečně paži tak, aby se pokožka napnula a holte směrem tam a zpět.

#### Nohy



Pohybujte strojkem ve směru od kotníku ke koleni.

#### Ruce



Pohybujte strojkem ve směru zvenčí dovnitř.

#### Pro nejlepší výsledky

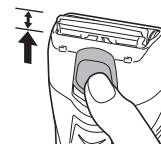
V místech, kde je kůže povolena, ji napněte (v podkolenní a loketní jamce).

#### Holení za sucha

Holit můžete i bez toho, že byste navlhčovali pokožku nebo vnější fólii.

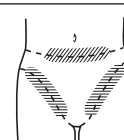
#### Použití vysunovacího zastříhávače

1. Posuňte spínač vysunovacího zastříhávače směrem nahoru.
2. Holicí strojek zapněte stisknutím spínače.
3. Přiložte holicí strojek k pokožce, jemně přitlačte a současně s ním pomalu pohybujte.



#### Pro linii bikin

Pro linii bikin použijte vysunovacího zastříhávače.

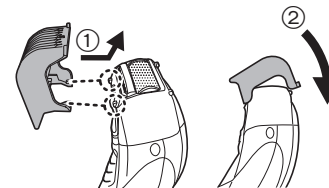


#### Použití přídatných hřebínků

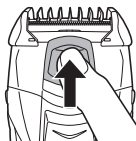
##### Připojování hřebínek

Vyberte si přídatný hřebínek a připevněte jej na holicí strojek.

- Zasuňte háček na přední straně hřebínekového nástavce a zaklapněte zadní háček.

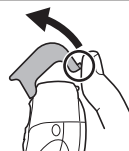


1. Posuňte spínač vysunovacího zastříhávače směrem nahoru.
2. Holicí strojek zapněte stisknutím spínače.
3. Přiložte holicí strojek k pokožce, jemně přitlačte a současně s ním pomalu pohybujte proti směru růstu chloupků.
  - Zastříhujte pomalu a opatrně, abyste zabránili zachycení chloupků do přidavného hřebínku.
  - Holicí strojek vyčistěte, jakmile už neholí dobře nebo když je ucpaný.



#### Odebrání hřebenových nástavců

Zatlačte na plošku na zadní straně hřebenového nástavce.



## Čištění

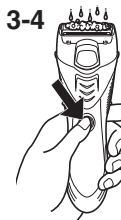
### Čištění holicího strojku

1. Odpojte holicí strojek od síťového adaptéru.
2. Uzavřete čisticí clonu.
3. Na vnější planžetu naneste mýdlo a trochu vody.
4. Zapněte holicí strojek.

2



3-4



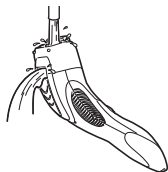
Česky

### Pro odstranění lehčí špíny

5. Čisticí clonu posouvejte, dokud nezacvakne.



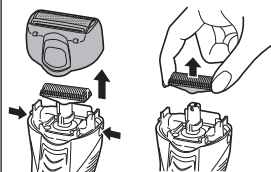
6. Posuňte spínač vysunovacího zastřihávače směrem nahoru.
7. Rám fólie vyčistěte tekoucí vodou.



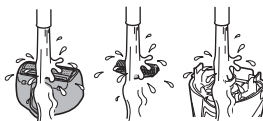
8. Holicí strojek vypněte.
  - Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

### Pro silné zašpinění

5. Po 10 – 20 sekundách holicí strojek vypněte.
6. Chcete-li sejmout rám fólie, stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie.
7. Vyměňte vnitřní břit tak, že jej uchopíte pevně z obou stran a rovně vytáhnete z holicího strojku.



8. Tekoucí vodou očistěte holicí strojek, rám fólie (včetně vysunovacího zastřihávače) a vnitřní břit.



9. Setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.
10. Rám fólie i holicí strojek zcela vysušte na stinném místě.
  - Rám fólie uschne rychleji, pokud ji oddělíte od hlavní části.
11. Rám fólie upevněte k holicímu strojku.

10



### Čištění pomocí kartáčku

Holicí strojek můžete vyčistit také kartáčkem na čištění.



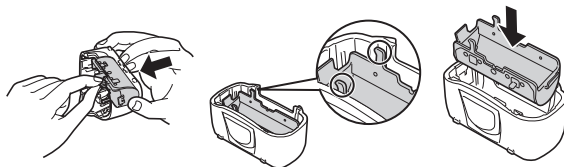
## Výměna vnější fólie a vnitřního břítu

vnější fólie	jednou za rok
vnitřní břit	jednou za dva roky

### ► Výměna vnější fólie

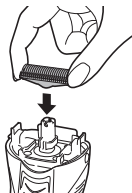
Nikdy nesnímejte vnější fólii kromě případu její výměny.

1. Chcete-li sejmout rám fólie, stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie.
2. Stiskněte přední a zadní stranu rámu fólie a nadzvedněte jeden ze dvou knoflíků na vnější fólii.
3. Zasuňte vnější fólii do rámu fólie a plastové okraje na háčky směrujte v rámu fólie tak, až do holicího strojek zaklapnou.



### ► Výměna vnitřního břítu

1. Chcete-li sejmout rám fólie, stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie.
2. Vyměňte vnitřní břit tak, že jej uchopíte pevně z obou stran a rovně vytáhnete z holicího strojek.
3. Chcete-li vložit nový vnitřní břit, přidržeťte břit po obou stranách a zatlačte jej dolů, dokud nezaklapne do holicího strojek.

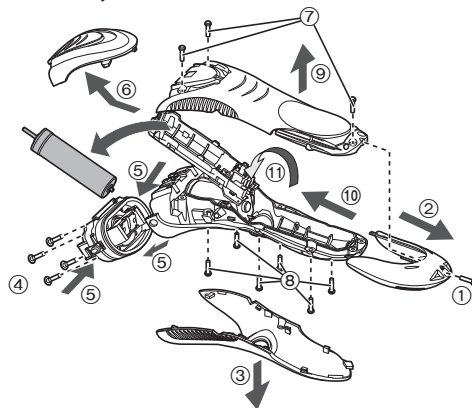


## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Než holicí strojek zlikvidujete, vyjměte z něj zabudovanou baterii. Prosím odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové existuje. Baterii nerozebírejte ani nevyměňujte, pokud chcete holicí strojek znovu použít. Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Obráťte se prosím na autorizované servisní středisko.

- V případě vyjmutí baterii odpojte holicí strojek od síťového adaptéru.
- Proveďte kroky ① až ⑪, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.
- Dbejte, prosím, na to, abyste baterii nezkratovali.



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento holicí strojek obsahuje niklmetalhydridovou baterii. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Technické údaje

Zdroj energie	Viz typový štítek na síťovém adaptéru.		
Napětí motoru	1,2 V=		
Doba nabíjení	RE7-69	230 V~	přibližně 8 hodin
	RE7-74 pro Spojené království	240 V~	přibližně 8 hodin
		230 V~	přibližně 10 hodin
Akustický hluk ve vzduchu	v režimu holení: 65 (dB (A) při 1 pW) v režimu zastříhovače: 66 (dB (A) při 1 pW)		

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Česky

## Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.



Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU. Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním

účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.

Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

**Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)**  
Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

### **[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)]**

Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.



Ďakujeme, že ste si zakúpili holiaci strojček na telo značky Panasonic ER-GK40. Pomocou našej technológie na MOKRÉ/ SUCHÉ holenie môžete svoj holiaci strojček značky Panasonic použiť nasucho, alebo ho môžete na jemné a jednoduché holenie použiť v sprche alebo vo vani. Pred používaním si dôkladne prečítajte pokyny.

## Dôležité

Tento holiaci strojček obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte, ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.

### ► Pred použitím zariadenia

Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



Z našich poznatkov vyplýva, že najlepšie oholenie sa dosiahne s ostrými čepeľami. Výsuvný zastrihovač dokáže bez problémov upraviť aj dlhšie bokombrady a fúzy.

### ► Používanie holiaceho strojčka

#### Pozor

Vonkajšia fólia je veľmi tenká a pri nesprávnom použití sa môže poškodiť.

- Pokiaľ sa vyskytne nezrovnalosť alebo chyba, prestaňte výrobok používať.
- Vonkajšiu fóliu nepoužívajte priamo na znamienka alebo poranenu pokožku.
- Nepoužívajte na holenie tváre.

- Na pokožku nevyvíjajte holiacim strojčekom veľký tlak, nevykonávajte neprimerané množstvo pohybov na rovnakom mieste, nepritláčajte ho v jednom bode ani ním nenarážajte. Mohlo by to spôsobiť poranenie pokožky, zápal alebo zvýšenú bolesť.
- Prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie čo sa týka používania prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je potrebné zaistiť, aby sa deti s prístrojom nehrali.

### ► Nabíjanie holiaceho strojčka

- Pred nabíjaním holiaci strojček dôkladne vysušte.
- Adaptér na striedavý prúd nikdy nepoužívajte v kúpeľni alebo v sprche.
- Používajte iba určený adaptér na striedavý prúd (RE7-69) (RE7-74 pre Spojené kráľovstvo). Určený adaptér na striedavý prúd nepoužívajte na nabíjanie iných spotrebičov.
- Zástrčku zasuňte do domácej elektrickej zásuvky na mieste, kde nie je vlhko a manipulujte s ňou iba suchými rukami.
- Pri používaní a nabíjaní holiaceho strojčka môže dôjsť k jeho zahriatiu. Nejedná sa však o poruchu.
- Pri odpájaní zástrčky z domácej elektrickej zásuvky ju pridržte. Netahajte napájací kábel, pretože by sa mohol poškodiť.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Pokiaľ je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd by ste mali zneškodniť.

### ► Čistenie holiaceho strojčka

#### Pozor

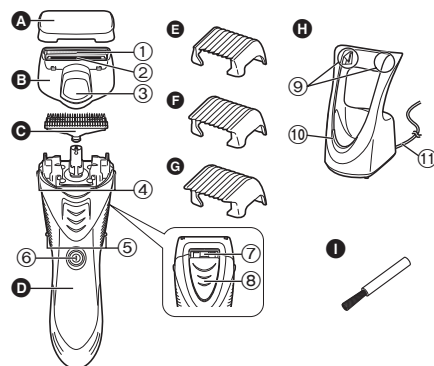
Pred čistením vytiahnite zástrčku z domácej elektrickej zásuvky, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.

- Ak čistíte holiaci strojček vodou, nepoužívajte slanú alebo horúcu vodu. Nenamáčajte holiaci strojček do vody na dlhú dobu.
- Kryt čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode, alebo čistej vode s pridaním saponátu. Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.
- Adaptér na striedavý prúd neumývajte vodou.

### ► Uchovávanie holiaceho strojčeka

- Po použití odložte holiaci strojček na mieste s nízkou vlhkosťou.
- Holiaci strojček neuskladňujte na miestach, kde by mohol byť vystavený účinkom priameho slnečného žiarenia alebo účinkom iných tepelných zdrojov.
- Počas uskladnenia strojčeka odpojte zástrčku z domácej elektrickej zásuvky.
- Napájací kábel neohýbajte, ani ho neobmotávajte okolo adaptéra na striedavý prúd.

### Popis jednotlivých častí



- A** Ochranný kryt
- B** Hlava s planžetou
  - ① Vonkajšia planžeta
  - ② Výsuvný zastrihovač
  - ③ Prepínač výsuvného zastrihovača
- C** Vnútorňá čepeľ
- D** Hlavná časť
  - ④ Tlačidlá na uvoľnenie hlavy s planžetou
  - ⑤ Bočné koncovky
  - ⑥ Hlavný vypínač
  - ⑦ Výtokový otvor vody
  - ⑧ Čistiaca klapka
- E** 3 mm hrebeňový nadstavec
- F** 6 mm hrebeňový nadstavec
- G** 9 mm hrebeňový nadstavec
- H** Adaptér na striedavý prúd (RE7-69) (RE7-74 – pre Spojené kráľovstvo)
- ⑨ Nabíjacie koncovky
- ⑩ Indikátor nabíjania
- ⑪ Napájací kábel
- I** Čistiaca kefka
- L** Čistiaca kefka

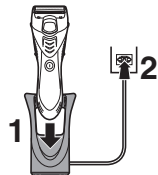
## Nabíjanie

### Nabíjanie holiaceho strojčeka

V prípade, ak sa vám zdá, že holiaci strojček nedosahuje požadované otáčky, nabite strojček podľa nasledujúcich krokov.

#### 1 Holiaci strojček vypnite a podľa obrázka ho zasuňte do adaptéra na striedavý prúd, až kým nebudete počuť kliknutie.

- Strojček sa nebude nabíjať, ak sa bočné koncovky nedotýkajú nabíjacích koncoviek.
- Z bočných koncoviek utrite kvapky vody.
- Pri nabíjaní strojčeka so zapnutým hlavným vypínačom sa holiaci strojček zapne, keď ho vyberiete z adaptéra na striedavý prúd.



#### 2 Zástrčku zasuňte do domácej elektrickej zásuvky.

- Indikátor nabíjania sa rozsvieti červenou farbou.
- Čas nabíjania sa líši v závislosti od menovitého napätia. (Pozrite si stranu 112.)
  - Pri prvom nabíjaní holiaceho strojčeka, alebo pokiaľ ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa indikátor nabíjania nemusí na niekoľko minút rozsvietiť, alebo môže byť prevádzkový čas skrátený. V takom prípade nabíjajte holiaci strojček viac ako 20 hodín.

#### 3 Keď je nabíjanie ukončené, odpojte zástrčku.

- Ak batériu necháte nabíjať, jej výkon nebude ovplyvnený.
- Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 0 – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi nízkych alebo veľmi vysokých teplotách sa môže výkon batérie znížiť alebo sa batéria nemusí nabíjať.

- Indikátor nabíjania sa rozsvieti a zostane svietiť dokiaľ neodpojíte zástrčku z domácej elektrickej zásuvky.
- Plne nabitá batéria poskytne energiu na približne 4 holení po 7 minúty. (Líši sa to v závislosti od používania.)

Počas nabíjania nie je možné holiaci strojček používať.

## Holenie

### Používanie holiaceho strojčeka

Výsuvný zastrihovač použite na úpravu chlupov dlhších než 5 mm.

#### Vlhké holenie a holenie s holiacou penou

Holenie s holiacou penou spôsobí, že pokožka sa stane kĺzkou a prispieje tak k dôkladnejšiemu oholeniu.

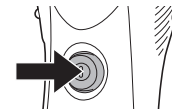
Nepoužívajte pilingové holiace krémy alebo pleťové čistiace prostriedky, pretože by mohli upchať vonkajšiu fóliu.

#### 1 Oblasť určenú na holenie navlhčíte a naneste mydlivú penu.

#### 2 Odstráňte ochranný kryt.

#### 3 Navlhčíte vonkajšiu planžetu a naneste na ňu malé množstvo tekutého mydla.

#### 4 Strojček zapnete stlačením hlavného vypínača.

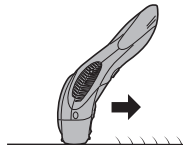


#### 5 Holiaci strojček jemne pritlačte tak, aby bola celá vonkajšia planžeta v tesnom kontakte s pokožkou.

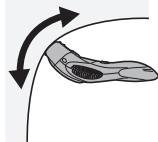
### Pozor

- Pred holením sa uistite, že je čistiaca klapka zatvorená.
- Počas holenia sa nedotýkajte hlavného vypínača. Mohlo by dôjsť k vypnutiu holiaceho strojčeka.

## 6 Holiaci strojček priložte k pokožke a jemne pritlačte pri pomalom pohybe proti smeru rastu chlívov.



### Podpažuaie



Vzpažte ruku tak, aby sa dostatočne natiahla pokožka a oholte ju pohybmi dopredu a dozadu.

### Nohy



Pohybujte holiacim strojčekom od členka ku kolenu.

### Ruky



Pohybujte holiacim strojčekom od vonkajšej ku vnútornej strane.

### Tipy na perfektné oholenie

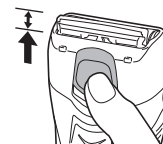
Natiahnite pokožku na tých miestach, kde má tendenciu sa prehýbať (na vnútornej strane kolien a laktív).

### Suché holenie

Holiaci strojček je možné používať aj na holenie bez navlhčenia pokožky alebo bez vonkajšej planžety.

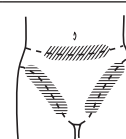
## Používanie výsuvného zastríhovača

1. Prepínač výsuvného zastríhovača posuňte nahor.
2. Strojček zapnete stlačením hlavného vypínača.
3. Holiaci strojček priložte k pokožke a pri pomalom pohybe ho jemne pritlačte.



### Holenie podľa línie bikín

Na holenie podľa línie bikín použite výsuvný zastríhovač.

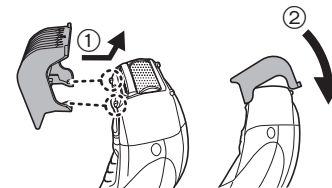


## Používanie hrebeňových nastavcov

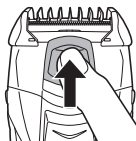
### Nasadenie hrebeňových nastavcov

Vyberte si nastavec a pripievnite ho k holiacemu strojčeku.

- Založte háčik v prednej časti hrebeňových nastavcov a potom zatlačte zadný háčik.



1. Prepínač výsuvného zastríhovača posuňte nahor.
2. Strojček zapnete stlačením hlavného vypínača.
3. Holiaci strojček priložte k pokožke a jemne pritlačte pri pomalom pohybe proti smeru rastu chlpov.
  - Zastríhávajúce vykonávajte pomaly a opatrne, aby nedošlo k zachyteniu chlpov v hrebeňovom nastavci.
  - Holiaci strojček vyčistite, keď už neholí dobre alebo keď je upchatý.



#### Odpájanie hrebeňových nastavcov

Vytlačte zarážku v zadnej časti hrebeňových nastavcov.



## Čistenie

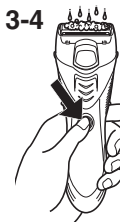
### Čistenie holiaceho strojčka

1. Vyberte holiaci strojček z adaptéra na striedavý prúd.
2. Zatvorte čistiacu klapku.
3. Na vonkajšiu fóliu naneste mydlo a trochu vody.
4. Zapnite holiaci strojček.

2



3-4

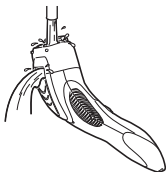


### Na odstránenie jemných nečistôt

5. Čistiacu klapku posúvajte, až kým nebudete počuť kliknutie.



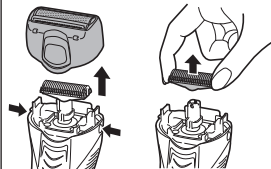
6. Prepínač výsuvného zastrihovača posuňte nahor.  
7. Hlavu s planžetou vyčistíte pod tečúcou vodou.



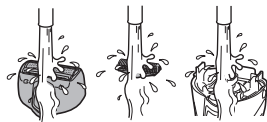
8. Vypnite holiaci strojček.  
• Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

### Na silné znečistenie

5. Po 10 – 20 sekundách strojček vypnite.  
6. Pomocou tlačidiel na uvoľnenie hlavy s planžetou odmontujte hlavu s planžetou.  
7. Vnúternú čepeľ vyberte pevným uchopením za oba konce a priamym vyťahnutím z holiaceho strojčeka.



8. Strojček, hlavu s planžetou (vrátane výsuvného zastrihovača) a vnútornú čepeľ vyčistíte pod tečúcou vodou.



9. Čepeľ dôkladne utrite do sucha pomocou suchej handričky.

10

10. Hlavu s planžetou a strojček dôkladne vysušte na tienenom mieste.  
• Hlava s planžetou uschne skôr, ak bude odpojená od hlavnej časti.  
11. Nasadte hlavu s planžetou na strojček.



### Čistenie kefkou

Holiaci strojček môžete vyčistiť aj pomocou čistiacej kefky.



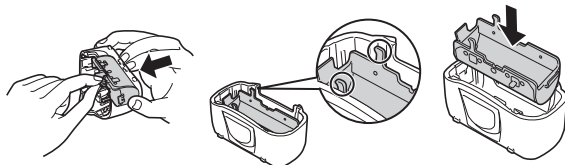
## Výmena vonkajšej planžety a vnútornej čepele

Vonkajšia planžeta	raz do roka
Vnútorná čepeľ	raz za dva roky

### ► Výmena vonkajšej planžety

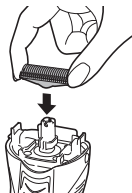
Vonkajšia planžeta sa smie vyberať len pri jej výmene.

1. Pomocou tlačidiel na uvoľnenie hlavy s planžetou odmontujte hlavu s planžetou.
2. Stlačte prednú a zadnú stranu hlavy s planžetou a zdvihnite jeden z dvoch háčikov na vonkajšej planžete.
3. Novú vonkajšiu planžetu opatrne zasúvajte do hlavy a jej háčiky založte na plastové okraje hlavy s planžetami tak, aby potom bezpečne zapadli do holiaceho strojčeka.



### ► Výmena vnútornej čepele

1. Pomocou tlačidiel na uvoľnenie hlavy s planžetou odmontujte hlavu s planžetou.
2. Vnútornú čepeľ vyberte pevným uchopením za oba konce a priamym vytiahnutím z holiaceho strojčeka.
3. Novú vnútornú čepeľ založte tak, že ju uchopíte za oba konce a zatlačíte ju dovnútra tak, aby bezpečne zapadla do holiaceho strojčeka.

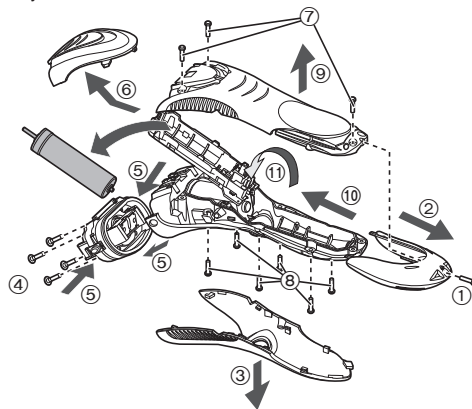


## Výmena zabudovanej nabijateľnej batérie

Pred likvidáciou holiaceho strojčeka z neho vyberte zabudovanú nabijateľnú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také existuje. V prípade, že chcete holiaci strojček opäť používať, batériu nerozoberajte ani nevymieňajte. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Spojte sa s autorizovaným servisným strediskom.

- Pred vybratím batérie vyberte holiaci strojček z adaptéra na striedavý prúd.
- Vykonať podľa obrázku kroky ① až ⑪ a batériu vyberte.
- Dbajte na to, aby nedošlo ku skratovaniu batérie.



### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento holiaci strojček obsahuje hybridnú nikel – metal – hybridovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

## Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite si štítok na adaptéri na striedavý prúd.		
Napätie motora	1,2 V $\text{---}$		
Doba nabíjania	RE7-69	230 V $\sim$	Približne 8 hodín
	RE7-74 – pre Sp ojené kráľovstvo	240 V $\sim$	Približne 8 hodín
		230 V $\sim$	Približne 10 hodín
Akustický hluk vo vzduchu	V režime holenia: 65 (dB (A) pri 1 pW) V režime zastrihávania: 66 (dB (A) pri 1 pW)		

Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.

## Informácie pre užívateľ'ov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tieto symboly na prístrojoch, batériách a baleniach alebo v priložených návodoch na použitie znamenajú, že použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom.



Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odovzdajte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.

Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľ'a.

### [Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.



Köszönjük, hogy a Panasonic ER-GK40 borotvát választotta. NEDVES/SZÁRAZ technológiánknak köszönhetően használhatja a Panasonic borotvát szárazon, vagy akár a zuhanyzóban vagy a kádban a könnyed borotválkozás érdekében. Kérjük, használat előtt olvassa el az összes utasítást.

## Fontos

Ez a borotva beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, ne helyezze hő közelébe, ne töltsse, ne használja és ne hagyja magas hőmérsékletű helyen.

### ► Használat előtt

Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



Kutatásaink kimutatták, hogy az éles pengékkel alaposabban és simábban megy a borotválkozás. A kipattanó nyíróval pedig könnyűszerrel lenyírhatók a hosszabb szőrszálak.

### ► A borotva használata

#### Figyelem

**A külső szita nagyon vékony, és rendellenes használat esetén könnyen megsérülhet.**

- Hagyja abba a használatot abnormális vagy hibás működés esetén.
- Ne nyomja a külső szitát közvetlenül bőrhíbabra vagy sebekre.
- Ne használja arc borotválásához.

- A borotvát ne nyomja erősen a bőrhöz, ne dörzsölje többször ugyanazt a bőrfelületet, ne tartsa sokáig a bőr egy pontján, és ne paskolja a bőrt használat közben. Ellenkező esetben a bőrön sérülés, gyulladás keletkezhet, vagy fokozott fájdalom léphet fel.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve az efféle készülékek használatában járatlan személyek – kivéve, ha a készülék fenti személyek általi használatát egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja. A gyermekek is felügyeletet igényelnek, mert biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

### ► A borotva feltöltése

- Csak teljesen száraz állapotban töltsse fel a borotvát.
- Soha ne használja a hálózati adaptert fürdőszobában vagy zuhanyzóban.
- A kijelölt hálózati adaptert (RE7-69) (RE7-74 az Egyesült Királyságban) használja. A kijelölt hálózati adaptert ne használja más eszközökkel.
- Száraz kézzel csatlakoztassa a csatlakozódugót nedvességmentes hálózati aljzatba.
- Használat és töltés közben a borotva felmelegedhet. Ez azonban nem a meghibásodás jele.
- A hálózati aljzattól történő kihúzásánál a dugaszt fogja meg. Károsodást okozhat, ha a tápkábelnél fogva húzza ki a csatlakozót.
- A tápkábel nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

### ► A borotva tisztítása

#### Vigyázat

**Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzattól.**

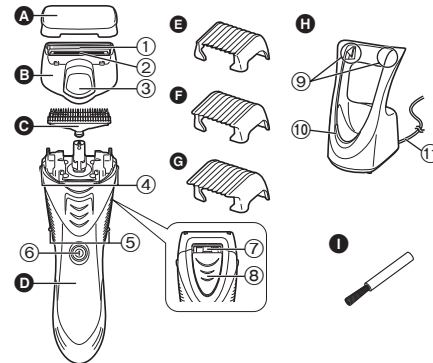
- Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon sós vagy forró vizet. Ne áztassa túl sokáig a borotvát a vízben.
- A burkolatot csak enyhén vizes vagy szappanos vizes puha kendővel tisztítsa. Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyi anyagot.

- Ne mossa le a hálózati adaptert vízzel.

#### ► A borotva tárolása

- A borotvát használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja.
- A borotvát ne tárolja olyan helyen, ahol az közvetlen napsugárzásnak, vagy más hőforrásnak van kitéve.
- A borotva elrakása előtt húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
- Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne tekerje a hálózati adapter köré.

## Az alkatrészek azonosítása



- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Védősapka                     | <b>E</b> 3 mm-es fésűtartozék  |
| <b>B</b> A szita váza                  | <b>F</b> 6 mm-es fésűtartozék  |
| <b>①</b> Külső szita                   | <b>G</b> 9 mm-es fésűtartozék  |
| <b>②</b> Kipattanó nyíró               | <b>H</b> Hálózati adapter (RE7-69)<br>(RE7-74 az Egyesült<br>Királyságban) |
| <b>③</b> Kipattanó nyíró kapcsolója    | <b>⑨</b> Töltéscsatlakozók   |
| <b>C</b> Belső penge                   | <b>⑩</b> Töltésjelző lámpa   |
| <b>D</b> Készüléktest                  | <b>⑪</b> A nyírófej fogórésze  |
| <b>④</b> A szita vázának kioldógombjai | <b>I</b> Tisztítókefe  |
| <b>⑤</b> Oldalsó csatlakozók           |  |
| <b>⑥</b> Üzemkapcsoló                  |  |
| <b>⑦</b> Vízkifolyó                    |  |
| <b>⑧</b> Tisztító zár                  |  |

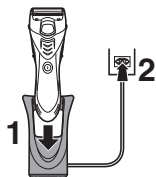
## Töltés

### A borotva feltöltése

Ha a borotva sebessége csökken, a borotva feltöltéséhez hajtsa végre a következő lépéseket.

#### 1 Kapcsolja ki a borotvát és helyezze a hálózati adapterbe az ábrán látható módon.

- A borotva csak akkor töltsön, ha az oldalsó csatlakozók hozzáérnek a töltőcsatlakozókhoz.
- Törölje le a vízcseppeket az oldalsó csatlakozókról.
- Ha az üzempkapcsolót bekapcsolt állásban hagyva tölti a borotvát, a készülék a hálózati adapterről levéve működésbe lép.



#### 2 Csatlakoztassa a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.

A töltésjelző lámpa pirosan világít.

- A töltési idő a névleges feszültségtől függ (Lásd a 120. oldalon)
- Ha a borotvát először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, előfordulhat, hogy a töltésjelző lámpa néhány percig nem világít vagy a működési idő lerövidül. Ilyen esetben töltse a borotvát 20 óránál tovább.

#### 3 A töltés befejezése után húzza ki a csatlakozódugót.

- Nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét, ha az akkumulátort a töltőn hagyja.
- Ajánlott környezeti hőmérséklet töltéskor 0 – 35 °C. Az akkumulátor teljesítménye csökkenhet, vagy a töltés megsűnhet különösen alacsony vagy magas hőmérséklet esetén.
- A töltésjelző lámpa mindaddig világít, amíg a dugaszt ki nem húzza a hálózati aljzataból.

- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 4, egyenként 7 perces borotválkozásra elegendő töltést biztosít (a használat módjától függően).

Nem működtetheti a borotvát töltés közben.

## Borotválkozás

### A borotva használata

Ha a szőrszálak 5 mm-nél hosszabbak, a kipattanó nyírót vegye igénybe a lenyírásukhoz.

### Nedves/habos borotválkozás

Ha szappanhabot használ, a bőre síkosabbá válik, ez alaposabb borotválkozást tesz lehetővé.

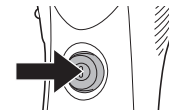
Ne használjon borotvakrémot vagy dörzsanyagokat tartalmazó arctisztítót, mivel ezek eltömíthetik a külső szitát.

#### 1 Nedvesítse be a borotválni kívánt területet, és alkalmazzon szappanhabot.

#### 2 Vegye le a védősapkát.

#### 3 Nedvesítse meg a külső szitát és tegyen egy kevés folyékony szappant a külső szitára.

#### 4 A borotva bekapcsolásához nyomja meg az üzempkapcsolót.



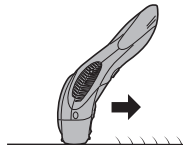
#### 5 Nyomja meg finoman, hogy az egész külső szita szorosan érintkezzék a bőrrel.

Magyar

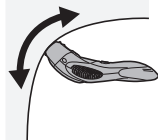
### Figyelem

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a tisztító zár zárt állásban legyen.
- A borotva használata közben ne helyezze ujját az üzempapcsolóra! Ellenkező esetben véletlenül kikapcsolhatja a készüléket.

**6** A borotvát illesse a bőréhez és finoman nyomja rá, közben lassan mozgassa a szőrszálak növekedésével ellentétes irányban.



#### Hónalj



Tartsa fel jól a karját, hogy a bőr megfeszüljön, majd borotválja a hónalját előre-hátra.

#### Láb



Mozgassa a borotvát a bokától a térdig.

#### Kar



Mozgassa a borotvát kívülről befelé.

### A legjobb eredmény eléréséhez

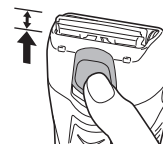
Húzza ki feszesre a bőrt azokon a területeken, ahol megereszkedésre hajlamos (a térd és a könyök belső részén).

### Száraz borotválkozás

A borotva használható a bőr vagy a külső szita megnedvesítése nélkül is.

### A kipattanó nyíró használata

1. Csúsztassa felfelé a kipattanó nyíró kapcsolóját.
2. A borotva bekapcsolásához nyomja meg az üzempapcsolót.
3. Illesse a borotvát és gyengéden nyomja rá, közben lassan mozgassa.



#### Bikínivonalhoz

A bikínivonalhoz használja a kipattanó nyírot.

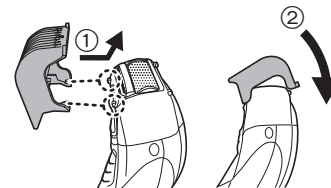


### A fésűtartozékok használata

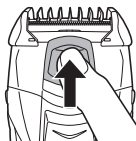
#### A fésűtartozékok felhelyezése

Válassza ki a megfelelő tartozékot, és erősítse rá a borotvára.

- Illesse be a fésűtartozékok elején levő akasztót, majd pattintsa be a hátsó akasztót.

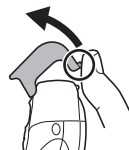


1. Csúsztassa felfelé a kipattanó nyíró kapcsolóját.
2. A borotva bekapcsolásához nyomja meg az üzemkapcsolót.
3. A borotvát illessze a bőréhez és finoman nyomja rá, közben lassan mozgassa a szőrszálak növekedésével ellentétes irányban.
  - Lassan és óvatosan nyírja a szőrt, így elkerülhető, hogy szőrszál csipődjön be a fésűtartozékba.
  - Tisztítsa ki a borotvát ha már nem borotvál jól vagy el van tömődve.



#### A fésűtartozékok eltávolítása

Tolja fel a fésűtartozékok hátsó részén levő fület.



## Tisztítás

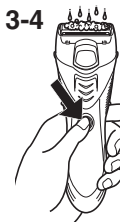
### A borotva tisztítása

1. Vegye le a borotvát a hálózati adatterről.
2. Zárja a tisztító zárat.
3. Kenje be tusfürdővel és vízzel a külső szitát!
4. Kapcsolja be a borotvát.

2



3-4

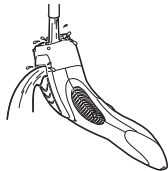


### Az enyhe szennyeződések eltávolításához

5. Csúsztassa el kattanásig a tisztító zárat.



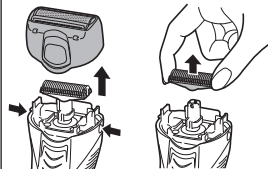
6. Csúsztassa felfelé a kipattanó nyíró kapcsolóját.  
7. Tisztítsa meg a szita vázát folyó víz alatt.



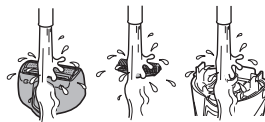
8. Kapcsolja ki a borotvát.  
• Vízrel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

### A makacs szennyeződések eltávolításához

5. 10 – 20 mp múlva kapcsolja ki a borotvát.  
6. Nyomja meg a szita vázának kioldógombjait a szita vázának eltávolítása céljából.  
7. Vegye ki a belső pengét: határozottan fogja meg mindkét végét, majd húzza ki a borotvából.



8. Tisztítsa meg a borotvát, a szita vázát (beleértve a kipattanó nyírót) és a belső pengét folyó víz alatt.



9. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket.

10

10. Szárítsa meg teljesen a szita vázát és a borotvát a jelölt területen.

- A szita váza gyorsabban szárad, ha kiveszi a készüléktestből.

11. Csatlakoztassa a szita vázát a borotvához.



### Tisztítás a kefével

A borotvát a tisztítókefével is tisztíthatja.



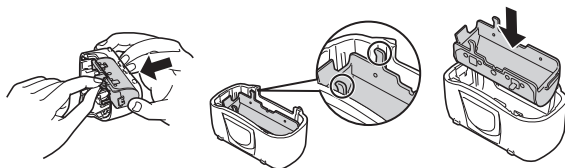
## A külső szita és a belső penge cseréje

külső szita	évente egyszer
belső penge	kétévente egyszer

### ► A külső szita cseréje

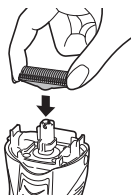
A külső szitát soha ne vegye le, csak ha cseréli.

1. Nyomja meg a szita vázának kioldógombjait a szita vázának eltávolítása céljából.
2. Nyomja össze a szita vázának elülső és hátsó oldalát, és emelje fel a külső szitán levő két bütyök valamelyikét.
3. Csúsztassa a külső szitát a házba, és vezesse a műanyag széleket a szita vázának akasztójába, míg belekattan a borotvába.



### ► A belső penge cseréje

1. Nyomja meg a szita vázának kioldógombjait a szita vázának eltávolítása céljából.
2. Vegye ki a belső pengét: határozottan fogja meg mindkét végét, majd húzza ki a borotvából.
3. Az új belső penge behelyezése: tartsa mindkét végénél fogva a pengét, és nyomja lefelé, míg belekattan a borotvába.

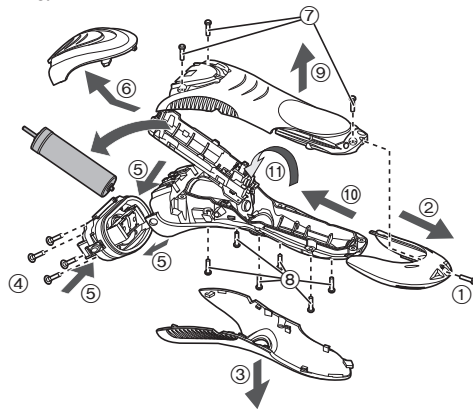


## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített tölthető akkumulátort! Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen! Ha tovább kívánja használni a borotvát, ne szedje szét és ne cserélje ki az akkumulátort! Ellenkező esetben tűz keletkezhet vagy áramütés következhet be.

Keresse meg valamelyik márkaszervizt!

- Az akkumulátor eltávolítása előtt a borotvát vegye le a hálózati adatterről.
- Hajtsa végre az ①–⑪. lépéseket, majd emelje fel és vegye le az akkumulátort!
- Vigyázzon, nehogy rövidzárlatot okozzon az akkumulátornak.



### Környezetvédelem és újrahasznosítás

A borotvában nikkél-metálhidrid akkumulátorok találhatók. Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

## Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát.		
Motorfeszültség	1,2 V---		
Töltési idő	RE7-69	230 V~	Kb. 8 óra
	RE7-74 az Egyesült Királyságban	240 V~	Kb. 8 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	borotva üzemmódban: 65 (dB (A) 1 pW teljesítménynél) nyíró üzemmódban: 66 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)	230 V~	Kb. 10 óra

A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

## Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni.



Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat.

Az elhasználtott termékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékártalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

### Az Európai Unió üzleti felhasználói számára

Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

### [Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unióon kívüli egyéb országokban]

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladékéelhelyezés megfelelő módjáról.



**Műszaki adatok:**

**Minőségstanúsítás**

**Motorfeszültség:** 1,2 V DC egyenfeszültség

**Töltési idő:** 8 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

**Tápellátás:** beépített akkumulátor

**Tápfeszültség:** 1,2 V egyenfeszültség

**Méretek (szélesség x magasság x mélység):**

156,3 mm × 51,4 mm × 46,6 mm

**Tömeg:** 140 g

**Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:**

**Típus:** RE7-69

**Hálózati feszültség:** 230 V AC, 50 Hz

**Áramfelvétel:** 7 mA

**Kimenő feszültség:** 1,7 V egyenfeszültség

**Terhelhetőség:** 0,11 A

**Érintésvédelmi osztály:** II.

**Méretek (szélesség x magasság x mélység):**

7,0 cm × 11,6 cm × 8,8 cm

**Tömeg:** 245 g

**Megjegyzés:** A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Magyar

Vă mulțumim pentru că ați ales un aparat de ras corporal Panasonic ER-GK40. Cu tehnologia noastră UMED/USCAT, vă puteți bucura de utilizarea aparatului dvs. de ras Panasonic în modul uscat, la duș sau în cadă, pentru un bărbierit delicat și ușor. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.

## Important

Acest aparat de ras are un acumulator încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcați, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.

### ► Înainte de utilizare

Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș la duș și îl puteți curăța cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



Cercetările noastre au arătat că vă puteți bucura de un ras mai profund și mai fin cu lame ascuțite. Iar foarfeca ridicătoare va fi capabilă să taie firele mai lungi de păr cu ușurință.

### ► Utilizarea aparatului de ras

#### Atenție

Folia externă este foarte subțire și poate fi deteriorată dacă nu este folosită corect.

- Întrerupeți utilizarea când apare o anomalie sau o defecțiune.
- Nu aplicați folia exterioară direct pe pete sau pe pielea rănită.
- Nu folosiți pentru bărbierit facial.

- Nu aplicați presiune puternică pe piele, nu treceți repetat peste aceeași zonă, nu îl țineți într-un singur loc pe piele și nu aplicați mișcări de lovire când folosiți aparatul de ras. Făcând acestea, vă puteți afecta pielea, produce inflamații sau dureri mari.
- Acest aparat nu este conceput pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, în absența supravegherii sau instruirii privind utilizarea acestui aparat de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

### ► Încărcarea aparatului de ras

- Uscați complet aparatul de ras înainte de a-l încărca.
- Nu folosiți niciodată adaptorul de c.a. în baie sau în cabina de duș.
- Folosiți exclusiv adaptorul de c.a. dedicat (RE7-69) (RE7-74 pentru Regatul Unit). Nu folosiți adaptorul de c.a. dedicat pentru a încărca alte aparate electrocasnice.
- Introduceți ștecherul într-o priză ce se află într-o zonă fără umezeală și manevrați-l cu mâinile uscate.
- Aparatul de ras se poate încălzi în timpul utilizării și încărcării. Acesta nu este un semn de defecțiune.
- Apucați de ștecher atunci când îl scoateți din priză. Dacă trageți de cablul de alimentare, îl puteți deteriora.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.

### ► Curățarea aparatului de ras

#### Avertisment

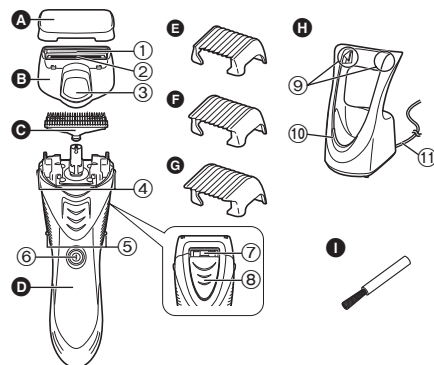
Deconectați ștecherul de la priză înainte de curățare pentru a preveni electrocutarea.

- În cazul în care curățați aparatul de ras cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu țineți aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp.
- Curățați numai carcasa cu un material textil moale, umezit puțin cu apă sau cu apă cu săpun. Nu utilizați diluant, benzină, alcool sau alte chimicale.
- Nu spălați adaptorul de c.a. cu apă.

### ► Depozitarea aparatului de ras

- După utilizare, păstrați aparatul de ras într-un loc cu umiditate scăzută.
- Nu păstrați aparatul de ras într-un loc în care va fi expus la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură.
- Scoateți ștecherul din priză atunci când aparatul de ras nu este utilizat.
- Nu îndoiți cablul de alimentare și nu-l înfășurați în jurul adaptorului de c.a.

## Identificarea părților componente



- A** Capac de protecție
- B** Cadru folie
  - ① Folie exterioară
  - ② Foarfecă ridicătoare
  - ③ Comutator foarfecă ridicătoare
- C** Lamă interioară
- D** Corp principal
  - ④ Butoane de eliberare a cadrului foliei
  - ⑤ Borne laterale
  - ⑥ Întrerupător de pornire
  - ⑦ Orificiu evacuare apă
  - ⑧ Lamelă de curățare
- E** Accesoriu pieptene 3 mm
- F** Accesoriu pieptene 6 mm
- G** Accesoriu pieptene 9 mm
- H** Adaptor de c.a. (RE7-69)
  - ⑨ Borne de încărcare
  - ⑩ Indicator luminos al adaptorului de încărcare
- ⑪ Cablu de alimentare
- L** Perie de curățare

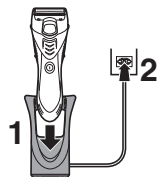
## Încărcare

### Încărcarea aparatului de ras

Parcurgeți pașii următori pentru a încărca aparatul de ras dacă acesta pare să piardă din viteză.

#### 1 Opriți aparatul de ras și introduceți-l în adaptorul de c.a. până când se aude un clic, așa cum se arată în imagine.

- Aparatul de ras nu se va încărca decât dacă bornele laterale sunt în contact cu bornele de încărcare.
- Ștergeți picăturile de apă de pe bornele laterale.
- Când încărcați aparatul de ras cu întrerupătorul de pornire în poziția pornit, acesta va începe să funcționeze atunci când îl scoateți din adaptorul de c.a.



#### 2 Introduceți ștecherul într-o priză.

Indicatorul luminos de încărcare se aprinde în roșu.

- Timpul de încărcare diferă în funcție de tensiunea nominală. (A se vedea pag. 129.)
- La încărcarea aparatului de ras pentru prima dată sau atunci când nu a fost folosit mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul luminos al adaptorului de încărcare să nu se aprindă timp de câteva minute sau timpul de funcționare poate deveni mai scurt. În astfel de cazuri, vă rugăm să-l încărcați mai mult de 20 de ore.

#### 3 Deconectați ștecherul după ce încărcarea este încheiată.

- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanța acestuia.

- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 0 – 35 °C. Capacitatea bateriei se poate degrada sau este posibil ca bateria să nu se încarce la temperaturi extrem de scăzute sau de ridicate.
- Indicatorul luminos de încărcare se aprinde și rămâne aprins până când ștecherul este scos din priză.
- O încărcare completă va furniza suficientă energie pentru aproximativ 4 bărbieriri de câte 7 minute fiecare. (Acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare.)

Nu puteți utiliza aparatul de ras în timpul încărcării.

## Aparat de ras

### Utilizarea aparatului de ras

Tundeți-vă părul folosind foarfeca ridicătoare dacă este mai lung de 5 mm.

### Radere umedă/cu spumă

Raderea cu spumă de săpun face pielea alunecoasă pentru o radere mai profundă.

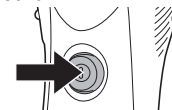
Nu folosiți cremă de ras sau produse de curățare pentru față care conțin compuși abrazivi deoarece aceștia pot provoca înfundarea foliei exterioare.

#### 1 Umeziți zona pe care doriți s-o radeți și aplicați spumă de săpun.

#### 2 Scoateți capacul de protecție.

#### 3 Umeziți folia exterioară și puneți o cantitate mică de săpun lichid de corp pe folia exterioară.

#### 4 Apăsăți pe întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul de ras.

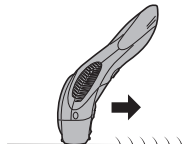


## 5 Apăsați ușor astfel încât toată folia exterioră să fie în contact profund cu pielea.

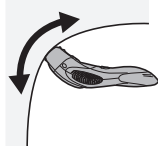
### Atenție

- Înainte de a vă bărbieri, verificați dacă lamela de curățare este închisă.
- Nu puneți degetele pe întrerupătorul de pornire în timp ce folosiți aparatul de ras. Acest lucru poate provoca oprirea aparatului de ras.

## 6 Aplicați aparatul de ras pe piele și apăsați ușor în timp ce-l mișcați încet împotriva direcției de creștere a părului.



### Sub braț



Țineți-vă brațul în sus în așa fel încât pielea să fie întinsă și radeți înainte și înapoi.

### Picioare



Mișcați aparatul de ras de la gleznă spre genunchi.

### Brațe



Mișcați aparatul de ras dinspre exterior spre interior.

### Pentru rezultate optime

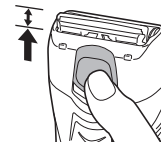
Trageți pielea să se întindă unde zona este supusă încrețirii (în partea interioară a genunchilor și coatelor).

## Raderea uscată

Vă mai puteți bărbieri și fără să vă umeziți pielea sau folia exterioră.

## Folosirea foarfecii ridicătoare

1. Glisați comutatorul foarfecii ridicătoare în sus.
2. Apăsați pe întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul de ras.
3. Aplicați aparatul de ras pe piele și apăsați-l ușor în timp ce-l mișcați încet.



## Pentru zona inghinală

Folosiți foarfeca ridicătoare pentru zona inghinală.

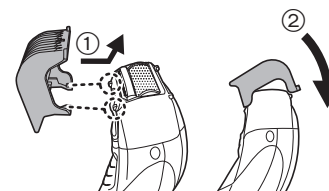


## Folosirea accesoriilor piepteni

### Atașarea accesoriilor pieptene

Selectați accesoriul și atașați-l la aparatul de ras.

- Introduceți cârligul din partea din față a accesoriului pieptene și apoi fixați în cârligul din spate.



1. Glisați comutatorul foarfecii ridicătoare în sus.
2. Apăsăți pe întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul de ras.
3. Aplicați aparatul de ras pe piele și apăsați ușor în timp ce-l mișcați încet împotriva direcției de creștere a părului.
  - Tundeți încet și cu atenție pentru a evita ca firele de păr să fie prinse în accesoriul pieptene.
  - Curățați aparatul de ras când nu mai rade bine sau când este înfundat.



#### Scoaterea accesoriilor pieptene

Împingeți în sus agățătoarea din partea din spate a accesoriului pieptene.



## Curățare

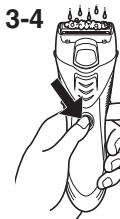
### Curățarea aparatului de ras

1. Scoateți aparatul de ras din adaptorul de c.a..
2. Închideți lamela de curățare.
3. Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioră.
4. Porniți aparatul de ras.

2



3-4

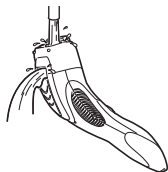


#### Pentru a îndepărta murdăria ușoară

5. Glisați lama de curățare până când se aude un clic.



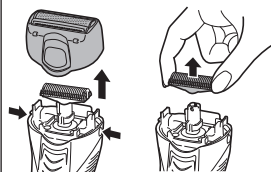
6. Glisați comutatorul foarfecii ridicătoare în sus.  
7. Curățați cadrul foliei sub jet de apă.



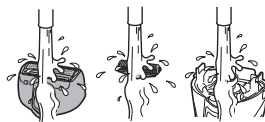
8. Opriți aparatul de ras.  
• Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

#### Pentru murdărie dificilă

5. Opriți aparatul de ras după 10 – 20 de secunde.  
6. Apăsăți butoanele de eliberare a cadrului foliei pentru a scoate cadrul foliei.  
7. Scoateți lama interioară apucând-o ferm de ambele capete și trăgând-o drept afară din aparatul de ras.



8. Curățați aparatul de ras, cadrul foliei (inclusiv foarfeca ridicătoare) și lama interioară sub jet de apă.



9. Ștergeți toate picăturile de apă cu o cârpă uscată.  
10. Uscați complet cadrul foliei și aparatul de ras într-un spațiu ferit de lumina soarelui.  
• Cadrul foliei se va usca mai rapid dacă este detașat de corpul principal.  
11. Atașați cadrul foliei la aparatul de ras.

10



#### Curățarea cu peria

Mai puteți curăța aparatul de ras și cu peria de curățat.



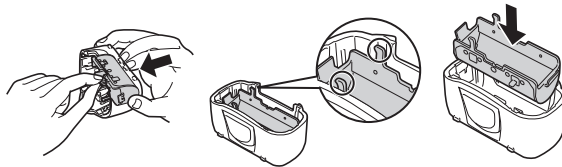
## Înlocuirea foliei exterioare și a lamei interioare

folie exterioară	o dată pe an
lamă interioară	o dată la doi ani

### ▶ Înlocuirea foliei exterioare

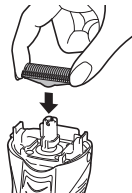
Nu scoateți niciodată folia exterioară în afară de momentul în care o înlocuiți.

1. Apăsați butoanele de eliberare a cadrului foliei pentru a scoate cadrul foliei.
2. Strângeți părțile din față și din spate ale cadrului foliei și ridicați unul dintre cele două butoane de pe folia exterioară.
3. Glisați folia exterioară în cadru și ghidați marginile de plastic pe cârligele de pe cadrul foliei până se fixează printr-un clic în aparatul de ras.



### ▶ Înlocuirea lamei interioare

1. Apăsați butoanele de eliberare a cadrului foliei pentru a scoate cadrul foliei.
2. Scoateți lama interioară apucând-o ferm de ambele capete și trăgând-o drept afară din aparatul de ras.
3. Pentru a introduce noua lamă interioară, țineți lama de ambele capete și apăsați-o în jos până ce intră în aparatul de ras.

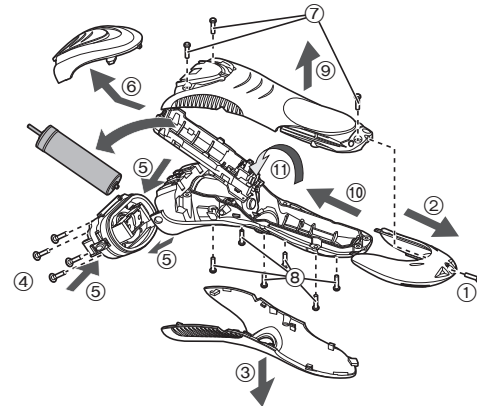


## Îndepărtarea acumulatorului încorporat

Îndepărtați acumulatorul încorporat înainte de a preda la deșeuri aparatul de ras. Asigurați-vă că bateria este predată la un punct de colectare desemnat oficial, dacă există unul. Nu demontați sau înlocuiți bateria pentru a putea folosi aparatul de ras din nou. Acest lucru ar putea provoca incendiu sau electrocutare.

Vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

- Scoateți aparatul de ras din adaptorul de c.a. când scoateți bateria.
- Efectuați pașii de la ① la ⑪ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Vă rugăm aveți grijă să nu scurtcircuitați bateria.



### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține o baterie nichel-metal hidrid. Vă rugăm să vă asigurați că acumulatorul este predat într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.



## Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a.		
Tensiunea motorului	1,2 V===		
Timp de încărcare	RE7-69	230 V~	Aprox. 8 ore
	RE7-74 pentru Regatul Unit	240 V~	Aprox. 8 ore
		230 V~	Aprox. 10 ore
Poluare sonoră în aer	În modul aparat de ras: 65 (dB (A) re 1 pW) În modul aparat de tuns: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

## Informații pentru utilizatori privind colectarea și debarasarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri, de pe produse, ambalajele acestora și/sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.



În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării produselor și bateriilor uzate, vă rugăm să le predați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională și directivele 2002/96/CEE și 2006/66/CEE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru informații suplimentare privind colectarea și reciclarea aparatelor vechi și a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubritate sau unitatea de la care ați achiziționat produsele.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

### Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

### [Informații privind eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

**Panasonic Vücut Tıraş Makinesini ER-GK40 seçtiğiniz için teşekkür ederiz. ISLAK/KURU teknolojimiz sayesinde, Panasonic tıraş makinenizi kuru olarak veya hassas ve kolay tıraş için duşta ya da banyoda kullanmanın keyfini çıkarabilirsiniz. Kullanmadan önce lütfen tüm talimatları okuyun.**

## Önemli

Bu tıraş makinesi sabit şarj edilebilir pile sahiptir. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın veya yüksek sıcaklıklı bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın ya da bırakmayın.

### ► Kullanımdan önce

Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



Araştırmalarımız, keskin bıçakları sayesinde daha iyi ve daha düzgün tıraşlar elde edebileceğinizi göstermiştir. Ve takılabilir kesme makinesi parçası, uzun saçları bile kolaylıkla kesebilir.

### ► Tıraş makinesini kullanma

#### Dikkat

**Dış elek çok incedir ve düzgün bir biçimde kullanılmadığında hasar görebilir.**

- Bir anormallik ya da arıza olduğunda kullanımı sonlandırın.
- Dış eleği doğrudan lekelerle ya da yaralı cilde uygulamayın.
- Yüz tıraşı için kullanmayın.

- Tıraş makinesini kullanırken cilde güçlü basınç uygulamayın, aynı alan üzerinden tekrar tekrar geçmeyin, cildin belli bir noktasında tutmayın veya bir dürtme hareketiyle kullanmayın. Aksi takdirde cilde zarar verebilir ya da kızarmasına veya çok acımasına neden olabilirsiniz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim veya talimatlar sunulmadığı süreçte, (çocuklar da dahil) fiziksel, işitsel veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların denetim altında bulundurulması gerekir.

### ► Tıraş makinesini şarj etme

- Şarj etmeden önce tıraş makinesini kurulaştırın.
- AC adaptörünü banyoda ya da duşta kesinlikle kullanmayın.
- Lütfen yalnızca sağlanan AC adaptörü (RE7-69) (İngiltere için RE7-74) kullanın. Diğer aletleri şarj etmek için sağlanan AC adaptörü kullanmayın.
- Fişi, evde nem olmayan bir prize takın ve buna elleriniz kuruyken dokunun.
- Tıraş makinesi, kullanım ve şarj sırasında ısınabilir. Ancak bu bir arıza değildir.
- Evdeki prizden çıkartırken fişten tutun. Elektrik kablosundan çekerseniz, buna zarar verebilirsiniz.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

### ► Tıraş makinesini temizleme

#### Dikkat

**Elektrik çarpmasını önlemek için, temizlikten önce fişi prizden çekin.**

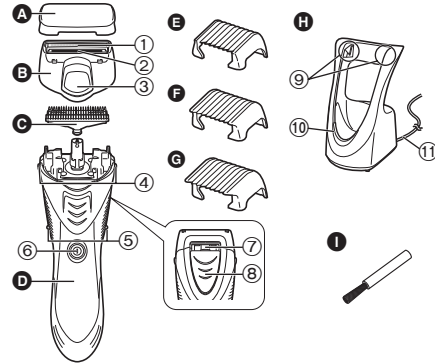
- Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayın. Tıraş makinesini uzun süre suda bırakmayın.
- Muhafazayı yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın.

- AC adaptörü suyla yıkamayın.

#### ► Tıraş makinesini saklama

- Kullandıktan sonra tıraş makinesini düşük nemli bir yerde saklayın.
- Tıraş makinesini, doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz kalacağı yerlerde saklamayın.
- Tıraş makinesini saklamak üzere kaldıracağınız zaman fişi prizden çekin.
- Elektrik kablosunu bükmeyin veya AC adaptörünün etrafına sarmayın.

## Parçaların tanımı



- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Koruyucu kapak                      | <b>E</b> 3 mm tarak eki                               |
| <b>B</b> Bıçak çerçevesi                     | <b>F</b> 6 mm tarak eki                               |
| ① Dış bıçak                                  | <b>G</b> 9 mm tarak eki                               |
| ② Takılabilir kesme makinesi parçası         | <b>H</b> AC adaptörü (RE7-69) (İngiltere için RE7-74) |
| ③ Takılabilir kesme makinesi parçası düğmesi | ⑨ Şarj terminalleri                                   |
| <b>C</b> İç bıçak                            | ⑩ Şarj lambası  |
| <b>D</b> Ana gövde                           | ⑪ Elektrik kablosu                                    |
| ④ Bıçak çerçevesini bırakma düğmeleri        | <b>I</b> Temizleme fırçası                            |
| ⑤ Yan terminaller                            |   |
| ⑥ Güç düğmesi                                |   |
| ⑦ Su çıkışı                                  |   |
| ⑧ Temizleme kapağı                           |   |

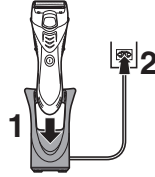
## Şarj etme

### Tıraş makinesini şarj etme

Tıraş makinesinin hızı düşüyse şarj etmek için aşağıdaki adımları uygulayınız.

#### 1 Tıraş makinesini kapatıp, tıklayarak geçene kadar şekilde gösterildiği gibi AC adaptörüne yerleştirin.

- Yan terminaller, şarj terminalleriyle temasta olmadığı sürece tıraş makinesi şarj edilemez.
- Yan terminallerdeki su damlacıklarını silin.
- Güç düğmesi açık durumdayken tıraş makinesi şarj edilirken, AC adaptörünü çıkardığınızda çalışmaya başlayacaktır.



#### 2 Fişi bir prize takın.

- Şarj göstergesinin ışığı kırmızı renkte yanar.
- Şarj etme süresi, beyan gerilimine bağlı olarak farklılık gösterir. (Bkz. sayfa 137.)
- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun bir süre kullanılmadığında, şarj lambası birkaç dakika yanmayabilir ya da çalışma süresi kısalsabilir. Bu gibi durumlarda lütfen 20 saatten fazla bir süre şarj edin.

#### 3 Şarj etme tamamlandığında fişi çekin.

- Pili şarj etmeye devam etmek, pil performansını etkilemeyecektir.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 0 – 35 °C'dir. Aşırı düşük ya da yüksek sıcaklıklar altında pilin performansı düşebilir ya da şarj olmayabilir.
- Şarj göstergesinin ışığı yanar ve fiş prizden çıkarılana kadar yanmaya devam eder.

- Dolu bir şarj, her biri 7 dakikalık, yaklaşık 4 tıraş için yeterli güç sağlar. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)

Şarj işlemi esnasında tıraş makinesini çalıştıramazsınız.

## Tıraş olma

### Tıraş makinesini kullanma

5 mm'den uzun olduğunda tüylerinizi takılabilir kesme makinesi parçasını kullanarak tıraş edin.

#### Islak/köpüklü tıraş

Sabun köpüğüyle tıraş olma, cildin daha düzgün bir tıraş için kayganlaşmasını sağlar.

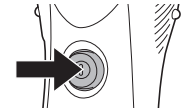
Dış eleğin tıkanmasına neden olabileceklerinden, ovalama bileşenleri içeren tıraş kremlerini ya da yüz temizleyicilerini kullanmayın.

#### 1 Tıraş etmek istediğiniz bölgeyi ıslatın ve sabun köpüğü uygulayın.

#### 2 Koruyucu kapağı çıkarın.

#### 3 Dış bıçağı ıslatın ve dış bıçağın üzerine az miktarda sıvı vücut sabunu koyun.

#### 4 Tıraş makinesini çalıştırmak için güç düğmesine basın.

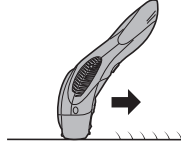


#### 5 Dış bıçağın tamamının cilde iyice yapışması için hafifçe bastırın.

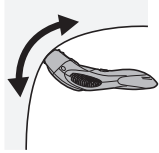
### Dikkat

- Tıraştan önce, temizleme kapağının kapalı olduğunu kontrol edin.
- Tıraş makinesini kullanırken parmaklarınızı güç düğmesinin üzerine yerleştirmeyin. Bu, tıraş makinesinin kapanmasına neden olabilir.

## 6 Tıraş makinesini cildinize dik açıda uygulayın ve çıkan tüylerin ters yönünde yavaş yavaş hareket ettirirken hafifçe bastırın.



### Koltukaltı



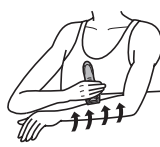
Kolunuzu, cildi gerdirecek kadar yukarı kaldırın ve tıraş makinesini ileri geri doğru hareket ettirerek tıraş olun.

### Bacaklar



Tıraş makinesini ayak bileğinizden dizinize doğru hareket ettirin.

### Kollar



Tıraş makinesini dışarıdan içeriye doğru hareket ettirin.

### En iyi sonuçlar için

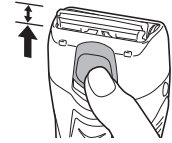
Cildin sarkabileceği yerlerde (diz ve dirseklerin iç kısmında), gergin olması için cildi gerdirin.

### Kuru tıraş

Cildinizi veya dış bıçağı ıslatmadan da tıraş olabilirsiniz.

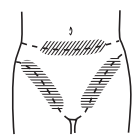
### Takılabilir kesme makinesi parçasını kullanma

1. Takılabilir kesme makinesi parçasının düğmesini yukarı doğru kaydırın.
2. Tıraş makinesini çalıştırmak için güç düğmesine basın.
3. Tıraş makinesini cildinize uygulayın ve yavaş yavaş hareket ettirirken hafifçe bastırın.



### Hassas bölge için

Takılabilir kesme makinesi parçasını hassas bölgeniz için kullanın.

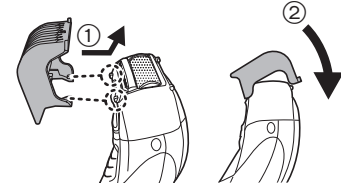


### Tarak eklerini kullanma

#### Tarak eklerini takma

Eki seçin ve tıraş makinesine takın.

- Tarak eklerinin önünde bulunan kancayı itin ve geride bulunan kancaya takın.

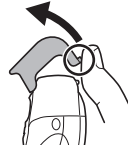


1. Takılabilir kesme makinesi parçasının düğmesini yukarı doğru kaydırın.
2. Tıraş makinesini çalıştırmak için güç düğmesine basın.
3. Tıraş makinesini cildinize dik açıda uygulayın ve çıkan tüylerin ters yönünde yavaş yavaş hareket ettirirken hafifçe bastırın.
  - Tüylerin tarak ekine sıkışmasını önlemek için, saçlarınızı yavaş yavaş ve dikkatli bir biçimde kesin.
  - Artık iyi tıraş etmediğinde veya tıkanıldığında, tıraş makinesini temizleyin.



#### Tarak eklerini çıkarma

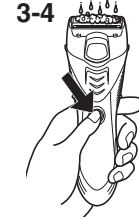
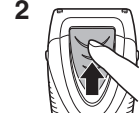
Tarak eklerinin arkasındaki dili yukarı kaldırın.



## Temizle

### Tıraş makinesini temizleme

1. Tıraş makinesini AC adaptöründen çıkarın.
2. Temizleme kapağını kapatın.
3. Dış eleğe biraz sıvı el sabunu ve biraz da su dökünüz.
4. Tıraş makinesini çalıştırınız.

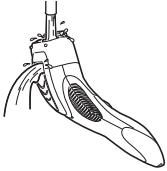


### Hafif kirleri gidermek için

5. Temizleme kapağını tıklayana kadar kaydırın.



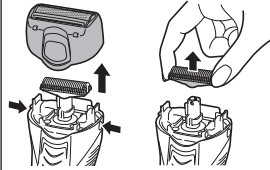
6. Takılabilir kesme makinesi parçasının düğmesini yukarı doğru kaydırın.
7. Bıçak çerçevesini akan suyun altında temizleyin.



8. Tıraş makinesini kapatın.
- Suyla durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.

### Ağır kirler için

5. 10 - 20 saniye sonra tıraş makinesini kapatın.
6. Bıçak çerçevesini bırakma düğmelerine basın ve bıçak çerçevesini çıkartın.
7. İç bıçağı, her iki ucundan da sıkıca tutup tıraş makinesinden düzgün bir şekilde dışarıya çekerek çıkartın.



8. Tıraş makinesini, bıçak çerçevesini (takılabilir kesme makinesi parçası dahil olmak üzere) ve iç bıçağı akan suyun altında temizleyin.



9. Olası su damlalarını kuru bir bezle siliniz.
10. Bıçak çerçevesini ve tıraş makinesini gölge bir yerde iyice kurutun.
- Bıçak çerçevesi ana gövdeden ayrıldığı takdirde daha çabuk kuruyacaktır.
11. Bıçak çerçevesini tıraş makinesine takın.

10



### Fırça ile temizleme

Tıraş makinesini temizleme fırçasıyla da temizleyebilirsiniz.



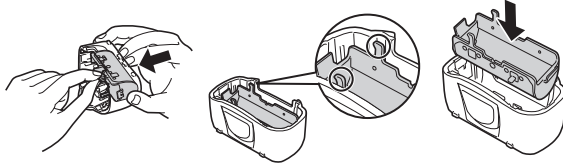
## Dış bıçağı ve iç bıçağı deęiřtirme

dış bıçak	yılda bir kez
iç bıçak	her iki yılda bir kez

### ► Dış bıçağı deęiřtirme

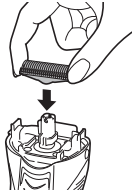
Dış bıçağı deęiřtirme iřlemi dıřında hiçbir zaman çıkartmayın.

1. Bıçak çerçevesini bırakma düğmelerine basın ve bıçak çerçevesini çıkartın.
2. Bıçak çerçevesinin ön ve arka tarafını sıkın ve dış bıçağın iki tutamağından birini kaldırın.
3. Dış bıçağı çerçevenin içine geçirin ve plastik kenarları tırař makinesine oturana kadar bıçak çerçevesindeki çengellere kaydırın.



### ► İç bıçağı deęiřtirme

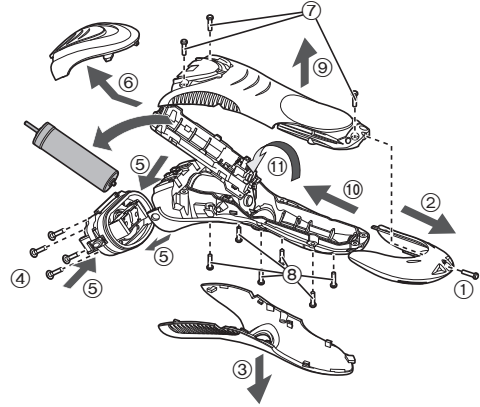
1. Bıçak çerçevesini bırakma düğmelerine basın ve bıçak çerçevesini çıkartın.
2. İç bıçağı, her iki ucundan da sıkıca tutup tırař makinesinden düzgün bir şekilde dışarıya çekerek çıkartın.
3. Yeni iç bıçağı takmak için bıçağı her iki ucundan tutun ve tırař makinesine oturana kadar ařağıya doęru bastırın.



## Tümleřik řarlı pili çıkartma

Tırař makinesini atmadan önce tümleřik řarj edilebilir pilini çıkartın. Varsa, lütfen pilin resmi olarak belirlenmiř bir yerde atılmasını saęlayın. Tırař makinesini tekrar kullanabilmek için pili sökmeyin veya deęiřtirmeyin. Bu, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Lütfen yetkili bir servis ile irtibata geçin.

- Pili çıkartırken tırař makinesini AC adaptöründen çıkartınız.
- ① ile ⑪ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Pile kısa devre yaptırdığınızdan emin olun.



### Çevre koruması ve materyallerin geri dönüřtürülmesi için

Bu tırař makinesi Nikel-Metal Hidrit pil içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiř bir yerde atılmasını saęlayınız.



## Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın.		
Motor voltajı	1,2 V---		
Şarj süresi	RE7-69	230 V~	Yaklaşık 8 saat
	İngiltere için RE7-74	240 V~	Yaklaşık 8 saat
		230 V~	Yaklaşık 10 saat
Havadaki Akustik Gürültü	Tıraş modunda: 65 (dB (A) re 1 pW) Favori düzeltme bıçağı modunda: 66 (dB (A) re 1 pW)		

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

## Eski Ekipman ve Pillerin Toplanması ve Elden Çıkarılması konusunda Kullanıcılar için Bilgiler



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun kullanımı, düzeltimi ve geri dönüşümü için, lütfen onları ulusal yasalara ve 2002/96/EC ve 2006/66/EC yönergelerine uygun toplama noktalarına götürün. Bu ürünleri ve pilleri doğru bir şekilde elden çıkarmak suretiyle, değerli kaynakların korunmasına ve uygunsuz atık işlemleri nedeni ile insan sağlığı üzerinde

oluşabilecek her türlü muhtemel olumsuz etkinin önlenmesine yardım edeceksiniz.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması hakkında daha fazla bilgi için, lütfen ilgili yerel yetkililer, atık işleme merkezleri veya ürünleri satın aldığınız satış noktası ile temas kurun. Bu atıkların hatalı olarak elden çıkarılması durumunda ulusal yasalara göre cezalar uygulanabilir.

### Avrupa Birliğindeki ticari kullanıcılar için

Eğer elektrik ve elektronik ekipmanı ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili servis veya satıcınız ile temas kurun.

### [Avrupa Birliği dışındaki diğer ülkelerde elden çıkarma konusundaki bilgiler]

Bu semboller sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Eğer bu malları ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, lütfen yerel yetkilileriniz veya bayileriniz ile temas kurun ve doğru elden çıkarma metodunu sorun.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

**İMALATCI**

Panasonic Corporation  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

**YETKİLİ TEMSİLCİ**

Panasonic Elektronik Satış A.Ş.

Maslak Mah. Bilim Sok.

Sun Plaza No:5 K:16

34398 Maslak-Sisli

Istanbul Turkey

Tel : (+90) 212 367 94 00

Fax: (+90) 212 286 21 11

[www.panasonic.com.tr](http://www.panasonic.com.tr)

MÜŞTERİ HİZMETLERİ: 444 72 62

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Türkçe





Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net>

© EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China  
0000000000 X0000-0

